

BIBLIOTHÈQUE CANTONALE
CASE POSTALE 102
1951 SION

LIQUEURS ET SPIRITUEUX
DE GRANDE CLASSE

CONFEDERE

Mardi
20 septembre 1994
N° 67 - 134^e année
Bi-hebdomadaire fondé
en 1861
Rédaction - Info:
Tél. (026) 22 65 76
Fax (026) 22 49 18

Journal d'information du Valais romand

Fr. 1.50
JA Sierre

Un choix capital pour le Valais Les JO de 2002 ou le racisme?



Un non valaisan à la loi contre le racisme pourrait faire réfléchir les délégués du CIO lors de l'attribution des JO d'hiver de 2002 en juin prochain à Budapest.

Le Valais affirmait, au mois de juin, à 60% sa volonté d'organiser les JO d'hiver de 2002. L'esprit olympique postule une absence totale de discrimination. Mieux, le mouvement olympique, rappelez-vous, a interdit à certains pays de participer aux JO lorsque des atteintes graves étaient faites à l'esprit olympique; ce fut le cas longtemps de l'Afrique du sud. Ce 25 septembre, la Suisse va voter une norme pénale sanctionnant l'incitation à la haine raciale et à la discrimination religieuse et raciale. Cette norme a été approuvée, à ce jour, par la plupart des pays. Elle résulte d'une recommandation de l'ONU. Or, à écouter, ici et là, les réflexions des Valaisans, on peut craindre que cette loi soit refusée. Les raisons évoquées donnent surtout lieu à un amalgame entre requérants d'asile, Letten

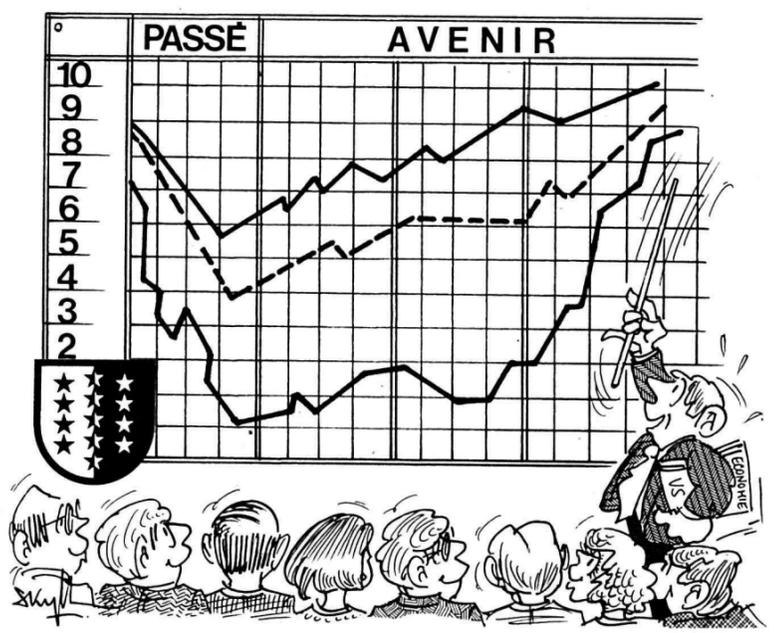
et même liberté de dire son fait aux Noirs, aux Arabes et j'en passe. Un refus valaisan à la loi contre le racisme sera connu par la communauté internationale et les délégués du CIO qui, en juin 1995, à Budapest, se prononceront sur la candidature valaisanne. Ils se souviendront que notre canton, voire notre pays, veut l'organisation des JO mais, par ailleurs, refuse de sanctionner l'expression collective de haine raciale. Si le Valais est animé d'un réel esprit olympique, il dira OUI à la loi contre le racisme. S'il ne voit dans l'organisation des JO qu'une affaire de gros sous, alors, le 25 septembre, il laissera parler ses démons. Avec un NON, les délégués du CIO pourraient bien renvoyer sa copie au Valais en juin 1995.

ADOLPHE RIBORDY
Voir aussi en 3

Spécial Economie Le retour aux sources

Dans ce numéro du «Confédéré» est inséré un cahier spécial sur l'économie valaisanne. Les observateurs de la vie politique et économique, des chefs d'entreprise donnent leur avis sur la question. Trois journaux valaisans: le

«Journal de Sierre», le «Journal du Chablais» et le «Confédéré» se sont associés pour cette réalisation. Conclusion: le Valais doit mieux jouer ses atouts naturels. Voir cahier spécial.



100 ans du PRDS Les Valaisans en force

En février 1894 se fondait à Olten le Parti radical-démocratique suisse. Les Valaisans n'étaient pas présents à cette occasion. Ils se sont bien rattrapés un siècle plus tard. En effet, lors de la commémoration de cet événement, à Olten samedi 17 septembre 1994, la délégation valaisanne était imposante. D'abord, la fanfare Echo d'Orny d'Orsières a emmené toutes les délégations romandes lors du cortège. Ensuite, on notait la présence de MM. Pascal Couchepin, et Bernard Comby, conseillers nationaux, Serge Sierro, conseiller d'Etat, condui-

sant une délégation valaisanne de plusieurs dizaines de personnes. Enfin, une délégation haut-valaisanne emmenée par M. Caesar Jaeger était aussi de la partie. Près de 2000 personnes ont participé à cette commémoration honorée de la présence des deux conseillers fédéraux. A relever que de nombreux jeunes participaient à cette fête. Parmi eux, une délégation de la Jeunesse radicale valaisanne. Une jeune Saviésanne a invité les radicaux suisse à une réflexion «pour un arc Alpin source de vie» sous une banderole plaidant pour les JO 2002.

VW
PORSCHE
Audi
AGENT GÉNÉRAL POUR LE VALAIS
GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE
SIERRE - SION - MARTIGNY

FOOTBALL EN 1^{re} LIGUE Le Martigny-Sports aux abois

Sévèrement battu à Rarogne, le Martigny-Sports traverse une période d'incertitude. En cinq journées de championnat, la formation de Christophe Moulin a gagné une seule fois seulement. Elle occu-

pe l'antépénultième place du classement avec trois points seulement avec, en prime, la moins bonne défense du groupe! La situation n'est pas catastrophique, loin de là, car le championnat est encore long.

Mais une réaction s'impose, cette semaine déjà. La venue de Montreux demain soir doit permettre aux jeunes joueurs du MS de se refaire une santé avant d'accueillir Chênois (LNB) en coupe. p. 4

PEINTRE ET PÉDAGOGUE Sur les traces de Gottfried Tritten

Gottfried Tritten était cet été l'hôte de Martigny. Sa double exposition du Manoir et de la Fondation Louis-Moret à l'enseigne d'«œuvres récentes» et d'«Hommage au Bleu» a rencontré un remarquable écho.

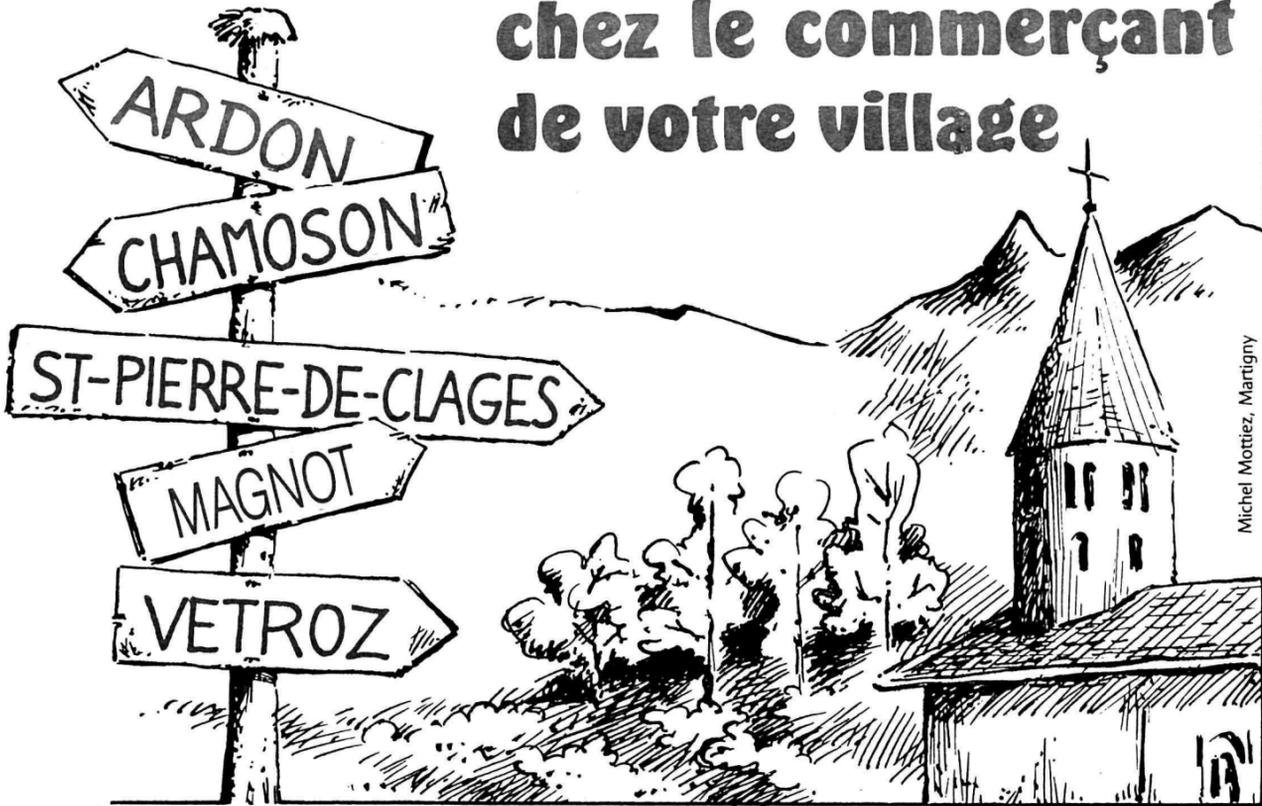
L'artiste a largement contribué à l'épanouissement de l'art en Suisse avec ses cours à l'Université de Berne et ses publications considérées comme des ouvrages de référence. Gottfried Tritten est domicilié

à Grimisuat. De sa maison, il distingue le Rhône de Sion à Martigny. C'est dans ce panorama de rêve que Marguerite Bouvier l'a rencontré. Entretien publié en p. 6

SOMMAIRE

Clinique de Montana	2
Les espoirs du HCM-VS	7
Victoire du BBCM	7
Colloque sur les bisces	8
AOC et vins déclassés	8

chez le commerçant de votre village



Michel Mottiez, Martigny

Appareils ménagers
Vente Service

CHAMOSON

☎ (027) 86 42 17 SERVICE KENWOOD
Fax (027) 86 61 91

P. & Cl. Martin Techniciens

FUCHS Tout simplement meilleur!

**HUILE DE CHAUFFAGE
BENZINE • DIESEL**

Service des commandes Châteauneuf

TEL.(027) 35 22 62

Coop Valais

Bienvenue

Restaurant Pizzeria Bar Caveaux à spécialités

Jacques Sauthier
Route du Simplon
1957 Ardon
Tél. (027) 86 74 74

Fermé le dimanche et le lundi

RADIO - TV - HIFI - VIDÉO CAMÉRA - AUTO-RADIO
SONORISATION

Pierre-Antoine Boulnoix

Maîtrise fédérale

Bât. La Renaissance
1963 VÉTROZ
☎ (027) 36 45 77
Fax (027) 36 68 77

ROUTE DE L'INDUSTRIE 24
1963 VÉTROZ
TÉL. 027/36 13 45
FAX 027/36 60 43

JRG
COUDRAY
Jacques-Roland

Pour vos choix de carrelages

ZAMBAZ
CARRELAGES SA

Bordure route cantonale - **CONTHEY**
☎ (027) 36 68 00 Fax (027) 36 67 83

300 m² d'exposition permanente
Ouvert le samedi matin

Grand Cru de la Commune de Vétroz

Le premier millésime «Grand Cru de la Commune de Vétroz» a été officiellement présenté jeudi dernier. Rappelons que c'est en mai de l'année passée que le Conseil d'Etat a accordé à Vétroz l'autorisation d'utiliser le label de qualité «Grand Cru».

Pionnière en matière de Grand Cru, la commune de Salquenen avait été associée à cette présentation conduite par M. Jean Crettenand, président des Commissions de dégustation de Vétroz et Salquenen. Une trentaine de vins des deux communes ont ainsi été soumis à la dégustation.

Lors de cette journée a également été présentée l'étude réalisée sur les différents terroirs de Vétroz à l'initiative du Groupement des encaveurs que préside M. André Fontannaz. Ce travail a été effectué par un jeune ingénieur, M. Raphy Favre, sous la direction du professeur Hervé Détomasi, spécialiste de la connaissance des sols.

POÈLES EN PIERRE OLLAIRE 18 MODÈLES AVEC OU SANS VITRE

- RÉCUPÉRATEURS DE CHALEUR
- CHEMINÉES
- TUYAUX - GRILLES

POÈLES SCANDINAVES 25 MODÈLES

1998

Michel Métrailler **Imporphyre SA**

1957 Ardon - 027 / 86 33 73 - Av. Neuve / 200 m. de la gare CFF

AGOM

1964 CONTHEY
Fax (027) 36 61 18
Tél. (027) 36 15 04

CENTRE VALAISAN DU PNEU.

3960 SIERRE
Tél. (027) 55 83 83

MONTHHEY - ST-MAURICE - SIERRE

Clinique genevoise de Montana Fermeture entérinée par le Grand Conseil

Après plus de 5 heures de débats, le Grand Conseil genevois a accepté la fermeture de la clinique genevoise de Montana, proposée par le gouvernement. Les partis de gauche et les syndicats genevois, opposés à cette fermeture brutale, ont annoncé le lancement d'un référendum. Celui-ci aboutira certainement et ce sera au peuple de prendre la décision, a estimé le président du Conseil d'Etat Claude Haegi. La fermeture de la clinique entraînerait le licenciement de 84 personnes.

Claude Haegi a expliqué que la fermeture de la clinique entrerait dans le cadre de mesures d'économies prises afin de redresser les finances cantonales. De plus, la nécessité médicale ou soignante de Montana ne se justifie plus aux yeux du gouvernement, a-t-il ajouté.

Si le référendum récolte les signatures nécessaires, les Gene-

vois seront appelés à se prononcer en décembre. La fermeture de la clinique et les licenciements, prévus pour le 30 novembre, seront, dans ce cas, suspendus. (ats)

SOS Futures Mères Chablais

SOS Futures Mères Chablais, association œuvrant au service des futures mamans en difficulté dans la plus grande discrétion et bénévollement, va fêter ses 8e et 10e anniversaires le samedi 24 septembre dès 18 heures à la salle polyvalente de St-Maurice.

Après l'assemblée générale et une partie musicale assurée par un chœur d'enfants de St-Maurice, M. Philippe Décorvet, pasteur, s'exprimera sur le thème «1994, année de la famille: quels enjeux?». La soirée se poursuivra par une chorégraphie inédite de Marie-Pascale Le Bé, intitulée «Présence divine dès la conception de l'être humain». Entrée libre.

Expo d'Yves Leroy

La Galerie-Restaurant Casabaud accueille les œuvres d'Yves Leroy. Les sculptures de l'artiste octodurien sont à découvrir jusqu'au 18 novembre, tous les jours sauf le mardi après-midi et le mercredi.

«La Bulle» au Bouveret

Le Forum économique et culturel des régions «La Bulle» sera au Bouveret du 6 au 13 octobre. Un débat sur l'Expo nationale 2001 aura lieu en direct sur les ondes de Radio-Chablais.

Une journée sera réservée au thème de l'eau, une autre à la culture et une troisième au sport. En outre, un débat sur la nécessité d'une collaboration intercantonale en matière touristique complètera le programme de cette rencontre organisée par l'OIDC d'entente avec la commune de Port-Valais.

Excursion au col de Bretolet

L'Association des Amis de Musée cantonal d'histoire naturelle de Sion organise, le samedi 24 septembre, une visite sous la direction d'ornithologues

chevronnés de la station d'étude de la migration des oiseaux au col de Bretolet, sur Champéry.

Déplacement en car depuis Sion et Martigny. Participation aux frais: 30 francs par personne. Gratuit pour les enfants jusqu'à 12 ans et accompagnés. Inscriptions jusqu'au 22 septembre au (026) 22 20 61.

Découverte du vignoble à Sierre

L'Office du tourisme de Sierre et Salquenen organise une promenade accompagnée sur le sentier viticole. Rendez-vous ce mercredi à 13 h. 45 devant le Château de Villa.

Une randonnée à la découverte de Finges est également mise sur pied jeudi 22 septembre. Rendez-vous à 14 heures devant le panneau «Finges, site protégé». Pour ces deux manifestations, les inscriptions sont prises au (027) 55 85 35.

EDITO

DÉBAT D'IDÉES

par Adolphe Ribordy

LA peur du gendarme est le commencement de la sagesse. La menace américaine auprès des généraux haïtiens est l'exemple que l'on pourra expliquer aux petits-enfants.

Reste qu'entre la destitution du président élu, le père Aristide, et le récent bras de fer américain, il s'est bien écoulé quelques mois de trop.

Mais enfin, tout rentre dans l'ordre. La démocratie et, espérons-le, un mieux économique vont permettre à Haïti de n'être plus lanterne rouge dans la liste des pays les plus pauvres de la planète.

Cela dit, on peut considérer que la fin de guerre froide laisse aux Américains une marge de manoeuvre pour s'occuper du monde.

Ayant délaissé quelque peu leur zone d'influence pendant quelques années pour s'occuper du monde, les USA vont normaliser

Cuba après Haïti et, bientôt, ces îles deviendront à nouveau des lieux de villégiature comme dans les années trente.

On ne peut que féliciter les USA d'être attentifs à l'évolution de la démocratie dans le monde, d'en être les garants. Mais on comprend moins bien qu'il y ait des exceptions à cette règle, dès lors que des intérêts économiques sont en jeu. Voyez la Chine et souvenez-vous du Chili.

On comprend moins bien que la première puissance du monde tolère la production de drogue dans des pays au régime politique douteux, la Birmanie, la Thaïlande notamment. Et, pourtant, ce trafic tue plus sûrement des jeunes Américains que la remise au pas de la Somalie, d'Haïti et, demain, de Cuba.

Il y a comme cela une hiérarchie des valeurs qui nous font douter de l'esprit réellement démocratique des interventions américaines.

Loi sur le racisme

Aider à la paix raciale et confessionnelle

A quelques jours de la votation sur l'article du Code pénal combattant le racisme, l'issue est incertaine. Dans les réunions publiques surgissent soudain des angoisses, des frustrations, des peurs qui n'ont pas grand-chose à faire avec l'objet de la votation, mais qui l'influencent certainement. Le problème de fond est bien sûr celui de nos relations avec l'étranger et les étrangers. Les adversaires de cette disposition évoquent pêle-mêle les questions relatives à l'asile, à la forte présence d'étrangers parmi les trafiquants de drogue, voire au chômage.

Comme dans la vie tout est lié, ces questions ont certainement un rapport avec les risques de manifestations racistes. Il est évident que si l'on vivait enfermé dans nos vallées, sans contact avec l'extérieur, en autarcie économique, les risques concrets d'incitation à la haine raciale seraient réduits. Mais cet état, outre qu'il n'a jamais existé, n'est pas souhaitable si l'on veut participer à la

croissance économique mondiale et à l'enrichissement mutuel sur tous les plans que provoque le dialogue des hommes et des civilisations. Nous devons, parce que nous le voulons, vivre au contact étroit de représentants d'autres nations et d'autres races. Dans ce contexte, le problème de la mesure de la population étrangère, des droits qu'on veut lui accorder, sera permanent. On en reparlera d'ailleurs en décembre déjà avec une autre votation sur les mesures de contrainte en matière d'asile.

L'article du Code pénal sur le racisme n'a pas pour but de contribuer à augmenter ou réduire la population étrangère. Il n'a pas l'ambition de donner une solution même partielle au problème du chômage ou de la drogue.

L'article sur le racisme, comme tous les articles du Code pénal, marque la volonté de défendre, avec l'appui de la puissance publique, un bien. Ici, c'est la paix entre les races et les confessions religieuses entre elles et

avec ceux qui n'y adhèrent pas. Ni plus ni moins. Accepter cet article n'a pas d'autres conséquences que celles de reconnaître que l'Etat a l'obligation d'aider à la paix raciale et confessionnelle en punissant ceux qui veulent la détruire. Qu'un pays comme la Suisse dont toute l'histoire est tissée d'efforts pour atteindre cet objectif hésite dans cette votation, donne le vertige. Cette attitude n'est explicable que par la confusion qu'on entretient entre un texte qui est clair et limité et des problèmes réels que ce texte ne peut pas et ne doit pas résoudre, car ce n'est pas le droit pénal qui y porte remède. Le droit pénal se contente de dire que le racisme n'est pas compatible avec notre vision de l'homme, qu'il est destructeur d'une société et qu'il faut punir ceux qui veulent nuire en incitant à la haine. En disant OUI à cet article du Code pénal, le peuple suisse manifeste sa volonté de survie en tant que société dont toute la personnalité est fondée sur la capacité de coexister entre cultures, religions et ethnies différentes. (SLI)

PASCAL COUCHEPIN
Conseiller national
Martigny

Radicaux du district de Martigny

L'Association radicale du district de Martigny (ARDM) tiendra son assemblée générale ordinaire ce jeudi 22 septembre à 19 h. 30 à l'Hôtel de Ville de Martigny. A l'ordre du jour figure notamment la désignation du comité pour la prochaine période de quatre ans. A l'issue de cette rencontre statutaire, M. Pascal CouchePIN donnera une information sur la loi contre le racisme. Une verrière mettra un terme à l'assemblée.

Construction

En comparaison internationale, la Suisse opère des investissements supérieurs à la moyenne dans la construction. En 1993, elle a investi 13,5% de son produit intérieur brut dans ce type d'activités. Même si le taux d'investissements dans la construction baisse régulièrement depuis 1989 (17,3%), il demeure néanmoins l'un des plus élevés en comparaison internationale. La Suisse occupe ainsi la 3^e place derrière l'Espagne et le Portugal. Le taux d'investissement dans la construction rend compte de l'activité de ce secteur et traduit son importance pour l'ensemble de l'économie. Il est aussi le reflet de la qualité et des coûts de la construction.

La haine raciale, ce n'est pas une opinion, c'est un délit!

Il n'est jamais trop tard pour bien faire. La lutte pour l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale doit demeurer un engagement permanent des personnes et des Etats.

Dans cette optique, la Convention internationale anti-raciste, qui remonte à 1965 et a été signée par 132 Etats, garde toute sa raison d'être aujourd'hui. En effet, les actes de violence, la montée de la xénophobie et du racisme, et tous les crimes contre l'humanité jettent souvent une lumière froide sur une triste réalité. Dès lors, la Suisse plurilingue et multiculturelle, qui se targue d'être un modèle de coexistence pacifique entre plusieurs communautés, doit aussi apporter sa pierre à l'indispensable lutte contre le racisme. Le ra-

cisme, n'est-il pas le pire ennemi de l'humanité et de la démocratie?

L'adhésion de notre pays à cette Convention et la modification du Code pénal et du Code pénal militaire traduisent clairement la volonté de la Suisse d'agir avec efficacité pour condamner toute forme de mépris de la dignité humaine!

Je ne vois pas en quoi, par exemple, le fait de pouvoir impunément nier l'holocauste contribuerait à renforcer la liberté d'expression dans une démocratie! Pour moi, l'antisémitisme, la haine raciale, ce ne sont pas des opinions, mais un délit...

En votant en faveur de cette loi anti-raciste, le peuple valaisan et le peuple suisse poseraient un

acte de confiance en l'avenir et manifesteraient clairement leur solidarité sur le plan national et au niveau international. La revendication du droit à la différence, le respect des cultures et la ferme conviction de leur égalité ne constituent-ils pas la pierre angulaire d'une véritable éducation au pluralisme culturel?

Certes, il ne suffit pas de décréter l'interdiction de la discrimination raciale pour réaliser cet objectif comme par enchantement! Seul un effort accru et permanent en matière d'éducation peut faire progresser l'humanité en apprenant à chacun le respect de l'autre!

BERNARD COMBY
Conseiller national

Lettre ouverte aux adversaires de la loi antiraciste

Souvenirs d'un racisme vécu

Chers juristes démocrates, Très peu de vous, sans doute, ont vécu «le racisme appliqué», comme ce fut mon cas à deux reprises par des séjours de deux mois en Allemagne hitlérienne, en 1935 et 1938. J'étais alors étudiant de collège, à 18 ans, et étudiant en droit trois ans plus tard et voulais me familiariser avec la langue allemande parlée outre-Rhin.

La première fois, c'était le 30 juin, à Villigen, en Forêt-Noire. Je tombais sur une grande fête: il s'agissait de rendre hommage à Adolf Hitler, élu Chancelier en 1933, pour avoir «liquidé» un an plus tôt, de ses plus fidèles amis, couchés avec leurs petits adolescents, dont il se doutait.

Je fus d'emblée «mis au parfum» comme on dit. Drapeaux tricolores alternant avec drapeaux à croix gammée flottaient dans la rue principale, car il y avait encore des adultes qui ricanaient en parlant du nouveau dieu. Mais en 1938, à Fribourg-en-Brisgau, la croix gammée avait l'exclusivité et c'était une autre paire de manches. Plus un seul Allemand n'osait se dé-

clarer hostile au régime. Il y allait de leur vie. SA (Sturm Abteilungen) (section d'assaut) et SS (Sicherheits Staffel) (Escadrons de sécurité) secondés par la Gestapo, organisations du Parti national-socialiste, se chargeaient de la besogne.

Et moi-même, je dus surveiller mes propos goguenards. Les bruits d'extermination des Juifs, des gitans, des handicapés physiques ou mentaux circulaient encore sous le manteau. Il ne fallait pas trop en parler, mais sauver la «pure race» aryenne, celle des Allemands. Et la Suisse, avec ses trois races, figurait au nombre des pays à assainir: «A nous les Suisses allemands!» J'ai entendu cela! Les Autrichiens avaient déjà été annexés et les Allemands de Tchécoslovaquie étaient sur le point de l'être.

C'est d'ailleurs la raison pour laquelle je ne renâclais pas lors de la mobilisation de l'armée suisse où je servis durant cinq ans.

Quant aux Juifs, les plus haïs, ils étaient traités plus bas que terre dans un journal, le «Stürmer», qui publiait

sur leur compte les pires insanités. La plupart des lieux ouverts au public affichaient ou bien «Juden unerwünscht» (indésirables) ou bien «verweigert» (interdits).

En somme j'ai vécu, en tout petit j'en conviens, ce que devenait le racisme, d'abord secrètement insinué, puis avec toujours plus d'insistance ou de passion pour en finir aux crimes les plus abominables.

Plus jamais ça, a-t-on dit. Croyez-vous à ce qu'on lit et projette à la télé de la Yougoslavie, du Rwanda, pour prendre deux cas sur des dizaines?

Croyez-vous vraiment que cela ne pourrait pas nous arriver? Et qu'il ne vaudrait pas la peine de prendre des mesures préventives?

L'Histoire se répète hélas, ci et là. A quand notre tour? Certains personnages de la Suisse m'inquiètent. Abandonnons donc tout juridisme abstrait, en parlant de la liberté d'expression, quand on sait qu'il n'y a plus de lois quand la passion s'y met et se fait acharnée. Adoptons encore celle qui nous est proposée, même d'application délicate.

EDOUARD MORAND
Juriste et homme politique
Martigny

Taxe sur le passage des Alpes

Les régions de montagne s'interrogent

Dans l'application de l'initiative des Alpes, le Conseil fédéral propose une nouvelle taxe de péage sur les poids lourds franchissant les quatre passages alpins. Les camionneurs suisses et européens seraient sur pied d'égalité. Le transfert de la route au rail serait ainsi assuré par des mesures incitatives non discriminatoires. Ce projet du Conseil fédéral a été diversement accueilli. Représentant des régions périphériques en relations permanentes avec des organisations européennes, le conseiller national Bernard Comby nous donne son avis. Il s'agit d'une première réflexion générale.

Cette prise de position du Conseil fédéral suscite de ma part des inquiétudes et des interrogations. La priorité donnée au transfert de la route au rail pour

résoudre les problèmes de transport dans le respect de l'environnement et avec le souci d'un aménagement judicieux du territoire helvétique est généralement admise.

Mais le carcan imposé par l'initiative des Alpes n'a pas fini de créer des difficultés tant sur le plan national qu'international.

En vertu de l'application de cette initiative excessive, l'instauration d'un péage pour le passage des Alpes n'est pas nécessairement dénuée de tout fondement.

Toutefois, au préalable, une réponse claire devrait être apportée à trois questions importantes:

PREMIÈREMENT, les régions périphériques souffrent déjà d'un certain phénomène de marginalisation. Veut-on encore creuser davantage le fossé

qui les sépare des autres régions de notre pays en aggravant leur disparité régionale?

Concrètement, quelles seraient les compensations proposées?

DEUXIÈME, le tunnel routier du Grand-St-Bernard n'a pas été construit avec les deniers de la Confédération. Dès lors, est-il justifié d'introduire un péage pour cette taxe de transit? Les utilisateurs doivent déjà s'acquitter d'une taxe. Dans l'hypothèse où le Conseil fédéral voudrait prélever un péage supplémentaire, ce dernier ne devrait-il pas être affecté au projet de construction d'un tunnel de base entre Aoste et Martigny?

TROISIÈME, quelles seraient les conséquences économiques de l'application de ces nouvelles taxes pour l'économie suisse en général et l'économie des régions de montagne en particulier?

En conclusion, la délicate équation européenne en matière de transport ne doit pas être résolue sur le dos des régions de montagne.

Syndicats chrétiens 2x OUI

La Fédération valaisanne des Syndicats chrétiens a pris position sur les objets soumis à votation fédérale en fin de semaine. Elle recommande l'approbation de la Loi contre la discrimination raciale. «Dire oui à la loi contre le racisme, c'est dire oui au respect et à la dignité de toute personne humaine, c'est renoncer à inciter à la haine» relève un communiqué. Les Syndicats chrétiens disent également oui à la suppression de la réduction du prix du blé.

Avis aux viticulteurs

En raison des restrictions imposées, le laboratoire de microbiologie générale de l'Université de Genève est dans l'obligation de fermer son service de levures. De ce fait, il ne sera désormais plus en mesure de fournir des pieds de cuve pour les viticulteurs. Au besoin, il est conseillé de s'informer auprès des commerçants spécialisés en produits pour la viticulture et l'œnologie.

Deux Valaisans diplômés

Le 49^e examen supérieur en matière de banque s'est déroulé vendredi à Berne. Deux Valaisans figurent parmi les heureux diplômés: Thierry Cornut (BCV Monthey) et Jean-Michel Paladini (CS Sion). Félicitations et plein succès pour la suite de leur carrière.

CONFEDERE

Editeur: Coopérative «Le Confédéré»
Rédacteur responsable: Adolphe Ribordy
Rédaction - Administration:
11, r. du Grand-Verger (1^{er} étage), 1920 Martigny
Case postale 216 - CCP 19-58-3
☎ réd. (026) 22 65 75 - fax 22 49 18
Publicité: oia Orell Fussli Publicité SA,
27, rue de la Déléze
1920 Martigny, ☎ (026) 22 56 27 - Fax 22 15 17
Composition:
Imprimerie Cassaz-Montfort SA, Martigny
Téléfax 22 92 97
Impression:
Impress SA, Sierre

droit au but
tous au stade avec...

le MARTIGNY
SPORTS



Championnat suisse de 1^{re} ligue
Stade d'Octodure - Mercredi à 20 heures

Le Martigny-Sports reçoit Montreux



Le MS représenté par le capitaine Petoud (à g.) et l'attaquant Derivaz doit absolument s'imposer face à Montreux.

(photos G.-A. Cretton)

Une victoire face à UGS, un résultat nul concédé à domicile devant Le Mont et trois défaites enregistrées face à Vevey, Renens et Rarogne. Après cinq journées, le bilan du Martigny-Sports n'incite guère au triomphalisme!

Au classement, la formation octodurienne occupe la 12^e place avec 3 points seulement. De plus, avec 17 buts reçus, elle a la défense la plus perméable du groupe.

Certes, le championnat est encore long. Le MS a le temps de rectifier le tir. Mais qu'il n'attende pas trop. En Octodure, les supporters n'aiment pas la patience. Lors du match contre Le Mont, ils étaient à peine 150 à avoir effectué le déplacement!

L'entraîneur Christophe Moulin ne sombre pas dans le défaitisme. Il croit fermement aux possibilités de l'ensemble dont il a la responsabilité: «Nous avons eu une franche discussion après la défaite concédée à Rarogne. L'état d'esprit est toujours positif. Le problème, c'est que, compte tenu de la jeunesse de l'effectif, l'équipe est fragile moralement. Si les choses ne tournent pas rond dès le coup d'envoi, les joueurs sont déstabilisés et l'enchaînement est inexorable, comme on l'a vu face au team de Georges

Bregy». Christophe Moulin garde cependant toute sa confiance en ses protégés: «Ils ont les qualités requises pour faire de bons footballeurs et pratiquer un beau jeu. Ils doivent faire face à leurs responsabilités, balayer les doutes du départ et accomplir les efforts nécessaires pour que la roue tourne enfin dans le bon sens. Le déclic finira bien par se produire».

Pour le match de ce mercredi face à Montreux, dont le coup d'envoi sera donné à 20 heures au stade d'Octodure, le Martigny-Sports sera privé des services de Patrice Schüller, expulsé à Rarogne vendredi. Une absence qui va contraindre l'entraîneur à remodeler ses lignes. Le capitaine Thierry Petoud évoluera donc au poste de libero, place habituellement occupée par Schüller. «La victoire face à Montreux, équipe largement à notre portée, est indispensable. Les deux points nous repositionneraient en milieu de classement et permettraient aux joueurs d'être mieux dans leur tête avant d'affronter Chênois pour le compte du 3^e tour principal de la Coupe de Suisse». Ce match entre le MS et Chênois aura lieu dimanche 25 septembre à 20 heures au stade d'Octodure. (chm)

Résultats du week-end

LNA. Sion - Zurich 2-1.

PREMIERE LIGUE. Rarogne - Martigny 5-0, Grand-Lancy - Naters 0-1, Le Mont - UGS 3-2, Monthey - Nyon 2-3, Montreux - Signal Bernex 1-1, Renens - Vevey 1-1, Stade Lausanne - Bulle 0-4.

DEUXIEME LIGUE. Chalais - Grône 3-2, USCM - Bramois 2-3, Conthey - Salquenen (R), Fully - Sierre 1-1, Leytron - Riddes 4-4, St-Gingolph - Savièse (R). Au classement, après cinq journées, Fully et Riddes sont en tête avec 7 points. A une longueur, suit un trio formé de Leytron, Bramois et Chalais.

TROISIEME LIGUE, GROUPE 2. Bagnes - Nendaz 2-0, Chamoson - US Port-Valais 1-2, Hérérence - Vouvy 2-2, Orsières - Fully 2 1-1, St-Maurice - Massongex 0-1, Vionnaz - La Combe (R).

QUATRIEME LIGUE. Martigny 2 - Monthey 2 0-6.

JUNIORS DU MS: MS C reg 3 - Bagnes 2-5, MS C reg 2 - Fully 2 4-2. Les matches La Combe - MS 2 (juniors A), Chamoson - MS 2 (juniors B) et MS 3 - Vouvy (juniors B) ont été renvoyés.

Programme de mercredi

LNA. A 20 heures: Aarau - GC, Bâle - Sion, Lugano - St-Gall, Xamax - Lausanne, Servette - Young Boys, Zurich - Servette.

PREMIERE LIGUE. Martigny - Montreux, Naters - Stade Lausanne, Renens - Le Mont, Signal Bernex - Monthey, Nyon - Gd-Lancy, UGS - Rarogne, Vevey - Bulle.

Avant et après le spectacle

CASINO

CAFÉ BAR CINEMA

Le rendez-vous des cinéphiles

MARTIGNY ☎ (026) 22 44 00

HIT-TECH AUTOMOTIVE

R. & A. ROUGE SA

Rue du Levant 149
1920 MARTIGNY
(026) 22 70 70

ACCESSOIRES AUTO
Visitez notre magasin
TOUT POUR LE SPORT AUTOMOBILE

NOUS FAISONS LA FÊTE POUR VOUS!

Cantines Gradins Tribunes

MARTINETTI FRÈRES

1920 Martigny
Tél. (026) 22 21 44

Maitrise fédérale
Concessionnaire A des téléphones

SALAMIN ÉLECTRICITÉ SA

1920 MARTIGNY
Av. de la Gare 26 ☎ 026 / 22 10 50
Fax 026 / 22 54 40
1890 SAINT-MAURICE
Rue des Terreaux 5 ☎ 025 / 65 10 41

MORAND

MARTIGNY VALAIS SUISSE

Mode masculine XXL

- Spécialisé dans les grandes tailles et vêtements professionnels
- chemises Libero Kauf
- Pulls, pantalons, vestons
- Tout pour l'homme classique

Mme J.-B. Henzen
Av. du Grand-Saint-Bernard 3
1920 Martigny
☎ (026) 22 25 32

Piscine et Patinoire

Serge Moret

MARTIGNY
☎ (026) 22 11 36

MUSICLUB

CENTRE DU COMPACT DISC
AUDITORIUM HI-FI
RADIO - TV - VIDEO

CRETTON M.-H.
Place Centrale 14
1920 MARTIGNY

LES ARTS GRAPHIQUES EN VALAIS

cassaz-montfort sa

martigny - tél. (026) 22 21 19 - fax 22 92 97

duplirex

l'espace bureautique s.a.
anc. SCHMID & DIRREN

MARTIGNY SION MONTHEY

ÉQUIPÉ MORET SPORTS

SKI - TENNIS
FOOTBALL - CONFECTION

Place de Plaisance
MARTIGNY
Tél. (026) 22 59 28

ALLIANZ CONTINENTALE

Assurances

Assurances véhicules à moteur - Accidents - Responsabilité civile - Incendie - Dégâts des eaux - Bris de glaces - Vol - Transport - Bris de machines - Travaux de construction - Assurance ordinateurs - Maladie - Vie Interconti - Protection juridique.

Agence générale pour le Valais:

Robert FRANC

Rue de la Poste 3 1920 Martigny ☎ (026) 22 42 44 - Fax (026) 22 66 62

VILLE DE MARTIGNY

L'OPTICIEN DU JOUR



Pour mes lunettes
je choisis

Verly Optic
Martigny

Visite commentée

La Fondation Pierre-Gianadda met sur pied une nouvelle visite commentée de l'exposition «De Matisse à Picasso». Elle aura lieu ce mercredi 21 septembre à 20 heures et sera placée sous la direction de Mme Antoinette de Wolff.

Horaire du scrutin

Les participants au scrutin de ce week-end voteront selon l'horaire suivant: Hôtel de Ville, vendredi 23 septembre de 17 à 19 h, samedi 24 et dimanche 25 septembre de 10 à 12 h; bâtiment de la Grenette au Bourg, samedi 24 septembre de 17 à 19 h. Le vote par anticipation pourra être exercé au Secrétariat municipal ce mercredi de 10 à 12 h et de 14 à 18 h.

Puériculture

La Croix-Rouge de Martigny organise un cours de puériculture. Il débutera le 29 septembre. Renseignements, inscriptions: 22 66 40.

Marche des aînés

Pro Senectute organise des marches destinées aux personnes âgées de 55 ans et plus. La première aura lieu ce mardi. Rendez-vous à 13 h. 15 à la gare de Martigny. Renseignements: (026) 21 26 41.

66 092 visiteurs

La piscine de Martigny a fermé ses portes. Elle a reçu la visite de 66 092 visiteurs contre 58 731 l'année précédente. Record le 22 juin avec 1694 entrées.

Naters en Octodure

La journée officielle de la commune de Naters aura lieu le 4 octobre dans le cadre de la Foire du Valais. La Municipalité de Martigny recevra son homologue haut-valaisanne à 10 heures au Caveau communal. Après la traditionnelle visite de la ville, les deux délégations front au Moulin Semblanet pour l'apéritif.

Artisanat 94

La boutique artisanale de la SD sera animée aujourd'hui par Alain Grange (poèmes) et demain par Kris Bessard (peinture sur bois).

Rois de la pétanque

David Vaudan et Henri Abbet ont remporté le concours d'été du Club de pétanque de Martigny. Le duo a devancé Jean-Paul Richard associé à Pascal Tomasino. Prochain rendez-vous: le concours de la Foire du Valais les 1^{er} et 2 octobre.

Au cinéma

CASINO. Ce soir et demain à 20 h. 30: 4 mariages et 1 enterrement, de Mike Newell; mercredi à 14 h. 30: Poucelina, dessin animé de Don Bluth; jeudi à 20 h. 30: Le Colonel Chabert (soirée privée UBS).
CORSO. Jusqu'à jeudi à 20.30: Speed; vendredi à 20 h. 30: Le Colonel Chabert, avec Gérard Depardieu, Fanny Ardant, et Fabrice Lucchini.

EXPOSITION

Jean-Jacques Gut à
la Fondation Louis-Moret

Aquarelles et huiles



Trois artistes réunis l'espace d'un vernissage. De gauche à droite, Palézieux, Jean-Jacques Gut et Gérald Goy.

«Dans ces surfaces, son pinceau dispose avec une tendresse infinie des particules de couleurs nuancées où tantôt se mêlent, tantôt se superposent des tonalités chaudes ou froides. Ces touches, qui parfois structurent, parfois s'émeuvent dans un geste délicat ou sensuel, nous révèlent que le peintre est arrivé à ce point de maîtrise où il devient possible de faire place à la grâce; où, allégé du poids des choses et de lui-même, il parvient à gagner peu à peu les espaces de lumière. Cet état de bonheur, nous croyons que Jean-Jacques Gut le vit fréquemment, car sa

peinture en rayonne. Il émane de nombre de ses toiles une quiétude, une innocence bien-faisante» s'enthousiasme M. Bernard Blatter, directeur du Musée Jenisch, à Vevey, au sujet de l'œuvre de Jean-Jacques Gut. Celui-ci est l'hôte de la Fondation Louis-Moret jusqu'au 23 octobre.

«La peinture qu'il dépose avec parcimonie sur son support de toile est fluide, légère, transparente. Seules quelques rares couleurs vives semblent donner le ton général de la composition» ajoute M. Blatter. Une exposition à découvrir du mardi au dimanche 14 à 18 h.

Festival «Out of the World»

En faveur de «Calcutta Espoir»



Au bénéfice du soutien de la Commission Jeunesse et Loisirs, un groupe de jeunes Martigneraises a organisé samedi un festival dédié à la jeunesse. Le rendez-vous fixé au Centre de loisirs et jeunesse a fait la part belle à la musique sous ses toutes ses formes, à l'humour, à la cuisine africaine et asiatique, et à la peinture à travers une exposition de Federico Galianes. Le bénéfice de la manifestation sera versé au profit de l'association «Calcutta Espoirs».

Nonagénnaire fêtée

Bon anniversaire Mariccia Antonioli

Le président Pascal Couchepin et le secrétaire René Pierroz ont souhaité bon anniversaire vendredi à Mme Mariccia Antonioli, née Moriggia. Native de Stresa en Italie, elle est établie à Martigny depuis 1952. Actuellement hospitalisée, Mme Antonioli entrera sous peu au Castel Notre-Dame. Nos compliments pour ses 90 printemps.

Café de la Place

Exposition de champignons

Le Café de la Place, à Martigny, organise une exposition de champignons. L'expert Skin Roduit, de Fully, sera à la disposition des mycologues, avertis ou non, samedi 24 et dimanche 25 septembre de 10 à 18 heures. Un rendez-vous bien de saison à ne pas manquer le week-end prochain sur la place Centrale de Martigny.



CONFERENCE

Maladie d'Alzheimer

Journée mondiale demain

L'Organisation mondiale de la Santé (OMS) et Alzheimer Disease International ont déclaré le 21 septembre 1994 «Journée mondiale de la maladie d'Alzheimer». L'Association ALZ Suisse a décidé de consacrer cette journée au thème «La maladie d'Alzheimer et la famille».

Le but premier de cette journée est de sensibiliser la population aux difficultés liées à cette maladie ou à d'autres maladies du même type. Et en particulier de montrer combien le rôle de l'entourage est primordial dans la prise en charge des malades.

En Suisse, ce sont plus de 50 000 personnes qui seraient atteintes. En Valais, avec une proportion de 5% de la population âgée de plus de 65 ans souffrant de démence sénile, cela représente environ 1650 personnes. Au-delà de 80 ans, la proportion avoisine les 20%: une personne sur cinq!

L'Association Alzheimer met sur pied des groupes d'entraide. Il y en a deux en Valais, à Sierre et à Monthey. Un groupe est en constitution à Sion. La section valaisanne déploie une intense activité (cours, publication d'une feuille d'information interne). Elle organise une conférence intitulée «La démence, questions, réponses», par le Dr Alain Souche, ce mercredi à 20 h. 30 à la salle de la Laiterie, à Martigny-Bourg. Pour d'autres renseignements, téléphonez au (027) 22 07 41.

HOTEL DE VILLE

Descendants de Joseph Couchepin et de Rosalie Gattoz

Grand rassemblement familial

Les descendants de Joseph Couchepin, avocat et juge à la Cour d'appel, et de Rosaline Gattoz — 150 personnes au total approximativement — se sont retrouvés dimanche à l'Hôtel de Ville de Martigny.

Le gros morceau de la journée ponctuée par un repas en commun a été la conférence du Dr Bataglia sur Benjamin Gattoz, père de Rosalie qui, en 1824, a utilisé une méthode pédagogique tendant à vouloir détacher l'enseignement de l'influence du clergé. Benjamin Gattoz se verra interdit d'enseignement à Monthey et à Martigny.



Le Dr Bataglia conférencier du jour

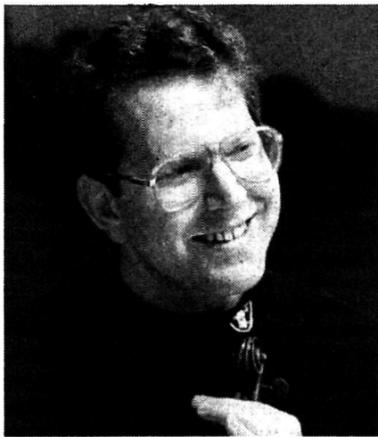
CONCERT

Fondation
Pierre-Gianadda

Shlomo Mintz jeudi

Shlomo Mintz est l'un des violonistes et altistes les plus accomplis des jeunes virtuoses de sa génération. A 11 ans, il débute sous la direction de Zubin Mehta, puis poursuivra ses études à New York. Mintz apprécie le récital et la musique de chambre. En 1989, il ajoutera à ses activités de violoniste celle de chef d'orchestre permanent de l'Orchestre de Chambre d'Israël.

Jeudi 22 septembre à 20 heures dans le cadre du Festival Montreux-Vevey, Shlomo Mintz interprétera la Sonate pour violon seul, op. 115 de Prokofiev, la Sonate en la mineur, BWV 1003 de Bach ainsi que la Partita en ré mineur, BWV 1004 (Chaconne) de Bach. Réservations à la Fondation Pierre Gianadda au 22 39 78.



Shlomo Mintz

Inauguration à l'Alibi

Oeuvres d'Hervé Koleczko



L'Alibi a inauguré son secteur d'exposition vendredi en fin d'après-midi. A cette occasion, l'espace culturel de la zone industrielle a ouvert ses portes à l'artiste français Hervé Koleczko. Il présente jusqu'à la fin octobre des acryliques sur toile et sur papier à découvrir les jeudis, vendredis et samedis de 18 à 2 heures du matin. Jeudi soir prochain, l'Alibi recevra le groupe «Red Desert Blues».

RENCONTRE

Gottfried Tritten, peintre et pédagogue

Aucun artiste-peintre, travaillant en Valais, n'a connu comme Gottfried Tritten le sens du monumental. Il a reçu ce don du ciel et l'a prouvé largement avec sa double exposition au Manoir et à la Fondation Louis-Moret, qui nous ont conviés en même temps aux «Oeuvres Récentes» et à «L'Hommage au Bleu».

Avec ses cours à l'Université de Berne, il a grandement contribué à l'enrichissement de l'art en Suisse et même à l'étranger. Ses très importantes publications sont considérées comme des ouvrages de référence.

«Education par la forme et la couleur», qui comporte plus de 400 pages, offre vis à vis des textes, une série de dessins faciles à copier, donnant envie de les reproduire. Que ce soit des chevaux, des ruminants ou ce personnage développant le sens de l'humour.

«Peindre», son dernier ouvrage de technologie, aborde au chapitre trois, la question des pinceaux, depuis la brosse qui peut atteindre une très grande largeur, jusqu'au petit gris

pointu et très fin. Après la présentation des instruments, voici les conseils indispensables pour les nettoyer convenablement, afin de les conserver en état. La toile colorée au service de l'expression figurative, est aussi l'objet de deux pages de considérations, avec images à l'appui. Plus loin, Tritten aborde le collage pour participer au façonnage de l'environnement. C'est un livre passionnant, qui incite à peindre. On le trouve dans toutes les bonnes librairies.

Nous avons rencontré Gottfried Tritten, à Grimisuat, dans l'étonnante maison qu'il a construite au cœur d'un paysage de rêve. Il n'a pas, comme presque tout le monde, choisi d'être face au Rhône en s'installant sur la rive droite, mais s'est découvert un petit replat permettant de distinguer le fleuve dans toute sa longueur de Sion à Plan-Cerisier.

Prodigieuse, la maison l'est par plusieurs côtés. Deux terrasses permettent de prendre facilement les repas dehors. Et Tritten ne s'est pas contenté d'un

atelier, mais de trois ou quatre. Il explique:

— Celui-ci, à cause de la très bonne lumière à ces heures-là, est pour travailler l'après-midi. A côté, avec ces casiers de métal conçus spécialement pour isoler chaque grand tableau, je peux retrouver celui que je cherche à l'instant, sans manipuler d'autres œuvres encombrantes et fort lourdes.

D'un geste, il montre:

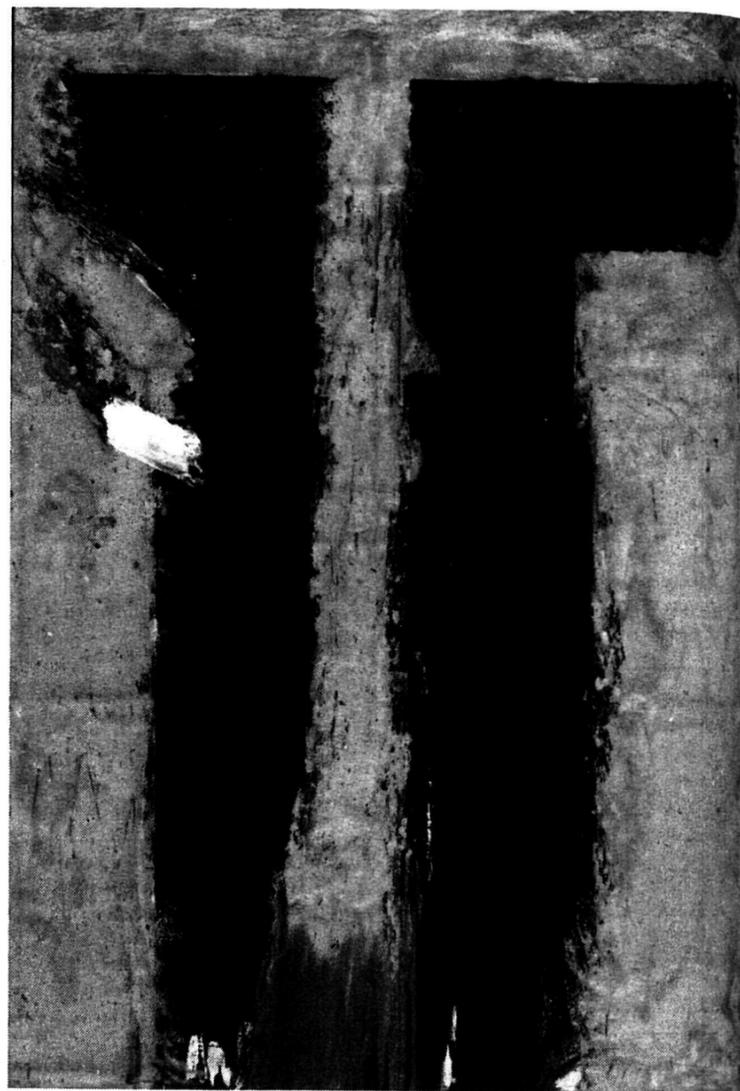
— J'ai rangé là les séries de boîtes dans lesquelles je dépose mes notes et observations. La bibliothèque de Berne a accepté de les recevoir à ma mort, et de les classer comme il se doit, pour en offrir la possibilité d'études au public. C'est un gros travail. Je suis très heureux de léguer à Berne le résultat de mes recherches, les recherches de toute une vie.

Il poursuit:

— Mes journées commencent tôt à l'atelier pour préparer mes fonds. Puis je travaille à la mise au point de mes petites feuilles de projets dans lesquelles j'accumule des documents et mes impressions de sources diverses. Je me sens alors comme un pianiste qui fait ses gammes. Comme j'aime employer de la couleur très liquide, il faut beaucoup de temps pour qu'elle sèche et je suis souvent obligé de mettre ma toile à plat sur le sol, afin qu'elle ne coule pas. J'en profite alors pour lire jusqu'au moment de pouvoir continuer.



Gottfried Tritten sur sa terrasse de Grimisuat.
(Photo Thomas Andenmatten)



Le T que l'on retrouve si souvent dans son œuvre, avec les deux jambages séparés montrant le chemin vers la connaissance.



Tatouant de sa belle écriture son triptyque, il impose les mots du philosophe.

crée. Mais je ne suis pas un philosophe, mon problème, c'est de faire un bon tableau.

Et il conclut:

— Le rôle social de l'artiste est d'être toujours à la recherche de quelque chose de nouveau, laissant de côté tout ce qui n'est pas essentiel.

Avant de le quitter, nous regardons encore ses grandes toiles où d'un pinceau impérieux, il a étalé une couleur prépondérante. C'est l'hommage au Bleu, c'est l'hommage au Noir... parfois même de sa belle calligraphie il ajoute une phrase philosophique qui s'impose à l'esprit.

Oui, Gottfried Tritten a le sens du monumental!

MARGUETTE BOUVIER

Certains de ses tableaux atteignent trois mètres de côté et ne pourraient être déplacés par une seule personne, si Tritten n'avait pas inventé cet ingénieux système.

Galerie de la Grènette à Sion

Expo de Marguerite Burnat-Provins

L'exposition itinérante intitulée «Marguerite Burnat-Provins ou l'impossible présence» fait halte à la Galerie de la Grènette, à Sion, jusqu'à la fin octobre. Elle présente l'œuvre et la personnalité de cette femme, tout à la fois française et suisse, écrivaine, peintre, décoratrice, pionnière de la protection du paysage, antiféministe malgré une vie passionnée et antimoderniste en quête de paradis perdu.

Une publication scientifique vient de paraître aux Editions Payot, qui complète parfaitement l'exposition et situe la production de Burnat-Provins dans le contexte psychologi-

que, artistique, historique et social de son temps.

L'exposition a été présentée vendredi à Sion au cours d'une conférence de presse. Présidente de l'Association des Amis de Marguerite Burnat-Provins, la Martigneraise Marguerite Wuthrich s'est exprimée, tout comme Mme Catherine Seylaz-Dubuis, commissaire de l'exposition et co-auteur de la publication.

Cette exposition a été présentée cette année à Ballenberg et Vevey. Après l'étape séduisante, elle prendra la direction du Palais des Congrès de Grasse, en France, où elle sera visible du 19 novembre au 8 janvier.

Mayens-de-Riddes
A vendre
superbe parcelle
de 13'417 m²
en zone chalet, équipée.
Offre préférentielle
pour entrepreneurs sérieux.
Rens. (026) 22 95 05

7/7
9h-2h
ASTRO
TEL
2F.-/Min.
VOYANCE
Directe par Téléphone
156 73 19

DÉMÉNAGEMENTS
Garde-meubles, stockage, manutention.
MAURICE TORNAY
MARTIGNY
(026) 23 38 00

stampo
S. A.
FABRIQUE
VALAISANNE
TIMBRES
CAOUTCHOUC
Dateurs-numéroteurs
Gravure
Encres spéciales
Tel. (027) 22 50 55
Fax (027) 22 96 31
SION Tourbillon 40

**JAMAIS
LE LUNDI!**

— Parlez-nous de vos «Lettres d'amour à la montagne».

— J'ai traité ce thème pendant plusieurs années parce que c'était l'environnement de ma première jeunesse. Pour moi, la montagne représente un ensemble d'impressions et de phénomènes très importants. Le souvenir que j'en ai conservé s'est transformé en cette série d'œuvres: ce sont des montagnes symboliques ou si vous voulez, philosophiques que j'ai peintes. L'exposition au Musée cantonal de Sion lui était consa-

— Votre foie vous remerciera si un jour par semaine, vous ne buvez pas!

SFA
ISPA

La Direction et le personnel de l'entreprise
Les Fils d'H. BUCHARD, Leytron

ont le pénible devoir de faire part du décès accidentel de

Mademoiselle
MARIE-HÉLÈNE MICHELLOD

nièce de son employé et collègue de travail Frédy Chatriand

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

Le Parti radical-démocratique de Leytron

a le pénible devoir de faire part du décès accidentel de

Mademoiselle
MARIE-HÉLÈNE MICHELLOD

sa fidèle amie et dévouée membre du comité élargi

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

SPORTS

Matches amicaux

Le HC Martigny-Valais arrive au terme de sa campagne de préparation avant le coup d'envoi du championnat suisse de LNB (voir ci-contre). Durant cette période, la formation d'Ebermann a battu Devils Milan (5-4), Sierre (2-0), Neuchâtel (8-3), La Chaux-de-Fonds (4-3), Langenthal (7-4), GE/Servette (5-1) et Octodure (8-1). Elle a fait match nul avec Ajoie (3-3) et a été battue par Turku (1-10), Brest (3-7), Rouen (1-5), Berne (1-4) et Langnau (2-4) samedi dernier.

Ecole de hockey

L'école de hockey du HC Martigny reprend ses activités. Elle est destinée aux garçons nés en 1985 et plus jeunes, domiciliés à Martigny et alentours. Les enfants intéressés peuvent s'inscrire auprès de M. Alain Gay-Crosier au (026) 22 79 28 ou 21 25 74. Une première rencontre aura lieu à la patinoire jeudi 22 septembre à 16 h. 45.

Gym à Sembrancher

Les gymnastes de la société de gymnastique de Sembrancher «Le Catogne» ont repris le chemin de la salle. Pour tous renseignements sur les différentes activités, prière de prendre contact avec MM. Bernard Ançay au (026) 85 15 54, Philippe Derivaz au 85 12 04 ou Sébastien Gabioud au 85 14 17.

Vétérans gymnastes

Les vétérans gymnastes du Valais auront leur journée annuelle le dimanche 9 octobre. Plus de 200 participants se retrouveront à 10 heures à la halle populaire d'Ardon pour leur assemblée générale.

Ski nordique à La Fouly

Les 51es championnats valaisans de ski nordique se dérouleront à La Fouly les 14 et 15 janvier 1995, organisés par le ski-club des gardes-frontière V. Un CO a d'ores et déjà été mis en place sous la houlette de M. Jean-Noël Monnet.

Le Sporting battu à Brunnen

Pour son premier match de championnat, le Sporting a été sévèrement battu à Brunnen sur le score de 29 à 15. Quatre victoires ont été comptabilisées par M. Nedkov (52 kg), G. Sarrasin (57 kg) David Martinetti (82 kg) et Grégory Martinetti (90 kg). Pour le coach Jimmy Martinetti, une légère déception apparaissait à l'heure de l'analyse: «Brunnen était à notre portée. Mais comme les gars n'ont pas tous évolué à leur meilleur niveau...». Samedi prochain à 20 heures, le Sporting recevra Willisau à la salle du Bourg.

HOCKEY SUR GLACE

HC Martigny, saison 94-95

Les espoirs de Bohuslav Ebermann



L'entraîneur Ebermann (à g.) et le joueur tchèque Rosol.

Avec un budget ramené de 1,3 million à 800 000 francs cette saison, le HC Martigny-Valais, par la force des choses, s'est assagi quant à sa campagne de recrutement. Il ne figure de ce fait pas parmi les favoris du championnat de LNB qui démarrera le week-end prochain.

La situation n'est pas pour déplaire à l'entraîneur Bohuslav Ebermann. Libérée de toute pression, l'équipe affiche une belle sérénité. Selon le Tchèque, «la campagne de préparation en été comme en hiver s'est déroulée dans des conditions optimales. Un travail intensif a pu être effectué et, élément essentiel, l'esprit d'équipe est actuellement très positif».

Pour la saison à venir, la qualification pour les Play-Off constitue l'objectif prioritaire. Le HCM-VS fera tout pour y parvenir, comme il accomplira le maximum pour s'imposer à domicile dans le but d'attirer du monde à la patinoire. L'introduction, au gré des circonstances, de jeunes éléments formés au club a en outre été approuvée, démarche destinée à permettre au public de s'identifier encore davantage au HCMVS que par le passé.

Les étrangers seront le Tchèque Petr Rosol et le Canadien John Miner, transfuge d'Ajoie. Avec le gardien Andrey et les joueurs Ecoeur, Moret et Nussberger, le duo formera ce qu'Ebermann appelle la colonne vertébrale de l'équipe. Les nouveaux venus dans le contingent ont pour noms Nuno Cardoso (junior du club), Pascal Avanthay (GE/Servette), Patrick Heitz (Ajoie), Philippe Michellod (Octodure), Florian Andenmatten (Zoug), Alain Darbellay (Octodure), Nicolas Gastaldo (junior), Cédric Michellod (Octodure), Achim Pleschberger (Villars), Fabrice Silietti (Lugano) et John Fust, un Canado-Suisse de l'Université de Princetown. Ce dernier, actuellement blessé — à l'instar d'ailleurs d'Achim Pleschberger —, est à l'essai pour une période de trois mois.

Lausanne sera l'adversaire du HCM-VS samedi prochain au Forum. Rassuré par les résultats obtenus lors des matches amicaux, l'entraîneur Ebermann ne pouvait rêver mieux comme entrée en matière. Face à une formation que le capitaine Olivier Ecoeur considère comme la favorite du championnat, il pourra ainsi se forger une idée plus précise quant à la valeur et aux possibilités réelles de son team cette saison. (chm)

BASKETBALL

Victoire du BBC Martigny

Entrée en matière prometteuse

Le BBC Martigny avait tout à craindre de son premier match de championnat. Uni-Neuchâtel est en effet considéré comme l'un des favoris de la compétition. En s'imposant sur le score de 80 à 71 (40-33 à la mi-temps), la formation octodurienne a rassuré tout son monde, entraîneur, dirigeants et supporters confondus.

Sous l'impulsion d'un trio de choc composé de Horvath (13 points), du capitaine Imholz (26) et de Morisod (30), le BBC Martigny a parfaitement négocié ce virage initial. Ce succès est encourageant pour la suite de la saison. Il permet à l'entraîneur Pointet d'être

rassuré sur l'état de santé de ses protégés, notamment des jeunes Wyder, Conversano et Oliveira, auteur de 9 points samedi.

Autre motif de satisfaction pour le mentor octodurien: sa formation a suivi les consignes. Les joueurs ont opéré en défense de manière agressive, dans le bon sens du terme. Une méthode qui a payé et que Pointet espère bien appliquer avec bonheur tout au long de la saison. Face à Uni-Neuchâtel, le BBCM a évolué avec Scorano, Wyder, Saudan, Oliveira (9), Imholz (26), Mudry (1), Perrin, Horvath (13), Morisod (30) et Conversano (1). (chm)



Le BBC Martigny a démarré son championnat 94-95 sur les chapeaux de roue. Voilà qui est prometteur pour la suite des événements.

MIGROS

**DU 19 SEPT. AU 8 OCT. 94
GRANDE EXPOSITION**

Mode

LES SPECIALISTES DE LA MODE VOUS PRESENTENT LES NOUVELLES TENDANCES AUTOMNE HIVER 94



- PINGO DUIN BOUTIQUE
- Priscount CIGARETTES - VINS - LIQUEURS DISCOUNT - DELICATESSES
- MISTER MINIT
- Cartoon
- VALLOTON CONFECTION DAMES
- BANQUE CANTONALE
- FRANZ CARL WEBER
- N comme NAVILLE TABACS - JOURNAUX
- P
- M

- CHEVALINES SA
- 5 à sec
- Saint Algue COIFFEUR VISAGISTE
- Cantin
- SUN STORE Pharmacie Parfumerie
- BOUTIQUE LE BALADIN PRÊT A PORTER
- MIGROS
- mercure III BONBONS CHOCOLATS
- ACKERMANN HORLOGERIE-BIJOUTERIE
- SUN STORE Pharmacie Parfumerie
- Cantin
- MIGROS
- VALLOTON CONFECTION DAMES
- M

ATHLETISME

Avec Stéphane Schweickhardt

Mondiaux d'Oslo

Vice-champion suisse de semi-marathon, Stéphane Schweickhardt a été sélectionné pour les championnats du monde de la spécialité qui se disputeront le 24 septembre à Oslo.

Cette réunion mondiale sera dominée par les concurrents en provenance du Maroc, du Kenya et de l'Ethiopie.

Le pensionnaire du CABV Martigny espère bien rééditer le «chrono» (1h.03'35") réalisé lors des championnats de Suisse. Schweickhardt poursuivra sa saison par les courses en ville, notamment la 19^e Corrida d'Octodure le 5 novembre.

**CENTRE COMMERCIAL
DU MANOIR
MARTIGNY**

DE MARTIGNY A SION

Artisanat bramoisien

Des cours d'artisanat bramoisien sont régulièrement mis sur pied. Peinture sur porcelaine, patchwork, poterie, bois découpé, couture, arrangements floraux: il y en a pour tous les goûts. Renseignements et inscriptions auprès de Françoise Rittiner au (027) 31 39 74 ou de Colette Gay-Crosier au (027) 31 19 10.

Sécateur d'Or

L'OPAV remettra son « Sécateur d'Or 1994 » à M. Rolf Kruesi, rédacteur en chef de la revue « Vinum », ce mardi 20 septembre. La cérémonie présidée par le conseiller d'Etat Raymond Daffert aura lieu à 11 heures au Domaine du Grand-Brûlé, à Leytron.

Nouvelles collections

Dès cette année et en dépit des travaux de restauration de l'ensemble des bâtiments de Valère, le Musée cantonal d'histoire et d'ethnographie, à Sion, abrite un nouvel accrochage. Une manifestation officielle marquera cette nouvelle présentation le vendredi 23 septembre. Au programme: concert d'orgue par Maurice Wenger à 17 heures et allocutions à 18 heures de Serge Sierro, conseiller d'Etat, Emil Tscherrig, membre de la Commission de restauration de Valère, et Marie-Claude Morand, directrice des Musées cantonaux. L'animation musicale sera assurée par « La Bayardine » de Saillon.

Valaisan à l'honneur

Le Valaisan Jean Zermatten a été élu à la présidence de l'Association internationale des magistrats de la jeunesse et de la famille (AIMJF). Le magistrat, professeur de droit pénal des mineurs à Fribourg, est membre de l'Exécutif de l'AIMJF depuis huit ans.

Carlos Beauverd

Ancien porte-parole du CICR et actuel chef du service de l'information du BIT, Carlos Beauverd va rejoindre le 1^{er} novembre l'Association F-X. Bagnoud, à Sion. Il sera chargé de la communication et du développement de cette Association qui veut désormais étendre ses activités de manière plus générale aux droits de l'enfant et à l'application de la Convention de l'ONU sur les droits de l'enfant.

Frères Orsat à Fully

Les caves Taillefer déménagent de Sierre et viennent s'installer à Fully. Jacques-Alphonse et Philippe Orsat ainsi que leur associé genevois ont en effet loué les caves Vallotton Vins SA, à Fully, dont la capacité d'encuvage s'élève à 1 million de litres.

Décès en Valais

M. Albert Chiesa, 93 ans, Riddes; Sr Marie-Thérèse Berrut, 82 ans, Riddes; M. Oreste Frezzato, 67 ans, Martigny; Mme Andrée Imoberdorf, 68 ans, Monthey; M. Charlot Schneider, 67 ans, Martigny-Croix; M. François Locher, 84 ans, Salins; Mlle Eugénie Gard, 90 ans, Le Châble; M. Marcelin Luyet, 76 ans, Savièse; Mlle Marie-Hélène Michellod, 34 ans, Leytron; M. Urbain Clivaz, 60 ans, Vétroz; Jean-Adrien Studer, 47 ans, Sion; M. Alfred Schmid, 64 ans, Agarn; M. Michel Guex, Martigny; M. Georges Revaz, 34 ans, Vernayaz; M. Marcel Pannatier, 39 ans, Vernayaz; M. David Bétrisey, 89 ans, Sierre; M. René-Paul Praz, 62 ans, Sion; M. Jean Monnet, 64 ans, Martigny; Mme Andrée Dessimoz, 69 ans, Ardon; Mme Rose Besse, 82 ans, Le Châble; Mme Margrith Renaud, 77 ans, Montana.

La fête de la désalpe à Sembrancher

Depuis quelques années, le chef-lieu d'Entremont connaît, à la mi-septembre, la fête de la désalpe.

Cette année, cet événement connut un succès sans précédent.

Il faut dire aussi qu'on y tournait un film intitulé précisément « le Combat des reines », réalisé par Pierre-Antoine Héroiz et produit par la Télévision Suisse Romande en collaboration avec FR3.

Ambiance champêtre, vente de fromages, et surtout, de magnifiques vaches de la race d'Hérens à découvrir.

Un moment fort qui renoue avec les traditions d'autrefois.

(RY)



Les reines parées pour l'événement.

SAXON

Galerie Danièle Bovier

Oeuvres récentes de Marie Escher-Lude

L'heure de la reprise a sonné pour la Galerie Danièle Bovier. Pour sa première exposition automnale, l'espace culturel saxon se propose de faire découvrir un choix d'œuvres récentes de Marie Escher-Lude. Native de Coire, l'artiste a étudié à l'Ecole cantonale des Beaux-Arts de Sion et a suivi des cours pour la formation de maître secondaire à l'Université de Berne. Depuis 1987, elle anime des ateliers de dessin et de peinture dans le cadre de l'ASLEC à Sierre. L'exposition dure jusqu'au 9 octobre et est ouverte du mercredi au dimanche de 15 à 19 heures.



Escher-Lude lors du vernissage.

Ouverture des vendanges le 23 septembre

Le système des appellations d'origine contrôlée (AOC) pour les vins valaisans est désormais bien rôdé. Malgré des déclassements importants de la production 1993, la maîtrise des rendements est chose acquise. Quelques irrégularités ont néanmoins dû être dénoncées.

Dans son rapport annuel, la commission cantonale des AOC estime que l'exercice 1993 est satisfaisant. Sur une production totale de 48,5 millions de litres, 40,8 millions de litres ont obtenu l'AOC.

L'an dernier, le Valais a donc produit quelque huit millions de litres de vins de seconde catégorie, dont sept millions de litres de goron. Cette situation résulte pour moitié du choix des vigneron de se placer sur le marché du goron.

La commission a en outre contrôlé 487 vins AOC et a dû en refuser 39. Elle ne peut toutefois prendre aucune sanction. Ces cas ont été signalés au laboratoire cantonal.

La commission AOC a proposé quelques adaptations de l'arrêté cantonal sur les AOC, accep-

tées par le Conseil d'Etat. Désormais, les dégustations se feront par sondage. Les vins qui ne répondent pas aux critères de qualité sont envoyés au laboratoire cantonal, qui prend obligatoirement des mesures.

Parallèlement à ces adaptations, le Conseil d'Etat a fixé au vendredi 23 septembre la date officielle de l'ouverture des vendanges. Les pressoirs peuvent néanmoins être immédiatement ouverts si la situation de certaines vignes (pourriture, maturité adéquate) l'exige.

SION

Colloque international sur les bisesses

François Wiblé à l'honneur

Quelque 150 chercheurs d'horizons géographiques et scientifiques diffèrent week-end à Sion, à un colloque international sur les bisesses.

Organisé par la Société d'histoire du Valais romand, l'événement a débuté jeudi par une partie officielle au cours de laquelle ont pris la parole le président de la SHVR Jean-Henry Papilloud, le conseiller d'Etat Bernard Bornet et l'ethnologue Bernard Crettaz.

Durant deux jours, les participants se sont penchés sur quatre thèmes principaux: le bisse dans son environnement natu-

rel et humain; les techniques de construction; le rôle économique et social des bisesses; les bisesses dans l'ethnologie et la culture.

Des projections de film, des visites commentées de bisesses sur le terrain ainsi que la diffusion de l'émission « Place publique » en direct de l'usine électrique de Fully sur les ondes de Radio Rhône ont complété le programme de manière peut-être plus accessible pour le grand public.

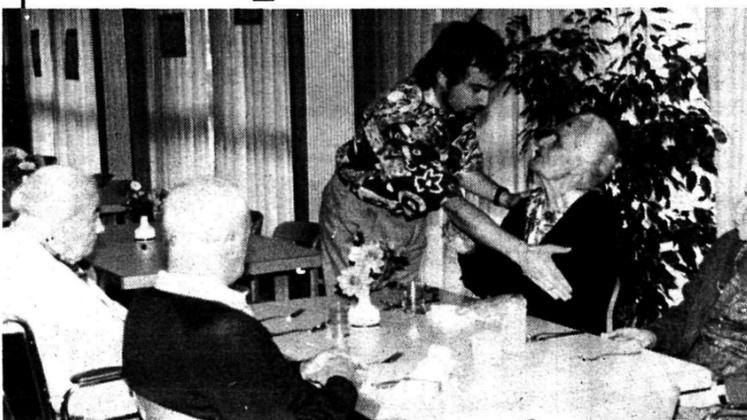
A l'issue du colloque, l'archéologue François Wiblé, de Martigny, s'est vu remettre le prix Louis-Bouvier, de la Société des antiquités nationales de Paris.



De g. à dr., Le conseiller d'Etat Bernard Bornet, l'ethnologue Bernard Crettaz et le président de la SHVR Jean-Henry Papilloud jeudi lors de l'ouverture du colloque à Sion.

Oeuvre Sœur Louise-Bron à Fully

La fête pour les dix ans



L'œuvre Sœur Louise-Bron a soufflé ses dix bougies samedi au cours d'une rencontre organisée au foyer du même nom. La journée commencée par un apéritif s'est poursuivie par un repas en commun et différentes productions musicales et chorales. Une exposition de dessins a largement contribué au succès de la manifestation. Notre photo: le président de l'œuvre Sœur Louise-Bron Olivier Granges en compagnie de pensionnaires du foyer.

BAGNES

Votations fédérales

Horaire du scrutin

Les citoyennes et citoyens de la commune de Bagnes voteront le week-end prochain selon l'horaire suivant:

- vendredi 23 septembre de 19 à 21 heures au Châble et à Verbier;
- samedi 24 septembre de 19 à 21 heures dans chaque village;
- dimanche 25 septembre de 10 à 12 h. dans chaque village.

Le vote par anticipation pourra être exercé dans le bureau du président, à la Maison communale du Châble, les mercredi 21 et jeudi 22 septembre de 17 heures à 18 h. 30.

Rappelons que la présentation de la carte civique est exigée.

HAUT-VALAIS

Agriculture de montagne

Projet dans le Löttschental

Le vieux four banal de Blatten va reprendre du service. Cette restauration entre dans le cadre d'un projet-pilote destiné à maintenir la culture céréalière de montagne. Ce projet patronné par les boulangers suisses et la Fondation Alpaction sert surtout de banc d'essai. Il s'agit d'inciter d'autres communes à suivre cet exemple. L'objectif est d'intégrer toute la chaîne de fabrication du pain, de la culture céréalière à la cuisson. L'avenir du projet dépend de la faveur de la volonté des villageois et de la politique fédérale.



Saillon, le centre thermal, une manière de bien faire avec des atouts valaisans.

Edito Economie valaisanne: le retour aux sources

Les trois journaux bi-hebdomadaires valaisans, Journal de Sierre, Journal du Chablais et le Confédéré, ont mis leurs titres en commun pour réaliser ce numéro spécial consacré à l'économie valaisanne. Le thème retenu : le retour aux sources de l'économie valaisanne.

Des hommes politiques, des économistes, des observateurs attentifs de la vie économique donnent leur avis sur la situation, sur les atouts du Valais et sur les enjeux futurs.

A l'examen, sans cerner tous les aspects de la diversité économique, on peut affirmer que le Valais, au milieu de cette décennie, revient en force, contraint ou volontairement, vers ce qui est sa spécificité.

Le Valais, on le sait, est entré tardivement dans l'ère industrielle, si l'on excepte la venue en Valais des trois grands: Alusuisse, Ciba-Geigy et Lonza.

De tradition pastorale, notre canton a connu cette première rencontre industrielle au début vers 1900. Puis, à la mi-siècle, l'ère des barrages a bouleversé un peu plus l'économie traditionnelle.

Enfin, sur la lancée des années de prospérité, le Valais s'est mis à rêver d'être, un jour, un nouveau «Silicon-Valais».

La crise a brisé ce rêve, fait regretter aux entreprises de construction les années de vaches grasses. A s'arrêter un instant sur le tableau économique on constate que seul

le tourisme a échappé à la crise générale.

Dès lors, les ambitions se sont faites plus modestes et le raisonnement s'est fait plus logique.

Le Valais a une situation géographique particulière et une nature d'une rare beauté.

Le tourisme est donc l'un des atouts à jouer en priorité.

Cela a été fait sous diverses formes dans le temps. Les hôtels anglais du début du siècle, le développement intensif du tourisme d'hiver avec les excès que l'on connaît.

Aujourd'hui, l'idée d'une saine gestion du tourisme, est prédominante. Mais il reste encore beaucoup à faire dans les compléments d'équipements, d'harmonisation de tarifs, on pense aux remontées mécaniques, à la publicité, etc.

En liaison avec le tourisme, la grande révélation de ces dernières années a été l'exploitation des eaux thermales. D'abord parce qu'il s'agit d'un complément intéressant pour la détente, ensuite parce que, face à une population vieillissante, les cures sont un moyen de remise en forme intéressant. Saillon, Ovronnaz bientôt Crans-Montana, Val d'Iliez viennent s'ajouter à Leukerbad et Brigerbad, les stations thermales déjà existantes.

On pourrait ajouter les golfs, les chemins pédestres pour faire bonne mesure.

Voilà pour le tourisme et ses compléments.

Ensuite l'eau.

La bataille pour l'eau n'est plus qu'un souvenir. Aujourd'hui, les barrages la domestiquent mieux, les eaux minérales sont exploitées au mieux dans notre canton.

Les barrages, parlons-en. 40 ans après les grands travaux, une deuxième étape amène ces années fr. 1,650 milliard de francs d'investissements à Grande-Dixence et Mauvoisin.

L'électricité produite fait encore et toujours du Valais le premier producteur suisse.

D'autres projets, mini-centrales, barrage sur le Rhône, attendent d'être réalisés. Le Valais s'est un peu mieux organisé, tant au niveau de la production présente et future que de la distribution.

Un atout à ne pas négliger. Les eaux minérales avec deux usines importantes, Aproz et Cristalp, fournissent à la Suisse pas loin de la moitié de l'eau consommée en Suisse.

Là aussi c'est un atout du Valais. L'agriculture avec 400 millions de francs de revenus est un autre atout. Pour la vigne, dont les crises successives ont conduit vers la sagesse, l'avenir s'annonce bien avec une professionnalisation accrue, avec les AOC, les crus classés et la qualité générale des vins valaisans. L'arboriculture devra faire face à la déréglementation internationale, mais là aussi la transition ne sera pas trop brutale.

C'est l'agriculture de montagne qui aura le plus à souffrir, mais les paiements directs et les conventions de protection devraient apporter de quoi faire vivre les paysans de montagne.

L'agriculture reste donc un atout précieux pour notre économie. On pourrait parler aussi forêts, savoir-faire dans les métiers de base. Disons simplement que nos atouts naturels méritent plus d'attention. Cela étant, le Valais peut ensuite mieux se préparer à affronter les défis de l'heure.

Quels sont-ils? D'abord préparer la transition du départ probable des grandes industries sous des cieux où les salaires sont moins élevés.

Ensuite, cerner au mieux les effets, pour le canton, des concentrations économiques qui vont se poursuivre.

Enfin, adapter sans cesse les filières de formation pour que les jeunes Valaisans aient les meilleures cartes en main pour jouer les atouts du canton et être prêts face aux mutations du monde de demain.

Si la crise a frappé durement le Valais, il lui a aussi donné conscience qu'il ne s'agit par forcément de faire, imparfaitement, comme les autres pour faire bien, mais d'abord de bien faire avec ce que l'on a.

Adolphe Ribordy

Sommaire

- Eclaircie conjonctuelle** P. 2
- Spécificités valaisannes** P. 3
- L'avis de Raymond Deferr** P. 5
- FMV: Entre passé et avenir** P. 7
- Crans-Montana en flèche** P. 8
- Dynastie Seiler** P. 9
- L'avis de Serge Sierro** P. 11
- L'avis de Simon Epiney** P. 11
- Promotion économique: le malaise** P. 14
- Ribordy-Luyet: le satellite** P. 15
- L'avis de Gabriel Grand** P. 16
- Cleuson-Dixence** P. 17
- 3 avis: Gilbert Debons, Jacques Cavé, André Guinnard** P. 19
- Thermalp: hors des chiffres rouges** P. 20
- Cristalp, c'est tout bon** p. 20

Une poursuite de l'éclaircie conjoncturelle mais qui ne pousse pas à l'euphorie

Selon la Chambre valaisanne de commerce qui s'appuie sur les données conjoncturelles les plus récentes, la situation de l'économie suisse s'est nettement améliorée à la fin du premier semestre. Dans l'ensemble, la reprise s'est consolidée.

Test conjoncturel de l'industrie

Pour le deuxième trimestre 1994, les résultats du test conjoncturel confirment la poursuite du redressement conjoncturel. Pour l'ensemble de l'industrie valaisanne, l'indicateur de la marche des affaires a atteint son meilleur niveau depuis quatre ans. L'utilisation de la capacité de production s'est élevée à 83%, s'approchant ainsi du niveau moyen à long terme qui est de 85%. Globalement, les entrées de commandes ont continué de progresser. L'industrie d'exportation a confirmé son rôle de pilier de croissance. En dépit d'un carnet de commandes en augmentation, une grande partie des entreprises considèrent leurs réserves de travail comme trop faibles. La pression sur les marges est demeurée forte.

Au deuxième trimestre 1994, l'industrie des machines et des appareils a fait état d'une marche des affaires réjouissante. Pour les prochains mois, elle s'attend à une évolution positive des entrées de commandes et de la production. L'industrie chimique a annoncé des rentrées de commandes en hausse de même qu'un carnet de commandes satisfaisant. L'utilisation de la capacité de production a augmenté et les perspectives pour les trois prochains mois sont optimistes.

Comparativement au premier trimestre 1994, la marche des affaires de l'industrie métallurgique s'est améliorée. La hausse de la demande a entraîné une forte augmentation de l'utilisation des capacités de production. L'appréciation

de l'évolution à venir est empreinte de confiance.

Contrairement aux prévisions, l'industrie des arts graphiques n'a pas enregistré de redressement conjoncturel. Les entrées de commandes étant insuffisantes, l'utilisation des capacités de production a stagné à un bas niveau. Le trimestre à venir est jugé avec pessimisme.

L'industrie des denrées alimentaires a fait état d'une évolution satisfaisante à la demande. Pour les prochains mois, cette branche ne s'attend toutefois pas à une nouvelle dégradation de la situation.

Perspectives pour le deuxième semestre: En raison du cours élevé du franc suisse, on peut s'attendre à un ralentissement de la progression de la demande durant le deuxième semestre 1994. La pression sur les marges s'est accentuée. La longueur du chemin à parcourir pour obtenir un niveau satisfaisant d'utilisation des capacités et d'emploi est surtout visible sur le marché du travail. Tant que la croissance de l'ensemble de la production économique sera inférieure à celle de la productivité du travail, la situation n'évoluera guère.

La construction

L'évolution dans le secteur de la construction présente deux visages. Une demande stagnante dans les secteurs public, industriel et artisanal s'oppose à la reprise de la construction de logements privés. L'ensemble de la réserve de main-d'œuvre dans le secteur principal du bâtiment a légèrement augmenté, tout en présentant, comme par le passé, de grandes différences d'une région à l'autre.

Tourisme

Le tourisme valaisan s'est révélé particulièrement résistant à la conjoncture, du moins si l'on se réfère à l'évolution du nombre de nuitées. L'on peut toutefois consi-

dérer un tassement du chiffre d'affaires dû à la retenue des hôtes dans leur budget. Le maintien des parts de marché acquises est un premier objectif. Une progression ne sera toutefois envisageable que par l'amélioration dans la qualité de l'offre. Des efforts accrus devront être consentis également pour une augmentation de la rentabilité.

Le développement conjoncturel du tourisme pour les mois à venir s'annonce positivement dans la mesure où les conditions météorologiques seront favorables.

Autres indicateurs

Inflation

La courbe du renchérissement continue d'évoluer favorablement. Calculé sur 12 mois, le taux d'inflation était pour la première fois en juin, avec 0,5%, aussi bas qu'il y a huit ans. On peut considérer comme positif le fait que la baisse de l'inflation s'étende pratiquement à tous les biens et prestations de services englobés dans l'indice national des prix à la consommation.

Taux d'intérêt

En revanche, l'évolution sur les marchés de l'argent, des capitaux et des devises est plutôt incertaine. Malgré une politique monétaire plus expansive ces derniers mois, les taux d'intérêts sont nettement supérieurs à ceux du début de l'année, que ce soit à court ou à long terme. En termes réels, ces taux sont surévalués. Si cette situation devait perdurer trop longtemps, les investissements et la demande de produits de consommation durables seraient ralentis.

Consommation

La consommation privée s'est développée de manière contenue depuis le début de l'année. Les conditions d'une amélioration de la consommation ne sont pas défavorables, grâce au faible renchérissement et aux perspectives conjoncturelles plus claires. La

consommation privée en tant que composante majeure de la demande devrait croître de quelque 1,2%.

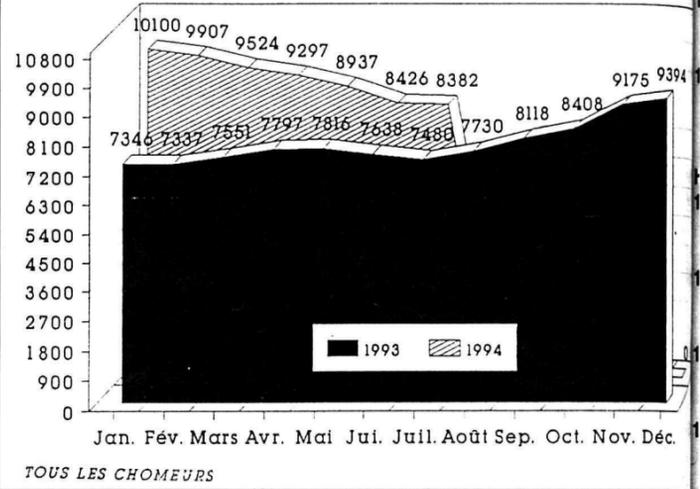
Investissements

Etant donné que la concurrence internationale actuelle met une forte pression sur un renouvellement et une amélioration constants des appareils de production et de l'assortiment de produits, on peut s'attendre à une nouvelle reprise de

l'activité d'investissement des entreprises. On ne sait pas de quelle mesure les investissements en matière de biens d'équipement seront repoussés à l'année prochaine en raison du refus d'autoriser la déduction de l'impôt pr-

par Thomas Gsp...
directeur de la Cham...
valaisanne de comm...

CANTON DU VALAIS EVOLUTION DU NOMBRE DES CHOMEURS



POÊLES EN PIERRE OLLAIRE 18 MODÈLES AVEC OU SANS VITRE

- RÉCUPÉRATEURS DE CHALEUR
- CHEMINÉES
- TUYAUX - GRILLES

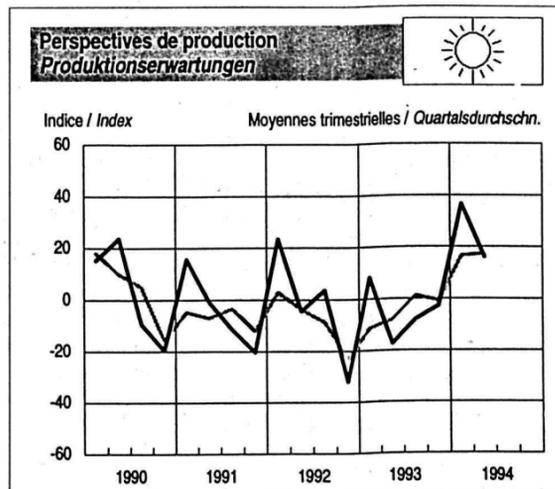
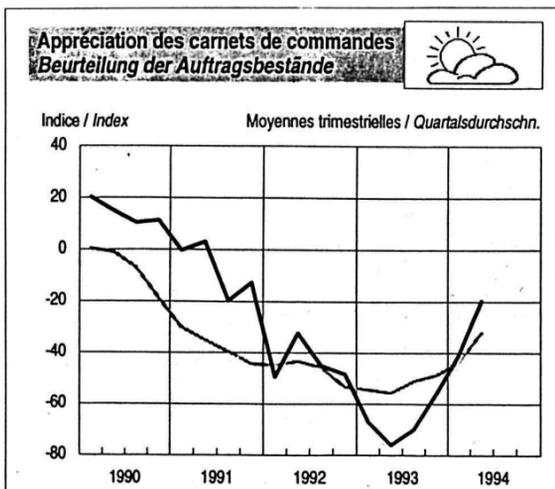
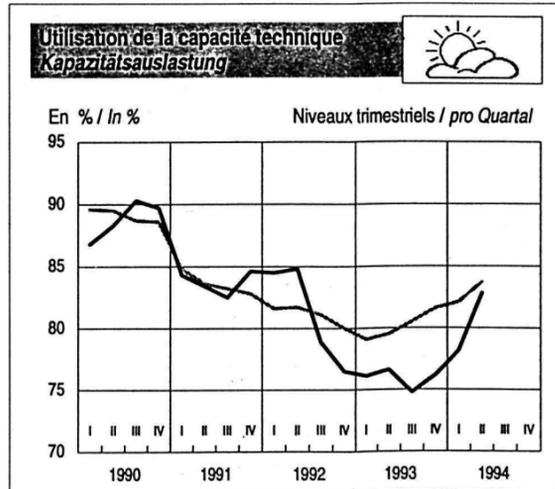
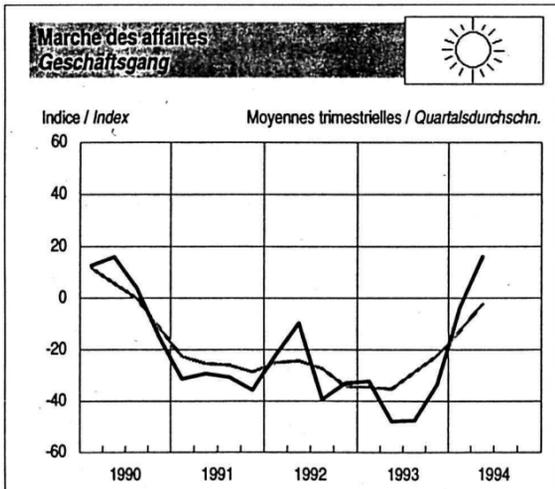
POÊLES SCANDI 25 MODÈLES

Michel Métrailler Imporphyre SA
1957 Ardon - 027 / 86 33 73 - Av. Neuve / 200 m. de la gare

L'Association des cafetiers, restaurateurs et hôteliers d'Ovronnaz et des Mayens de Chamoson vous souhaite la bienvenue et se fait un plaisir de vous accueillir

Hôtel de l'Ardève***	Sonia Praz	(027) 86 57 33
Hôtel Beau-Séjour**	Clairette Michellod	(027) 86 34 33
Hôtel du Grand Muveran**	Serge Ricca	(027) 86 26 33
Pension La Clarté - Les Sapins	Didier Taccoz	(027) 86 28 33
Pension d'Ovronnaz	Ignace Huguet	(027) 86 23 33
Pension Le Peuplier	Charles Cheseaux	(027) 86 29 33
Restaurant du Centre Thermal	Philippe Stalder	(027) 86 67 33
Restaurant La Promenade	Christian Luisier	(027) 86 32 33
Restaurant Relais des Mayens	Enrico Sbriccoli	(027) 86 53 33
Restaurant Le Vieux-Valais	Lisa Fellah	(027) 86 65 33

Ensemble de l'industrie



Valais Suisse

Jardinage et entretien des surfaces

Rapid

ROCKY
L'autochenille qui passe partout

Charge utile: 200/300/450 kg

Démonstration Service après-vente

Pefferle & Co. ROUTE DES RONGES 1100 SION TEL. 027 22 11 11

P GRATUIT

Spécificités valaisannes

l'analyse de l'économie valaisanne ne saurait se faire sans préalablement déterminer les secteurs de base qui sont liés à la nature et à la géographie même du Valais.

Les 270 000 personnes, qui, à ce jour, résident dans le canton du Valais, s'activent dans les trois secteurs types que décrivent les économistes : secteur primaire, agriculture; secteur secondaire, in-

dustrie et artisanat; le secteur des services, avec le tourisme, les banques, fiduciaires, commerces etc.

La répartition entre secteurs est conforme à la répartition sur le plan suisse, à savoir, selon les statistiques de 1990, 3,5% dans le secteur primaire, 32,7% dans le secteur secondaire et 63,8% dans le secteur tertiaire. Sur un plan général, l'économie valaisanne se

polarise autour de quelques centres. Ainsi, la région Sion-Hérens-Conthey, avec 66 000 habitants, pèse d'un poids très grand sur l'économie valaisanne.

Celui de Martigny-Entremont compte 48 000 habitants, Sierre avec 38 000 habitants, Monthey-St-Maurice 37 700, alors que le Haut-Valais, plus découpé, voit en tête la région de Viège avec 35 000 habitants.

Il faut savoir également que sur les 270 000 habitants au mois de juin 1994, 31 360 étaient d'origine étrangère.

Trois groupes économiques sont indissociables du pays valaisan, parce que liés à la nature même de ce pays: la production d'électricité, le tourisme et l'agriculture.

Autour de ces trois activités gravitent un nombre d'emplois considérables, des activités multiples. D'autres activités économiques sont moins liées aux spécificités valaisannes puisqu'elles peuvent, à plus ou moins long terme, quitter le Valais pour être effectuées ailleurs de par le monde.

Voyons au moyen de graphiques ce que ces groupes représentent:



100 millions de francs de production animale

Production d'énergie électrique de la Suisse et du Valais

Année hydrologique ¹⁾	Suisse	Production	% de la prod. nationale
Production totale			
1988/89	55282	10224	18.5
hiver	28281	5008	17.7
été	27001	5216	19.3
1989/90	52931	9447	17.8
hiver	25494	4120	16.2
été	27437	5327	19.4
1990/91	55435	10504	18.9
hiver	27714	4759	17.2
été	27721	5745	20.7
1991/92	57597	10433	18.1
hiver	28261	5294	18.7
été	29336	5139	17.5
Hydroélectricité			
1988/89	32659	9797	30.0
hiver	14812	4597	31.0
été	17847	5200	29.1
1989/90	29490	9143	31.0
hiver	11982	3842	32.1
été	17508	5301	30.3
1990/91	32582	9976	30.6
hiver	14212	4403	31.0
été	18370	5573	30.3
1991/92	33937	9576	28.2
hiver	14363	4529	31.5
été	19574	5047	25.8

¹⁾ Année hydrologique: du 1^{er} octobre au 30 septembre; hiver: du 1^{er} octobre au 31 mars; été: du 1^{er} avril au 30 septembre

Evolution du rendement brut de l'agriculture (en millions de francs)

Année	Rendement brut total	Viticulture	Fruits et légumes	Grandes cultures	Production animale
1978	311	167	48	9	87
1979	324	186	46	9	83
1980	321	173	59	9	80
1981	363	218	50	13	82
1982	535	372	58	13	92
1983	471	300	63	14	94
1984	373	207	53	15	98
1985	368	189	65	15	99
1986	403	227	62	15	99
1987	395	207	72	15	101
1988	386	210	66	16	94
1989	484	289	80	17	98
1990	421	228	79	16	98
1991	401	214	73	15	99
1992	381	203	69	15	94
1993	391	205	73	17	96

Valais: capacité d'accueil et nuitées par formes d'hébergement, 1990/91¹ et 1991/92²

Modes d'hébergement	Lits, places ²	1990/91		1991/92		Hôtes du pays		Milliers de nuitées		
		1990/91	1991/92	1990/91	1991/92	1990/91	1991/92	1990/91	1991/92	
Total général	31.10.92	14066	14303	1.7%	6856	6899	0.6%	7210	7404	2.7%
Hôtellerie, établissement de cure	231052	4404	4431	0.6%	2115	2072	-2.0%	2289	2358	3.0%
- Hôtels, motels	34047	4404	4431	0.6%	2115	2072	-2.0%	2289	2358	3.0%
- Auberges, pensions	33382	4211	4248	0.9%	1925	1892	-1.7%	2286	2355	3.0%
- Cliniques de montagne, maisons de cure	665	193	183	-5.0%	190	180	-5.1%	3	3	3.8%
Parahôtellerie	197005	9662	9872	2.2%	4740	4827	1.8%	4921	5046	2.5%
- Chalets, appart. de vacances, cham. priv. ³	130000	7178	7299	1.7%	3386	3428	1.3%	3792	3871	2.1%
- Camping, caravanning	34800	892	926	3.9%	464	492	6.0%	428	435	1.7%
- Hébergement collectif	31550	1551	1601	3.2%	876	889	1.4%	675	712	5.5%
- Auberges de jeunesse	655	41	46	11.7%	15	19	26.7%	27	27	3.3%

¹⁾ Novembre à octobre

²⁾ Totalité des lits ou places existant dans les établissements ouverts et fermés.

³⁾ Offre: Lits loués à des tiers par des habitants de la commune ou par des propriétaires ou locataires permanents de résidences secondaires qui sont domiciliés dans une autre commune.

Demande: Les nuitées des propriétaires et locataires permanents de résidences secondaires ne sont pas comptés.

Professions d'avenir:

Institut de tourisme et d'accueil

Depuis de nombreuses années, le tourisme est une des principales branches économiques de notre canton. Aujourd'hui plus que jamais, afin de faire face à la concurrence et à l'évolution de la demande, il est essentiel de former des professionnels sensibles à la communication et à la qualité de l'accueil. Fidèle à la tradition valaisanne, soucieuse d'un tourisme de qualité, l'Institut de Tourisme et d'Accueil (ITA) souhaite être un complément aux filières déjà existantes ainsi qu'à l'ensemble des actions menées par les diverses instances professionnelles, cantonales ou nationales visant à améliorer l'offre touristique.

A qui s'adresse ITA?

L'Institut de tourisme et d'accueil est ouvert à toute personne intéressée par le contact humain et la communication. Les jeunes gens et les jeunes filles, dès 17 ans, doivent être au bénéfice d'une bonne culture générale et avoir des connaissances de base dans le domaine commercial et celui des langues. Les candidats plus jeunes sont acceptés, mais ils doivent effectuer une année préparatoire. Cette formation attire également de plus en plus d'adultes qui souhaitent changer d'orientation professionnelle.

ITA: de la théorie à la pratique

Les langues sont travaillées quotidiennement: français, allemand, anglais, italien et espagnol. Bien souvent, le bureau est la plaque tournante d'un hôtel, d'un office de tourisme ou d'un centre de loisirs, il est donc important de maîtriser dactylographie, correspondance, informatique et autre

comptabilité. Des cours de connaissances professionnelles sont au programme. Ils vont de la géographie touristique en passant par la communication en public ou l'histoire de l'art, sans oublier les soins esthétiques ou le savoir-vivre.

Dernier volet, mais pas des moindres, il s'agit de l'organisation et la participation à diverses manifestations. Régulièrement, les étudiants ont l'occasion d'étoffer leur carte de visite et de vivre des expériences aussi intéressantes et variées que des Jeux-sans-Frontières, une Coupe du Monde de ski, le Forum de Crans-Montana, des voyages et animations dans des grandes villes européennes, ou diverses foires locales, séminaires, etc...

ITA: des débouchés intéressants

A la fin de leur formation, les étudiants qui ont subi avec succès les épreuves finales obtiennent le Diplôme de l'Institut de Tourisme et d'Accueil, reconnu par l'Union commerciale valaisanne (UCOVA) et ont la possibilité de se présenter, selon leurs intérêts et leur niveau de connaissances à divers examens de langues. Parmi les plus connus, le «Cambridge first certificate» (anglais), le «Goethe Institut Certificat» (allemand). Animatrice dans des centres de loisirs ou des clubs de vacances, hôtesse maritime, agent au sol, hôtesse de congrès, relations publiques ou encore activités dans une agence de voyage, les débouchés offerts par la formation ITA sont multiples et variés.

ITA: informations

Institut de Tourisme et d'Accueil, Saint-Guérin 24, 1950 Sion. Tél. 02/23 55 61. Fax 027/22 49 10.

Ecole Internationale Le Chaperon Rouge

Le développement du tourisme a aussi coïncidé en Valais avec la création d'écoles privées, permettant aux enfants qui les fréquentent de recevoir une éducation et un enseignement dans un cadre exempt de tout stress, de profiter de l'air pur, de pratiquer les sports multiples qu'offrent les stations.

Parmi elles signalons l'Ecole Internationale «Le Chaperon Rouge» à Crans-Montana. Là, les enfants de 6 à 16 ans peuvent fréquenter des sections française, allemande, anglo-américaine et italienne et recevoir des cours intensifs de langues étrangères. Cette école offre la possibilité de commencer le début de l'année scolaire en automne et au printemps, mais, souplesse du secteur privé, de commencer également en cours d'année, venant d'autres établissements publics ou privés. Il convient de relever également le fait que cette école dispose d'un personnel très qualifié, adapté à des éducations individuelles ou par petits groupes. L'ambiance générale est très familiale dans un établissement moderne, à proximité du golf et bien sûr à deux pas des champs de ski.

Outre son programme traditionnel, l'école dispense des cours

d'été, en juillet et août, où l'apprentissage des langues se fait de façon intensive.

Autre particularité du Chaperon Rouge: l'école accepte des enfants pour de brefs séjours durant l'année. Il convient de relever, spécificité des écoles privées, que les classes sont à effectif réduit et permettent ainsi un enseignement individualisé.

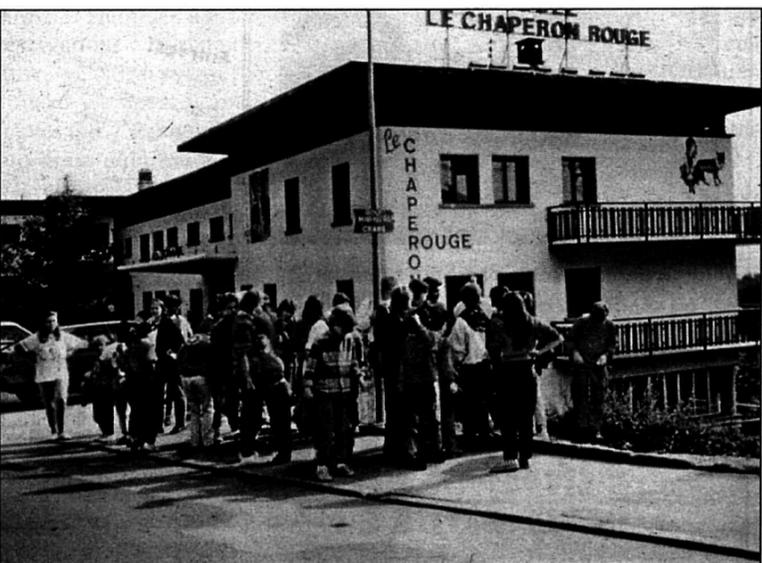
Cette école de renommée est membre de la Fédération suisse des écoles privées et a reçu en 1983 le Diplôme de l'Excellence

européenne à Paris.

En outre, tenant compte du jeune âge de ces enfants, Le Chaperon Rouge est également membre de l'Association suisse des homes d'enfants.

A relever que dans ce cadre particulier qu'est Crans-Montana, l'enseignement se double d'une pratique journalière de tous les sports sur place, y compris pendant les week-ends.

Les propriétaires-directeurs sont M. et Mme Prosper Bagnoud et Mme Gabrielle Bagnoud.



L'école et ses élèves



LATHION-VOYAGES

Pèlerinage en Terre Sainte
du diocèse de Sion du 3 au 12 novembre 1994

Tibériade - Nazareth - Mont Thabor
Tabgha - Jéricho
Jérusalem - Bethléem

Pèlerinage accompagné
par le Père De La Lande
et par l'abbé Martial Carraux,
directeur diocésain.

Renseignements et inscriptions auprès de
Mme Gertrude Geisser, 1891 Massongex, tél. (025) 71 10 28, ou de Lathion Voyages à Sion.

Sion	Av. de la Gare 4	Tél. (027) 22 48 22
Sierre	Av. de la Gare 1	Tél. (027) 55 85 85
Martigny	Rue Marc-Morand 9	Tél. (026) 22 71 61

La prochaine saison (94-95) skiez à Verbier avec une grande nouveauté!

LE 1^{ER} FUNITEL DE SUISSE

2000 PERSONNES
À L'HEURE

RUINETTES - ATTELAS

MONT-FORT 3350 m

MONT-GELE 3023 m

LES ATTELAS 2723 m

LES RUINETTES 2200 m

VERBIER

TELEVERBIER

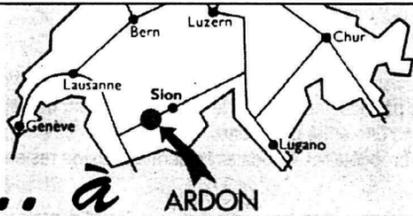
VALAIS SUISSE

(A.G. à B.)

Faites fructifier votre capital sur les grandes places financières internationales. En toute sécurité, grâce à une large diversification, qui limite les risques, et à une gestion professionnelle. Vous aimeriez connaître les stratégies de placement de la SBS? Parlons-en ensemble.

 **Société de
Banque Suisse**

Le Petit Bourg



Sortie d'autoroute à Riddes en venant de Martigny
Sortie d'autoroute à Conthey en venant de Sion

HOTEL ★ ★ ★
Tél. 027/86 86 00
Fax. 027/86 86 01

Chambre tout confort,
salle-de-bains ou
douche/WC, TV, réveil,
téléphone direct.

RESTAURANT
Tél. 027/86 74 74
Fax. 027/86 86 01

Restaurant-pizzeria
avec terrasses.

6 salles de conférences,
séminaires, banquets
de 25 à 180 personnes.

Parking gratuit.

**SEMINAIRES
BANQUETS**



Organisez votre prochain banquet
ou séminaire au Relais du Petit Bourg
(25-40-80-180 personnes)

Nos salles de conférences sont
équipées d'une infrastructure technique
moderne (traduction simultanée)

**BIENVENUE AU
PETIT BOURG**

L'alliance du charme et de la modernité
de l'hôtel vous garantit un agréable
séjour d'affaires ou de loisirs.



Chambre avec tout le confort pour votre bien-être.

**Chez
Jacques Sauthier
les années
se suivent et
se ressemblent... surtout
pendant la
CHASSE!**

Entrées:

Bouillon du chasseur
cassolette de bolets
Terrine de lièvre
Carpaccio
de chevreuil
Viande séchée
de cerf

Plats:

Cailles gourmande
Suprême de faisane
aux choux rouges
Civet de chevreuil
à la lie
Médailles de chevreuil
Entrecôte de cerf
au poivre
Râble de lièvre
Selle de chevreuil
grand veneur

HÔTEL AFFILIÉ AU GROUPE



MANOTEL

CHAÎNE HOTELIÈRE SUISSE - GENEVE



EXPERTISES

ORGANISATIONS COMPTABLES

COMPTABILITÉ

AFFAIRES FISCALES

CONSEILS AUX ENTREPRISES

GESTION DE SECRÉTARIAT

un team jeune et dynamique



**FIDUCIAIRE
ACTIS SA**
CH - 1951 SION

DEPUIS 1945 AU SERVICE DE L'ÉCONOMIE VALAISANNE

Notre principale ressource: le Valais

Personne ne souhaite les crises économiques. Pourtant, elles sont souvent pressenties voire annoncées: «Si ça continue, on va se casser la gu...» On continue quand même. Les circonstances, les modes, l'ambiance générale font à première vue, il n'y a qu'une chose à faire: continuer, espérer que les circonstances changeront de douceur et que les choses s'inverseront de manière telle que leorage passe ailleurs ou qu'il éclate tout simplement pas.

Quand pourtant la crise est là, nombreux sont alors ceux qui la trouvent salutaire. Disons même que, parfois, plus ils ont contribué à la provoquer, plus ils la trouvent salutaire... pour les autres! Et il est vrai qu'elle est parfois salutaire. «Ca ne pouvait plus durer!» dit-on. Il y avait trop d'exagération, trop de laxisme, trop de spéculateurs. Les choses doivent enfin respecter un cours plus normal.» Les victimes sont évidemment d'un autre monde!

Que faut-il constater à ce stade? La crise est-elle autre chose que la manifestation d'autodéfense d'un organisme soumis à des rythmes de vie, des choix ou des traitements inadaptés? Ma réponse est oui.

La crise ouvre généralement les yeux. Elle provoque un retour aux réalités. Les utopies s'écroulent et avec elles les lendemains qui chantent. Les constructions, les organisations artificielles se déglissent. Ce qui était gonflé se dégonfle. Les choses se relativisent, les idéologies s'effondrent. On remet les pieds sur terre. Cette expression veut-elle dire autre chose que ceci: on reprend conscience de l'endroit où l'on vit, du village, de la ville, de la vallée, du canton, du pays, des hommes qui l'habitent, des entreprises qui les font vivre, de ce qui est et de ce qui n'est pas, de ce qu'on a et de ce qu'on n'a pas, de ce qui est possible et de ce qui ne l'est pas ou pas encore.

On s'aperçoit qu'il vaut mieux bâtir une économie sur l'existant même si ça fait ringard ou peu cultivé que de se fier à des modèles chimériques. Mettre en valeur ses propres ressources, c'est cela: vivre le Valais tel qu'il est avec

confiance et audace. Ça rend humble de constater que tous les postes de travail ne pourront pas être dans les banques ou les assurances, que l'artisanat sans prétention résiste mieux aux difficultés que l'industrie sophistiquée ayant lié son sort à l'un de ses managers, dont la photo est en couleurs dans les magazines économiques quand ils montent et en noir quand ils dégringolent. Ça chiffonne de constater qu'il vaut mieux compter et négocier avec la grande industrie qui est déjà là, malgré certaines péripéties sociales, écologiques ou fiscales, qu'avec celles qui ne sont pas là. Ça ennuie de reconnaître que la baisse des revenus agricoles, c'est du travail ou des investissements qui disparaissent. Ça remet en place les idées de remarquer que les postes de travail dans les laboratoires du futur, pour intéressants qu'ils soient, ne remplacent pas ceux que la terre et l'industrie perdent et ceux qu'on persiste à ne pas vouloir aller chercher dans le tourisme. Mais c'est aussi tenir compte des réalités que de constater que les Valaisans sont généralement aussi prompts aux enthousiasmes collectifs de courte durée qu'à critiquer le quotidien qui les fait vivre. Et pourtant, il n'y a rien à faire, le Valais ne peut pas être construit à côté du Valais et des Valaisans. Comme la Suisse ne peut pas être construite à côté de la Suisse et des Suisses.

La mondialisation

Et la mondialisation dans tout cela? Bien sûr, on ne vit pas seuls, les Valaisans le savent. Mais il faut tout de même admettre que les premières interdépendances à considérer et à valoriser sont les plus proches. Elles sont aussi les plus pratiques et les plus solides à une condition: la solidarité. Grand mot que l'on est plus vite prêt à prononcer qu'à vivre réellement. Quand l'ouverture au lointain n'est que la fermeture à ceux qui, tout près de vous, peuvent développer, construire, produire et commercer avec vous, elle n'est que l'expression d'un individualisme à la longue suicidaire.

Sachons donc ouvrir les yeux sur nos atouts et jouons-les avec l'élé-

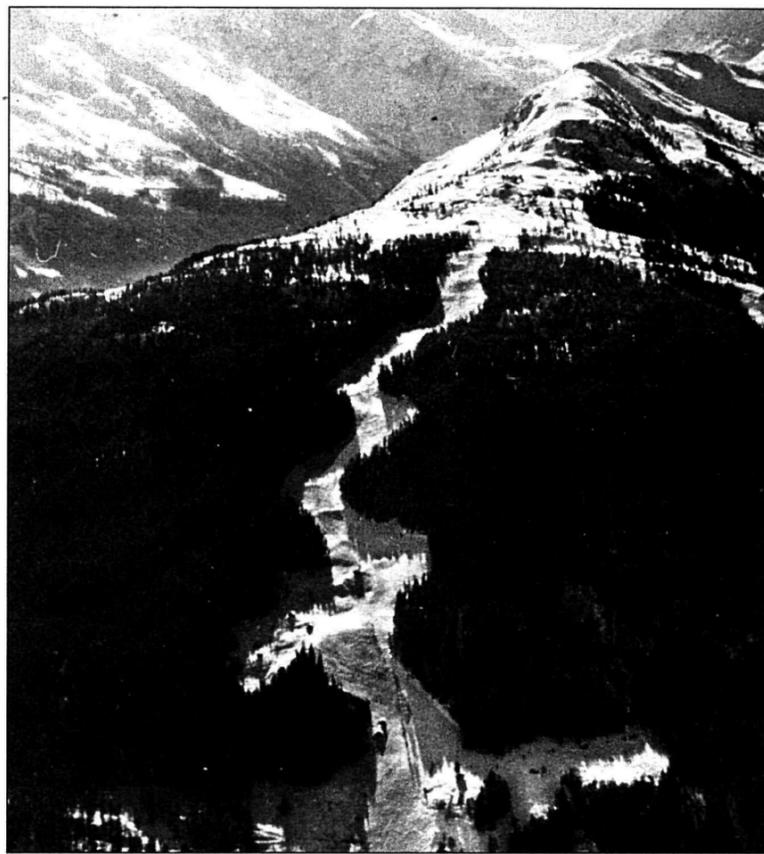
mentaire souci de l'ensemble. Dans le secteur primaire, nos jeunes sont au fait des techniques nouvelles et aptes à mettre sur les marchés des produits originaux et de qualité. Disons-le et disons-le ensemble plutôt que de larmoyer sur nos défauts. Dans le secondaire, nous disposons d'un artisanat travailleur souvent d'autant plus entreprenant qu'il travaille et investit sans faire grand bruit, notre main-d'œuvre est habile et prête à l'effort qu'elle est respectée et concernée. Il y a chez nous des industries bien adaptées à ce pays et des ressources énergétiques que d'autres nous envient. Le tourisme n'est pas autre chose que la mise en valeur équilibrée de ce qui fait notre fierté d'être Valaisans.

A condition de vivre entre eux, ces interdépendances que l'on ne célèbre que lorsqu'elles sont étrangères, les Valaisans ont encore beaucoup à exploiter ou réexploiter dans ce pays. Encore faut-il qu'ils admettent et sachent voir les réalités valaisannes, les potentialités valaisannes, l'utilité des collaborations valaisannes. Comment collaborer avec les Suisses et l'étranger si nous ne sommes pas d'abord capables de le faire entre nous? Comment demander aux Suisses d'être solidaires avec nous si nous ne sommes pas capables de faire confiance aux Valaisans?

La seule promotion économique et la plus réaliste est celle qui est capable de révéler à une région ses potentialités connues ou méconnues. Bien sûr qu'il est possible de parfaire l'image d'ensemble par quelques apports exotiques, mais gardons les pieds dans notre terre. Pourquoi finalement admettons-nous que le sport d'équipe permet de gagner et de suppléer à quelques lacunes individuelles ou collectives et pourquoi pensons-nous qu'en économie le «sauve-qui-peut» individuel serait la panacée? Les Valaisans ne gagneront que s'ils sont conscients de constituer une équipe et que s'ils sont capables de se battre pour elle. C'est notre plus grand défi pour l'avenir.

Raymond Deferr
Conseiller d'Etat
Chef du Département de l'économie publique

Le tourisme s'inscrit en faux contre la morosité et le marasme économique



Bientôt les JO.

Comment, alors que les autres secteurs affichent tristesse et disgrâce, oser venir affirmer son contentement? C'est pourtant bien ce que peut se permettre le tourisme valaisan qui, sans pousser des cocoricos éclatants, prétend qu'il va bien.

Et pour conforter nos affirmations, jetons peut-être ensemble un petit coup d'œil sur des chiffres comparatifs qui les justifient. Pour l'hôtellerie valaisanne, par exemple, les résultats de l'hiver 93/94 révèlent une augmentation de 1,2%. Les remontées mécaniques, pour leur part, sont en mesure d'annoncer des chiffres réjouissants. Que dire de l'hôtellerie valaisanne cet été/automne 1994?

– Qu'elle a subi une baisse de 2,6% en mai. Une légère augmentation, par contre, en juin.

– Que les résultats annoncés pour juillet 94, bien que touchant l'échelon national, peuvent s'interpréter au sens régional par une stabilité comparable à celle de l'année dernière. Un statu quo réjouissant, donc!

– Qu'avec un léger fléchissement dans sa deuxième quinzaine, le mois d'août 94 devrait être satisfaisant lui aussi.

– Que tout dépendra des conditions météorologiques, mais que le mois de septembre 94 devrait être meilleur que celui de 93 ayant, lui, accusé le coup et subi les retombées négatives des inondations catastrophiques dont les répercussions n'ont pas seulement touché la région de Brigue, la vallée de Saas et de Conches, mais le Valais tout entier, celui-ci étant devenu, aux yeux de nos hôtes, le «pays» sinistré. Habités à effectuer leurs réservations à la toute dernière minute, ce sont surtout nos hôtes suisses et des régions environnantes qui, l'automne dernier, nous ont ainsi délaissés. Cette année, par contre, épargnés par un tel fléau, nous devrions pouvoir garder notre optimisme.

C'est prouvé, prouvable, chiffré, chiffrable, la progression du Valais et la part qu'il se taille dans le gâteau national est évidente puisque, de 1984 à 1993, il a progressé de 15,5% alors que, pour cette même période, la progression nationale n'est que de 1,4%.

A qui et comment avon-nous grignoté cette progression?

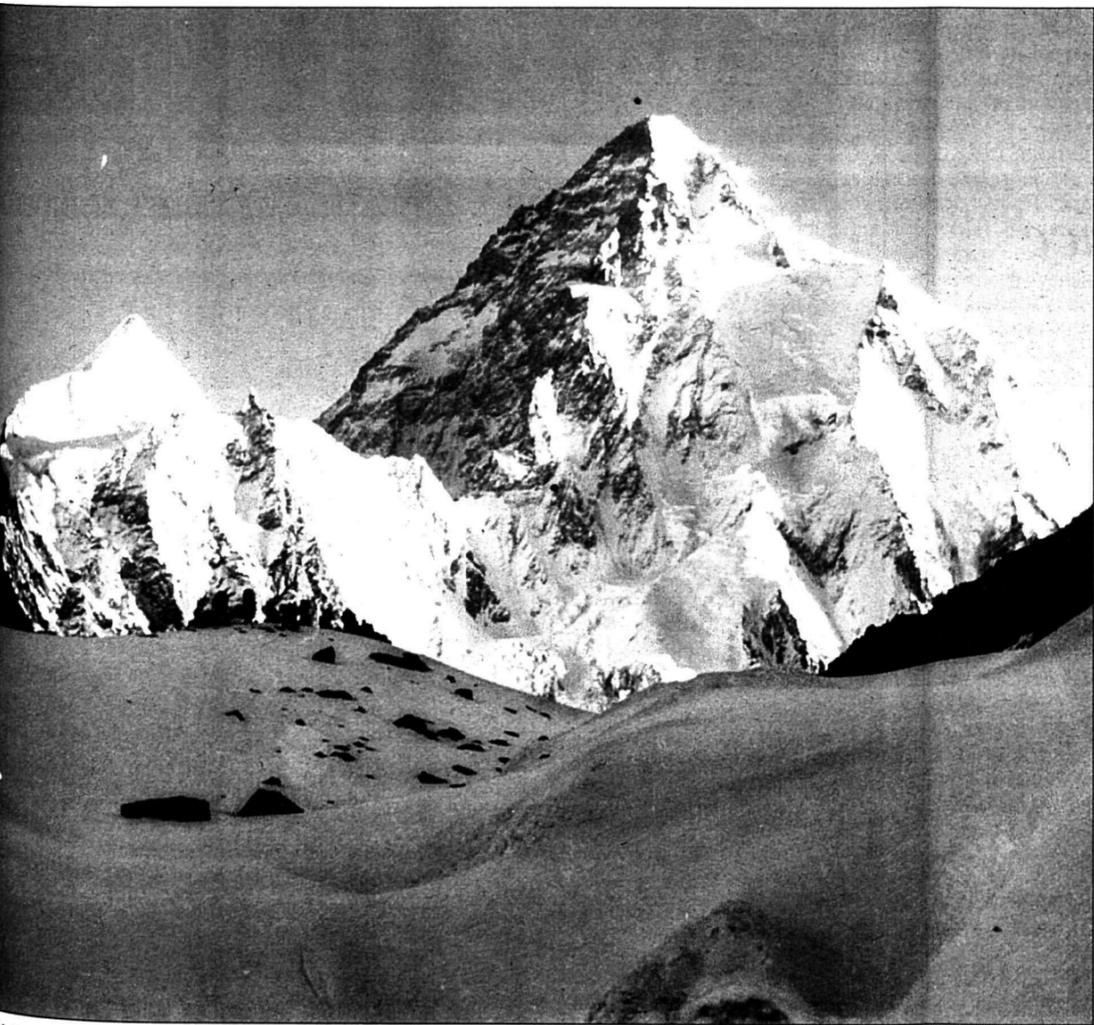
A d'autres régions suisses, bien

évidemment. Mais le propos n'est pas une gloriole. Tout au plus, cette interrogation débouchant sur une constatation, doit-elle nous amener à persévérer dans la voie qui nous a conduits au succès.

Toutes les régions touristiques suisses rivalisent d'attraits. Que ce soit par la beauté de leurs paysages, la qualité de leurs infrastructures, la variété de leurs offres, elles exercent toutes un charme certain sur nos hôtes. Ce ne sont donc pas ces seuls critères qui déterminent la préférence de nos hôtes pour notre région. Il faut plutôt y voir un désir de retour à la nature, aux valeurs morales, aux contacts humains. Or, par le caractère authentiquement montagnard de ses indigènes, le Valais possède ces qualités. Accessible pour tout un éventail de voies de communication, il ne nous reste plus qu'à intensifier l'accès de nos hôtes à nos vertus humaines, seules vraies garantes de notre succès. La stratégie marketing du tourisme la mieux élaborée ne pourra jamais combler une absence ou une carence d'état affectif qui favorise l'écoute de l'autre. «Kundenorientierte Angebote» se veulent les offres établies en langue allemande. Expression manquante en français, nous la traduirons par des «offres orientées vers le désir de l'hôte». Tous les prestataires du tourisme devront s'attacher à trouver un nouveau dialogue facilitant par là même ce penchant à l'individualisation, au respect des désirs personnels. Au niveau humain, par un contact plus étroit entre l'hôte et l'indigène; au niveau technologique, par la transparence de l'offre permise grâce à des moyens de communication électroniques assurant une information rapide, intégrale et continue des disponibilités.

Tout à la saveur d'un succès économique évident, nous nous gardons d'une suffisance que les fluctuations à venir pourraient fort bien révéler éphémère. D'ailleurs, en matière touristique, aujourd'hui, c'est déjà demain et garder une réputation de «royaume des vacances», c'est souffler sur l'étincelle pour entretenir le brasier. Souhaitons-nous la bouffée magique...

Melchior Kalbermatten Directeur de l'Union valaisanne du tourisme



Le Valais est une ressource.

NATURILLIEMENT

Eté comme Hiver

Hôtel Mont Cervin*****

et Résidence

Tél. 028 / 66 88 88

Fax 028 / 67 28 78

Hôtel Monte Rosa****

Tél. 028 / 66 11 31

Fax 028 / 67 11 60

Hôtel Schweizerhof ****

Tél. 028 / 66 11 55

Fax 028 / 67 31 21

Hôtel Nicoletta****

Tél. 028 / 66 11 51

Fax 028 / 67 52 15

Hôtel Riffelalp***

Tél. 028 / 67 53 33

Fax 028 / 67 51 09



SEILER HOTELS
ZERMATT



Evasion



**Envie d'évasion?
Nous vous offrons
10'000 km
sans payer un plein.***

VOUS

N'IMAGINEZ PAS

TOUT CE QUE

CITROËN

PEUT FAIRE

POUR VOUS.



CITROËN

Une Citroën Evasion vous attend dès maintenant pour un essai routier!

Garage Cité du Soleil, Sierre P. Fellay	(027) 55 11 48
Garage Mistral, Martigny J.-P. et G. Bruchez	(026) 23 16 16
Garage Moix, Sion F. Moix	(027) 31 48 38
Garage Stop, Saint-Léonard Salina + Masoch	(027) 31 22 80
Garage de la Gare, Charrat X. Tornay	(026) 46 33 23
Garage des Ilettes SA Monthey	(025) 71 84 11

*Correspondant à la consommation mixte FTP 75 du modèle choisi.



AGENCE IMMOBILIÈRE BARRAS

1954 - 1994

*La plus grande expérience
dans l'immobilier sur
le Haut-Plateau*

LOCATION

VENTE

ACHAT

GÉRANCE

ASSURANCES

La Résidence - CH-3963 CRANS-SUR-SIERRE (Switzerland)

TÉL. (027) 41 27 02 - FAX (027) 41 46 71

winterthur

GRANDE
DIXENCE



EOS

AMENAGEMENT
CLEUSON-DIXENCE



UN PARI SUR L'AVENIR

Forces motrices valaisannes SA

Entre passé et avenir

instrument de la politique énergétique cantonale dans les mains des communautés valaisannes par rapport aux grandes sociétés électriques suisses que sont entre autres NOK, CKW, ATEL, FMB ou DALA. Les Forces motrices valaisannes (FMV) ne sont pas moins dotées, dans un canton qui dispose de près de 100 % du potentiel hydro-électrique suisse, d'une solide expérience. Les FMV représentent aujourd'hui l'instrument en main des communautés valaisannes sur le marché difficile de l'électricité, soumis à très forte concurrence.

Un peu d'histoire

Les premières années des Forces motrices valaisannes SA ont été fondées le 15 décembre 1960, suite à l'entrée en vigueur de la loi de 1957 et à l'approbation de ses statuts par le Grand Conseil en séance du 23 juin 1959.

Les premiers buts assignés à la nouvelle société étaient définis comme suit:

assurer au canton la réserve d'énergie nécessaire à ses besoins et sauvegarder les intérêts des consommateurs;

renforcer la position et favoriser la fusion des Services industriels communaux.

Les FMV ont alors été amenées à participer à des aménagements hydro-électriques (20 % au capital-actions de la société Lizerne et Morge SA, 10 % Electra-Massa, près de 6 % à EOS). L'activité des FMV jusqu'en 1982 est restée moyennement dynamique. Elle se concentrait en effet surtout sur la gestion des participations dans diverses sociétés électriques.

A partir de cette date par contre, le dynamisme de la société s'est pleinement exprimé en raison de sa nouvelle organisation et de son engagement sur le marché de l'exploitation des forces hydrauliques.

Le tournant

Ainsi, afin de réaliser les buts qui leur avaient été assignés, les FMV se devaient de disposer de moyens de transport d'énergie performants à travers le canton. A la suite de difficultés du Groupe Alusuisse, les FMV eurent l'occasion, en 1982 toujours, de lui racheter le réseau de transport et de distribution du Bas-Valais pour un montant de 62 mio de francs.

En 1986, l'assemblée générale approuva l'offre d'achat du Conseil d'administration d'Alusuisse consistant en l'acquisition des réseaux de distribution de Lonza du Haut-Valais de même qu'une participation de 20 % au capital-actions de Rhonewerke AG (RHOWAG) pour un montant de 215 mio de francs, assurant ainsi aux consommateurs valaisans 280 mio de kWh.

La reprise des réseaux dans le Bas et le Haut-Valais ainsi que la prise de participation dans la société RHOWAG ont permis aux FMV d'acquiescer les lignes nécessaires à l'approvisionnement des régions du canton et d'accéder aux lignes très haute tension 220 kV.

Entre-temps, d'autres prises de participation ou l'engagement vers des projets prometteurs se sont poursuivis. En 1993 enfin, l'assemblée générale des FMV approuva l'achat de 50 % supplémentaire du capital-actions de RHOWAG (300 mio fr.) et 100 % du capital-actions de Illsee-Turtmann AG (ITAG) (6 mio fr.). Cette transaction mit immédiatement à disposition de l'ensemble des régions du Valais les moyens techniques qu'elles attendent depuis longtemps et qui sont nécessaires à la mise en valeur de leur potentiel énergétique.

La mission nouvelle des Forces motrices valaisannes S.A.

Lors de l'élaboration de la nouvelle loi cantonale sur l'utilisation des forces hydrauliques (LFH-VS) est apparue la nécessité de restructurer les FMV. Sur la base des travaux d'une commission extraparlamentaire, le Grand Conseil a examiné et adapté le statut et l'organisation des FMV aux nouvelles exigences de la politique énergétique du Valais. Une organisation faitière sur l'ensemble du canton était nécessaire pour la mise en valeur de la production, de sa gestion et aider à l'organisation de la distribution rationnelle de l'énergie électrique sur l'ensemble du canton. Les FMV ont été investies de cette nouvelle mission.

La mission redéfinie des FMV et ses nouveaux statuts feront d'elles un instrument flexible, performant et opérationnel dans la mise en œuvre de la politique énergétique cantonale. La société a notamment reçu les buts suivants:

- assurer au canton, en complément

aux disponibilités existantes, la réserve d'énergie nécessaire à ses besoins;

- gérer au mieux l'énergie à sa disposition en tenant compte d'une juste rétribution des producteurs et des intérêts des consommateurs;

- mettre en place et gérer des réseaux de transport et de transformation qui permettent d'approvisionner l'ensemble des régions du canton, d'exporter et d'échanger hors des limites du canton;

- assurer et coordonner l'approvisionnement des réseaux régionaux de distribution d'électricité en complément aux ressources à leur disposition;

- favoriser l'organisation de la distribution de l'énergie électrique à l'abonné sur le territoire du canton et la création de sociétés de distribution régionales par la fusion des services industriels communaux;

- mettre à disposition du secteur électrique les prestations de service souhaitées sur le plan cantonal.

Relations des FMV avec les communes et les régions du canton

Suite au rachat des installations à LONZA, les FMV disposent de réseaux de distribution. Elles n'ont pourtant pas pour mission de s'occuper de la livraison d'énergie électrique à l'abonné. Cette tâche est, de par la loi sur le régime communal, réservée aux communes. Aussi, une philosophie a été développée quant à la répartition des tâches avec les communes et les régions du canton.

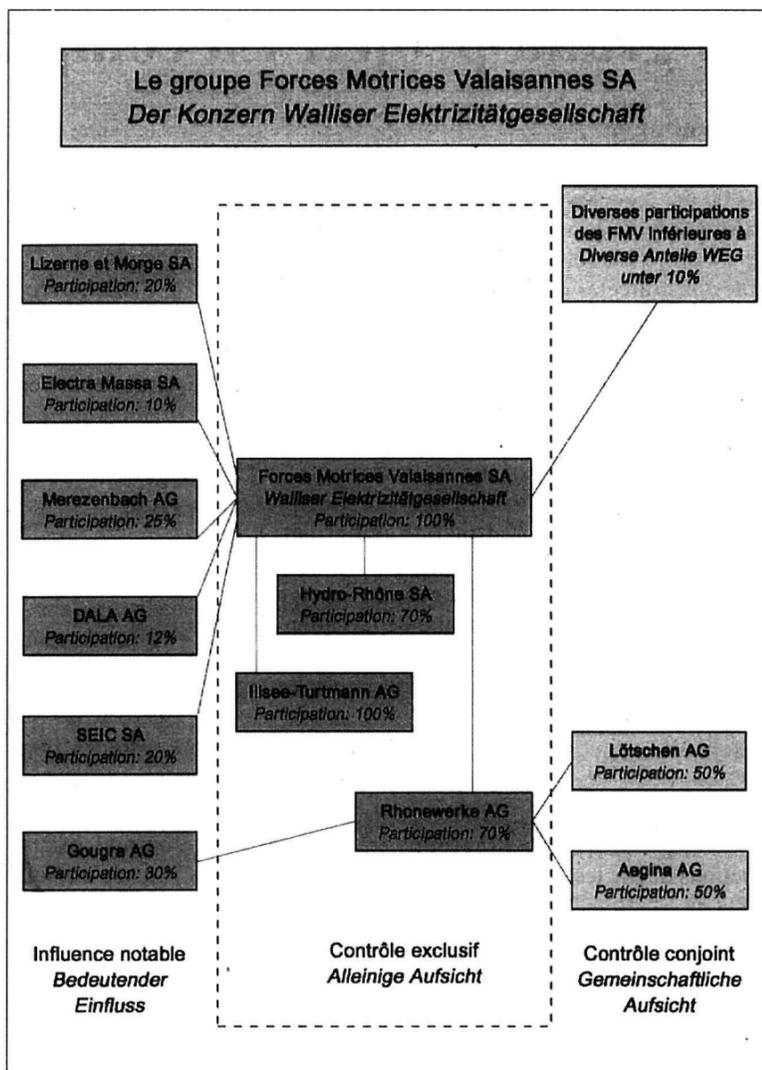
1. La distribution de l'énergie électrique à l'abonné est réservée exclusivement aux communes. Leur regroupement en organismes régionaux est cependant prôné de façon à rendre ce service le plus performant possible. Ainsi jusqu'à ce que l'organisation soit en place sur l'ensemble du territoire cantonal, les FMV peuvent être amenées à développer une activité supplétive dans ce secteur.
2. Les régions de distribution organisent l'approvisionnement, la gestion et la distribution de l'énergie électrique à leur disposition.
3. Les FMV doivent être prêtes, en collaboration avec les régions de distribution, à coordonner l'action de ces organismes vis-à-vis des sociétés extérieures au canton dans le but d'obtenir pour chacune de ces régions de distribution et pour l'ensemble du canton, les meilleures conditions d'approvisionnement possibles.
4. L'approvisionnement des réseaux de distribution se fait au moyen des installations de transport et de transformation existantes ou mises en place par les FMV.
5. Les FMV s'organisent, selon les principes modernes, de manière à gérer rationnellement et efficacement les potentialités d'énergie électriques valaisannes.
6. Les excédents d'énergie provenant des aménagements valaisans et des régions de distribution seront valorisés d'une manière optimale sur le plan cantonal. Dans ce but et selon les principes de valorisation les plus rentables, les FMV disposent, à conditions égales, d'un droit préférentiel de traiter ces excédents.
7. La participation aux aménagements de production peut concerner aussi bien les communes que les régions ou les FMV.

L'action des FMV peut ainsi s'insérer harmonieusement en complément des activités qui seront appelées à développer les organisations régionales de distribution d'énergie électrique.

Les FMV sont ainsi l'instrument de la politique énergétique du Valais dans lequel œuvrent ensemble le canton et les communes, qu'elles soient concédantes ou pas, avec peu ou beaucoup de besoins en électricité.

La collaboration avec les grandes sociétés suisses d'électricité

La collaboration des FMV avec les grandes sociétés suisses d'électricité est un des piliers de la politique hydro-



électrique définie par le Valais. Afin de pouvoir réaliser les buts fixés et de s'affirmer envers les grandes sociétés suisses d'électricité comme un partenaire de qualité, les FMV se doivent de disposer, en propre, de moyens techniques performants. Afin de valoriser au mieux hors du canton les excédents de production, par l'échange d'énergie notamment, la coopération avec toutes les grandes entreprises suisses d'électricité offre de bonnes perspectives. Des contrats de collaboration ont été signés avec les principales sociétés suisses d'électricité (EDL, EOS, ATEL, NOK et FMB). Des contrats de livraison d'énergie ont été conclus avec EDL et EOS. Cette collaboration se poursuit d'une manière réjouissante. Dans l'optique d'une collaboration et d'une intégration européenne accrues, la place de la Suisse et du Valais dans le réseau électrique européen interconnecté deviendra plus importante. Cela vaut en particulier pour les aménagements hydro-électriques d'accumulation des régions alpines.

Les retours de concessions

En comparaison avec les autres régions de Suisse qui se sont liées, au début du siècle déjà, avec de grandes sociétés supracantonales pour leur approvisionnement en énergie électrique, le cas des FMV relève plutôt d'une création tardive. Il n'est cepen-

dant pas trop tard pour préparer soigneusement l'exercice des droits de retour sur les aménagements hydro-électriques construits en Valais.

Dans ce but, les FMV obtiendront un droit de participation de 10 % au moins sur tous les aménagements, accordé par les communes lors de l'échéance des concessions, contre pleine indemnité.

L'unité d'action du canton et des communes aura pourtant une importance toute particulière lors de l'exercice de ces droits de retour.

Une nouvelle dimension

L'entrée en force de la nouvelle loi sur l'utilisation des forces hydrauliques et la participation des FMV dans des aménagements de grande importance ont permis à cette dernière d'acquiescer une nouvelle dimension. La place laissée aux communes au sein de cette société, les facilités prévues pour le financement de l'augmentation du capital-actions et la philosophie retenue dans les relations entre les FMV, les régions de distribution et les communes font de la société l'instrument performant de la politique énergétique cantonale dans les mains des communes et du canton. Ces communautés, disposant d'un instrument de promotion compétitif, peuvent voir avec confiance l'avenir énergétique en Valais.

LES FMV EN BREF

Actionnaires	Canton du Valais	51 %
	Communes, bourgeoisies et SI communaux	45 %
	Divers privés	4 %
Capital-actions	200 mio francs	
	Le capital-actions est libéré à raison de 30 %, soit 60 mio francs	
Participations à des sociétés	Nombre de sociétés	13
	Montant des participations et titres:	459,9 mio fr.
Mouvement d'énergie annuel		641 mio kWh
	Production propre en 1993	351 mio kWh
Energie distribuée	Achats à des tiers en 1993	290 mio kWh
	Energie totale distribuée en 1993	532 mio kWh
Chiffre d'affaires	Vente, échanges et transits d'énergie 1993	61,3 mio francs
	Bénéfice	2,8 mio francs
	Dividende	5 %



FMV: 13% de la production valaisanne.

Crans-Montana

Un grand projet: La complexe Aquamust

Situation

Le complexe Aquamust s'étend sur une parcelle de 32 000 m² à quelques minutes du centre de la station de Montana. L'accessibilité du complexe est largement assurée à la fois sur le plan routier par différentes routes très directes qui évitent le centre de la station, de nombreux itinéraires pédestres et la proximité de la gare du nouveau funiculaire venant de Sierre.

Entouré de forêts, le site est privilégié et protégé de nouvelles constructions. La déclivité du terrain garantit une vue exceptionnelle, une exposition sud-est et un ensoleillement optimal en toutes saisons.

Aquamust, par sa situation et l'ampleur du projet, représente déjà un pôle d'attraction important. Pour ceux à qui cela ne suffirait pas, la proximité du manège de la Noble Contrée, de la plupart des autres infrastructures sportives et du centre de la station - destinations que l'on peut atteindre en quelques minutes de marche en pleine nature - devrait fournir des arguments convaincants.

Organisation

Le complexe Aquamust regroupe trois zones aux fonctions distinctes:

- le centre thermal proprement dit, avec piscines intérieures et extérieures et l'infrastructure médicalisée comprenant l'ensemble des cabinets médicaux et de physiothérapie, salles de rééducation et balnéothérapie;
- l'hôtel, avec toutes les salles de séminaires et différents lieux de restauration et de détente;
- les zones résidentielles comprenant les différentes résidences en vente et location, les parkings, le jardin d'agrément et diverses boutiques.

Dates

1995: Début des travaux
1997: Inauguration

Etablissement thermal de Crans

Les travaux estimés pour cette réalisation sont de l'ordre fr. 100 mios. Les soumissions se feront durant l'hiver 94/95.

Selon les concepteurs du projet, ce nouveau centre thermal offrira 100 à 120 emplois et renforcera l'image du Valais comme région de thermalisme.

Un cinq-étoiles de plus L'Hôtel Royal en transformation

Dès Noël 1994, Crans-sur-Sierre abritera un nouvel établissement hôtelier de luxe. En effet, les propriétaires de l'Hôtel Royal entreprennent actuellement d'importants travaux de réfection. Objectif: rejoindre la cour des grands, en se hissant parmi le cercle restreint des hôtels cinq étoiles de luxe.

Dès avril 1994, d'importants travaux de construction ont été entrepris.

«L'immeuble construit dans les années vingt, est transformé en véritable chantier», confie Corrado Fattore, le futur directeur du Royal. Actuellement, le Haut-Plateau compte plus de 3600 lits hôteliers, 350 d'entre eux sont appa-

rentés à des établissements cinq étoiles. Il faut dire que la station bénéficie d'infrastructures techniques et sportives qui attirent une clientèle de prestige. En plus, les parcours de golf drainent tant d'hôtes que de professionnels du club venus du monde entier. En hiver, c'est la clientèle italienne qui constitue l'essentiel du patrimoine. Durant la haute saison, la station «s'écrit» ainsi de plus de 45 000 personnes.

La qualité, associée à un service soigné, semble donc avoir un bel avenir dans nos régions touristiques.

Bon vent, au Royal nouveau

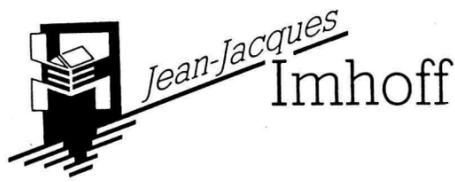
Financier

Crédits hypothécaires, commerciaux et privés.

... dans votre intérêt!

BANQUE MIGROS

Avenue de France 10, Tél. 027/21 21 71, 1950 Sion



Résidence «Les Charmettes»
3963 Crans
Résidence «Victoria C»
3962 Montana
Tél. 027/41 96 96
Fax 027/41 96 86



Vivez
Entre Ciel et Sierre !

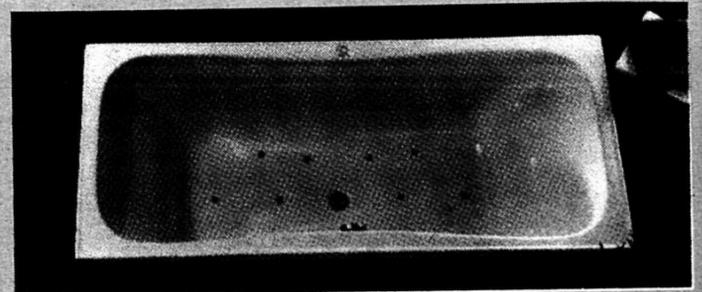
ACHAT - VENTE - LOCATION
CONSTRUCTION

POUR VOTRE FORME ET VOTRE SANTÉ

SANIBAD

vous propose votre baignoire
équipée d'un système de massage

dès **2740.-**



EXPOSITION PERMANENTE CENTRE ARTISANAL
LES ROTTES - CONTHEY - ☎ (027) 36 46 03 - Natel (077) 28 33



Verbier
Nendaz
Veysonnaz
La Tzoumaz
Thyon



Une dynastie: Seiler Hôtels Zermatt

La naissance du tourisme a coïncidé avec la formation de dynasties hôtelières. Certaines d'entre elles ont acquis une réputation internationale et c'est le cas de Ritz, qui a donné son nom à de grands hôtels, et des Seiler, établis plus précisément à Zermatt.

Bizarrement le Bas-Valais n'a pas connu la naissance de telles lignées, à l'exception de l'une ou l'autre famille à Champéry ou à Crans. Ce savoir-faire hôtelier est un atout que le Valais ne joue pas suffisamment. Dans le Bas-Valais notamment, les stations se plaignent de la fermeture, année après année, d'hôtels renommés, pour faire place à des promotions immobilières ou des découpages en appartements. A cet égard, la dynastie Seiler reste fidèle à sa tradition centenaire et depuis quelques années, elle est sortie de son cadre zermattois pour prendre en gérance des établissements dans le reste du Valais. Cette ouverture démontre le dynamisme de la société des hôtels Seiler.

Un exemple à suivre.

Mais regardons en détail



Hôtel Mont Cervin

Ils figurent parmi les meilleures et les plus anciennes adresses de la région. En 1853, Alexander Seiler rénove et agrandit la seule auberge de l'endroit. Cet hôtel Monte Rosa inaugure la saison d'été à Zermatt et lance les années d'or de l'alpinisme. En 1927-28, toujours à l'initiative de la famille Seiler, Zermatt connaît sa première saison d'hiver. Les hôtes y sont conduits en traîneau de la gare Saint-Nicolas, station-

Terminale de l'époque, située à 20 km de là. Aujourd'hui encore, la 4e génération Seiler gère en grands professionnels les cinq hôtels du groupe Seiler.

Hôtel Mont Cervin ***** Résidence

Leading Hotels of the World
C'est le vaisseau amiral du groupe Seiler. Ici, l'étiquette, la tradition, la discrétion et un grand souci du confort ont gardé toute leur valeur. La majorité des 132 chambres et suites très spacieuses ont vue sur le Matterhorn. Vous y trouverez un grand hall d'accueil, des restaurants, un grill et un piano-bar. Au restaurant, l'on sert une cuisine nouvelle, légère et pleine de fantaisie, agrémentée de bons vins, d'un service discret remarquable. Dès le premier jour, le visiteur éprouve l'agréable sensation d'être «comme chez soi». Un bel espace santé avec grande piscine, solarium, fitness et massages sont à la disposition exclusive des hôtes. Dernière nouveauté: la «Résidence Mont Cervin», dont l'ouverture est prévue en décembre prochain, est reliée par un passage souterrain à l'Hôtel Mont Cervin. Elle com-

prend galerie de magasins, bar, restaurant, appartements et suites de 70 m² à 165 m² pour 2 à 6 personnes. La plupart sont équipées de cuisine, cheminée dans le salon, salle de bains avec whirlpool et parfois même sauna privé. Le grand luxe assorti du service à l'hôtel. Possibilité de longs séjours à des conditions préférentielles.
3920 Zermatt (Suisse).
Tél. 00/41/28/66 88 88
Fax 00/41/28 67 28 78

L'Hôtel Monte Rosa ****

Complètement rénové et adapté aux exigences du confort actuel, il maintient une atmosphère ancestrale. Il dispose de 49 chambres et suites, d'un grand hall d'accueil, également d'une des plus belles salles à manger de l'endroit et d'un «Montrose Bar» plein de vie.
3920 Zermatt (Suisse)
Tél. 00/41/28/66 11 31
Fax 00/41/28/67 11 60

L'Hôtel Schweizerhof ****

Réalisée en 1982, cette construction en forme de chalet bénéficie d'une élégance à la fois sportive et rustique. L'hôtel présente 103 chambres et suites, ainsi qu'un vaste choix culinaire: 4 restaurants offrant chacun ses spécialités. Idéal pour une clientèle désirant oublier les exigences journalières. Piscine, sauna, solarium et salles de massage à disposition.
3920 Zermatt (Suisse)
Tél. 00/41/28/66 11 55
Fax 00/41/28/67 31 21

L'Hôtel Nicoletta ****

Entièrement rénové en 1985, il a été repris en 1988 par les hôtels Seiler. Il compte 62 chambres et suites spacieuses dont la majorité ont vue sur le Matterhorn. Hôtel à l'esprit familial, il offre restaurant, bar-panorama avec pianiste et garderie d'enfants accessible à tous les enfants des Seiler Hotels. Egalement relié par un tunnel à la piscine de l'Hôtel Mont Cervin.
3920 Zermatt (Suisse).
Tél. 00/41/28/66 11 51
Fax 00/41/28/67 52 15

Le Berghotel Riffelalp ***

Construit dans la dépendance du Grand-Hôtel qui fut détruit par les flammes en 1961, il est situé dans le domaine skiable du Gornergrat à 2222 m d'altitude, au-dessus de Zermatt. Ouvert en 1988, il offre 20 chambres confortables avec balcon et vue sur le Matterhorn. Cet hôtel bénéficie d'une position tranquille, à l'écart des bruits du village et s'enorgueillit, entre autres, d'un lobby-bibliothèque avec cheminée. Le restaurant «Arvenduft», doté d'une grande terrasse bien orientée, est le rendez-vous quotidien des skieurs. Aux environs, des appartements de vacances spacieux et ensoleillés peuvent être loués. Un service d'hôtel est disponible. Toutes les maisons du Berghotel Riffelalp, accessibles par la route du Gorner-



Chambre standard de l'hôtel Schweizerhof.

grat, sont situées au centre du village, à quelques minutes à pied de Talstation.

3920 Zermatt (Suisse)
Tél. 00/41/28/67 53 33
Fax 00/41/28/67 51 09

Seiler Hotels offre diverses possibilités, mais chaque fois avec les mêmes exigences: un service empressé, attentif et prévenant, une ambiance attractive, un haut niveau de qualité en cuisine et un accueil personnalisé.

Etablissements en gestion

Le groupe Seiler gère également deux établissements dans la plaine du Rhône.

Restaurant des Iles - Sion

Cet établissement, construit tout près d'Aproz, au sud de la capitale, bénéficie d'un environnement mis en valeur par la Bourgeoisie de Sion. Vue sur les étangs des Iles, entouré d'un grand parc à l'est,

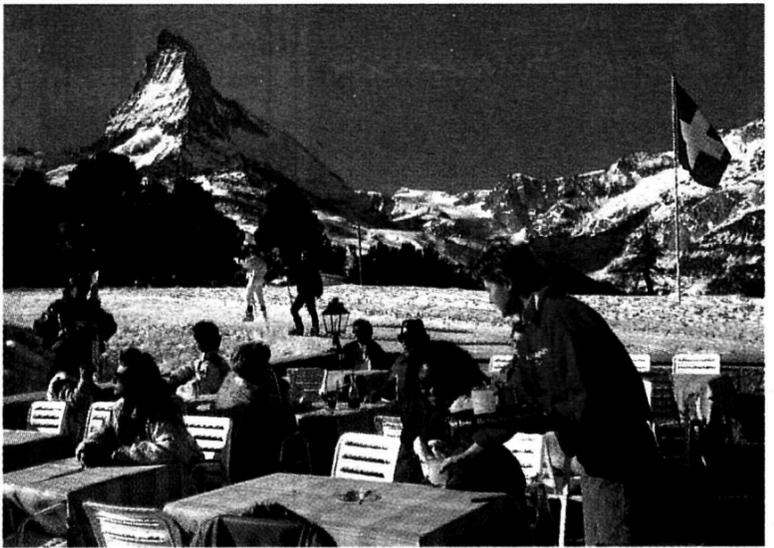
d'un camping à l'ouest, le Restaurant des Iles offre une restauration de premier choix, avec des salles de différentes grandeurs pour des séminaires, réunions, conférences. C'est un des lieux très fréquentés de la capitale.

Hôtel la Porte d'Octodure Martigny

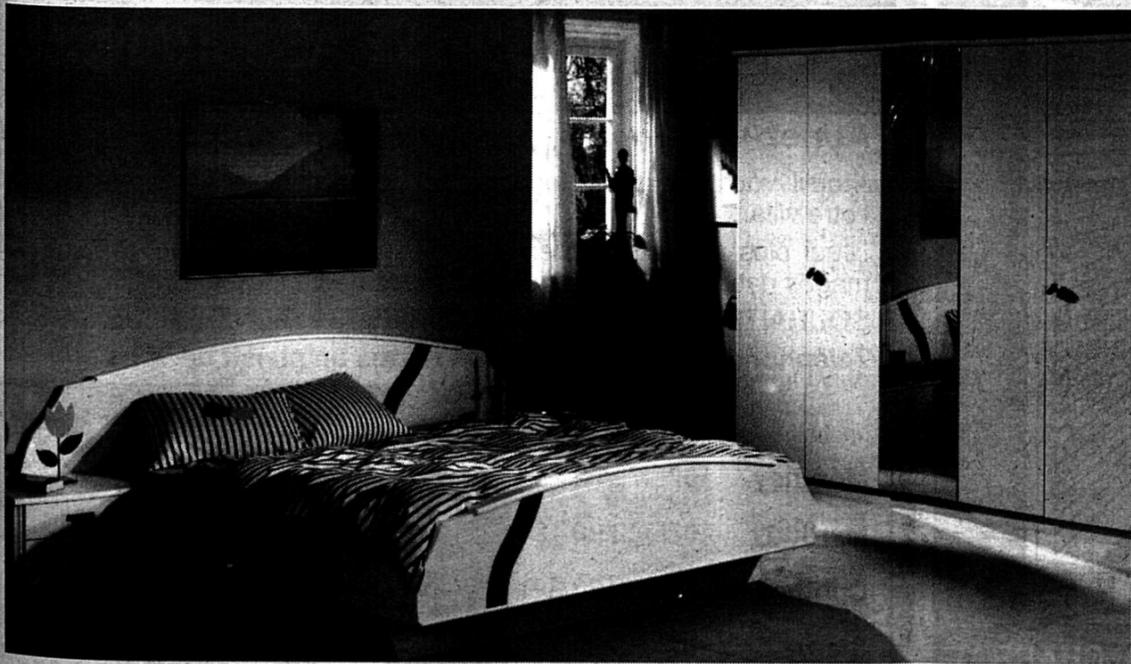
La Porte d'Octodure est un hôtel 4 étoiles, construit par l'architecte et actuel président du FC Sion, M. Christian Constantin.

En gérance depuis ses débuts par le groupe Seiler, il offre à la région martigneraise les services d'un restaurant, d'une brasserie, d'une pizzeria, d'un bar et de multiples salons pour conférences et réunions d'affaires.

Doté de chambres ultra-modernes, au carrefour des routes de La Forclaz et du Grand-St-Bernard, il s'inscrit dans le droit fil de lieu de passage et de rencontres qu'est Octodure.



Hôtel de montagne Riffelalp, terrasse avec vue sur le Cervin.



Chambre à coucher

(selon illustration)

chêne blanc pigmenté (nature ou brun) fabrication suisse

comprenant: 1 lit 160x200 cm

ou 180x200 cm

1 armoire 5 portes

Plus-value pour:
1 miroir sur armoire avec décoration Fr. 250.-
1 commode 4 tiroirs Fr. 350.-
1 miroir sur commode Fr. 235.-

Livré installé

Fr. 1990.-

Emporté

Fr. 1790.-

meubles
decarte
saxon

Ouvert tous les soirs jusqu'à 20 h.

FC SION  **CENTRE OFFICIEL DE FORMATION CONTINUE** 

COURS DU SOIR DÈS OCTOBRE

- Certificat fédéral de capacité d'**EMPLOYÉ DE COMMERCE** (art. 41)
- Diplôme d'**ÉTUDES COMMERCIALES**
- Diplôme de **SECRETÀIRE**
- **COURS DE LANGUES**
Français - allemand - anglais
- **DIPLÔMES DE LANGUES**
Goethe - First - Proficiency
- **INFORMATIQUE**

Ecole Lémania Valais **Saint-Guérin 24 1951 SION**
Tél. 027/ 22 56 70



IMPRIMERIE CENTRALE SIERRE
WASER ET ZUFFEREY SA

RTE DE SION 55
3960 SIERRE
TÉL. 027/ 55 08 54
FAX 027/ 55 54 94

Le goût de l'évasion

EXPO PERMANENTE
25 cuisines agencées
armoires de rangement
mobiliers de bains

*une photo ne vous dirait pas grand chose...
une visite chez nous vous dira tout !*

THOMAS
cuisines

rue des Finettes 88
1920 MARTIGNY
Tél. 026 / 22 96 29
Fax 026 / 22 97 20

Electrolux
La qualité dont on parle

WILLIAMINE Marque déposée



MORAND

« DANS SES ARÔMES PALPITE LE COEUR DU VALAIS... »

Martigny Valais

Pour vos enfants (filles et garçons de 5 à 16 ans)

**ÉCOLE INTERNATIONALE
LE CHAPERON ROUGE**

3963 Crans-sur-Sierre, Crans-Montana/Valais

© (027) 41 25 00 - Fax (027) 41 25 02

Direction: M. et Mme Prosper Bagnoud et leur fille Gabrielle

Maison moderne, situation unique, **au centre de Crans, face au golf en été, face aux champs de ski en hiver**, au centre de tous les sports toute l'année.

Année scolaire: section française et programme de la Suisse romande, section anglo-américaine, section allemande, section italienne.

Juillet et août:

CAMP D'ÉTÉ avec pratique journalière de tous les sports également pendant les week-ends. De plus, chaque jour, **cours intensifs de langues étrangères: français, allemand, anglais et italien** selon la volonté des parents.

Acceptons aussi des élèves pour de courts séjours toute l'année.

Diplôme de l'Excellence Européenne, Paris, 1983.

DÉMÉNAGEMENTS
Dubuis-Fournier-Sion

Déménagements
toutes destinations
Garde-meubles
Service d'emballage
Expédition outre-mer

Route de Riddes 25
Tél. (027) 31 44 44

IMMO CONSEIL
et promotion

Votre villa,
chalet ou appartement
est à vendre?

Appelez-nous, sans engagement,
au (027) 23 53 00.

Nous pouvons vous aider
à trouver un acquéreur.

Grand-Pont 5, 1950 Sion 2
Tél. (027) 23 53 00
Tél. (027) 23 53 54 Fax 23 50 76

 **VOYAGES**
L'Oiseau Bleu

SORTIE DU JEÛNE FÉDÉRAL	18.9.1994
VACANCES AU LAC DE GARDE	20-25.9.1994
FLORENCE ET LA TOSCANE	22-25.9.1994
TOULOUSE ET L'ARMAGNAC	6.9.1994
VACANCES AU LANGUEDOC	16-28.10.1994
FLORENCE ET ROME	28.10.-1.11.1994
GRAND CIRCUIT DU MAROC	29.10-10.11.1994

Renseignements, programmes détaillés

L'Oiseau Bleu

14 rte de Sion	Sierre	Tél. 027/56 36 22
Grand-Verger 11	Martigny	Tél. 026/22 77 77
Av. du Crochetan 2	Monthey	Tél. 025/71 89 00

Rénovation...

**Volets alu
Fenêtres PVC**

la solution !

Fenêtres Bois - PVC - Bois / métal
Stores Volets aluminium

ROCCARBOIS • ROCCALU

Route du Simplon - Tél. (026) 46 20 20 - 1906 CHARRAT

UNION SUISSE ASSURANCES

Auriez-vous imaginé... Pour 75 fr. de prime annuelle
...qu'il vous est possible d'assurer les aménagements extérieurs de votre villa...
...qui plus est, non seulement par suite d'incendie, de certains dommages naturels, mais aussi lors d'actes de vandalisme.

SOUHAITERIEZ-VOUS EN SAVOIR PLUS? RIEN DE PLUS SIMPLE.
Téléphonez-nous et nous nous ferons un plaisir de vous orienter.

L'assurance d'être compris

Monthey	025/71 52 73
Martigny	026/22 90 12
Conthey	027/36 32 32
Sierre	027/55 80 81

Pierre-André Bioley
Agent général
Avenue de la Gare 32
1950 Sion
Tél. (027) 23 11 44
Fax (027) 23 47 75

La situation économique du Valais n'est pas une fatalité, encore faut-il la combattre avec conviction

Le Valais tente depuis plusieurs décennies de s'arracher à une situation économique difficile. Projets et discours politiques convergent vers cet objectif. Et, cependant, le Valais demeure le plus pauvre des cantons suisses. Et l'on en vient à se demander si ces propos optimistes avaient d'autres vertus que celles de l'incantation. Neut-on vraiment sorti de la situation économique inconfortable où nous nous trouvons? Il faut alors tenter d'en comprendre les causes. Certaines sont faciles à percevoir. Ainsi, notre situation géographique nous dessert-elle à coup sûr: éloignés des grands pôles d'échanges, nous ne participons que dans une faible mesure aux activités qui créent de la richesse et fondent un progrès économique durable. Il paraît également certain que la structure fortement décentralisée de l'habitat et, surtout, l'absence d'une forte agglomération urbaine constituent un handicap; il nous manque en effet ce fort bouillonnement d'idées et d'initiatives qui font des grosses villes les moteurs de toute économie.

On a fréquemment mis en cause une certaine mentalité liée à nos racines paysannes qui, privilégiant à la fois l'individualisme et la prudence, prédispose peu aux aventures industrielles. Cette considération n'est pas sans pertinence, mais il convient d'en limiter désormais la portée puisque la population paysanne n'est pas plus nombreuse en Valais que dans la Suisse en général, voire même dans des cantons réputés urbains.

Il est un domaine où les Valaisais ont manifesté un dynamisme extraordinaire: celui de la construction. La création des ouvrages hydro-électriques puis, aussitôt après, la mise en place des infrastructures touristiques, ont suscité chez nous un enthousiasme considérable pour les métiers de l'artisanat. Hélas, la construction ne suscite pas d'avancée économique durable importante, elle devrait être plutôt la résultante d'une bonne situation économique. Or, le secteur de la construction a été constamment hypertrophié au cours des trente dernières années au moins, occupant jusqu'à 18 ou 20 % de la population active. Cette hypertrophie constitue d'ailleurs l'une des causes importantes du retard économique du canton. Elle a suscité une illusion d'activité économique; elle a provoqué un accroissement de main-d'œuvre peu ou pas qualifiée; elle a stimulé l'immigration; elle alimente aujourd'hui le chômage. Ainsi la main-d'œuvre étrangère atteignait en 1991 plus du quart de la popula-

tion active valaisanne. L'Etat du Valais a largement participé à cette situation durant ces dernières décennies. Les dépenses engendrées pour créer et entretenir un multiple réseau cantonal de routes en témoignent. Ces sommes considérables seraient aujourd'hui bienvenues pour créer les conditions-cadres au nécessaire développement de notre économie. Si nous avions pu orienter vers l'industrie une partie au moins de l'énergie que nous avons investie dans la construction, le Valais aurait aujourd'hui moins de chômeurs, sans doute, il compterait une plus grande proportion d'habitants formés à des métiers bien rémunérés qui ne dépendraient pas des finances publiques.

Il est sans doute souhaitable que ce secteur retrouve une activité supérieure à celle d'aujourd'hui. Mais il est surtout nécessaire, et même capital pour l'avenir du canton que l'on parvienne à redimensionner le bâtiment et à stabiliser le génie civil. Les entreprises y gagneraient en niveau de prix.

Le relatif éloignement du Valais, sa situation très particulière de vallée enclose par les Alpes, a contribué à développer un goût pour la singularité, les particularismes de toute sorte. Nous nous targuons volontiers et avec ostentation de nos différences, mais nous nous plaignons sitôt après d'entretenir un dialogue difficile avec les autres Suisses, et avec la Berne fédérale en particulier. S'il est un réflexe que nous rencontrons couramment chez nous, c'est celui qui consiste à rejeter toute la responsabilité d'une situation satisfaisante ou dommageable pour le canton sur Berne.

L'abandon de l'autoroute du Rawyl a été et demeure un revers désastreux pour l'économie du Valais. Or, sauf erreur, la N6 n'a pas été rayée de la carte en raison d'un complot contre le Valais, mais en suite de notre incapacité à nous entendre, durant de nombreuses années, à l'intérieur du canton et à défendre notre point de vue de manière cohérente devant les autres Confédérés. Je relève dans la foulée que si l'autoroute progresse si péniblement en direction de Brigue, la responsabilité en incombe bel et bien, et totalement, aux seuls Valaisais. Berne ne nous demande-t-elle pas de nous entendre pour pouvoir réaliser l'autoroute entre Sierre et Brigue dans les meilleurs délais?

L'individualisme des Valaisais rend probablement compte également de la folle multiplication d'entreprises concurrentes, mais presque toutes de petite taille.

Ainsi les bureaux-conseils se disputent-ils âprement des mandats souvent modestes, alors qu'une collaboration leur permettrait de traiter des affaires importantes hors de leur lieu d'implantation, et même d'intervenir hors des frontières cantonales. Si l'on établissait une balance commerciale entre sociétés de services valaisannes et extérieures, on verrait à quel point l'émission des entreprises nous fait tort.

Les raisons de nos difficultés économiques sont nombreuses et diverses. Et la quasi captation du pouvoir politique par un parti crée une difficulté supplémentaire à l'économie cantonale. Réunion de quatre groupes régionaux divergents dans leur idéologie, le PDC a été jusqu'ici contraint de privilégier des politiques régionales d'investissements savamment répartis au détriment d'une véritable ambition cantonale. Oui, ce système n'est pas satisfaisant et il faut essayer d'en changer le plus tôt possible car le pluralisme enrichit le débat et ne peut apporter que des meilleures solutions aux problèmes de notre société.

Un de ces problèmes majeurs se trouve être aujourd'hui le chômage qui nécessite une mobilisation générale de tous les partenaires économiques, sociaux et politiques. En effet, si le nombre des personnes sans emploi bénéficiant de prestations de l'assurance-chômage a diminué par rapport à la même période de l'année passée, il n'en reste pas moins que le nombre de chômeurs dans le Valais romand est particulièrement élevé:

- en moyenne nationale, le chômage est de 4,6 %;
- en Suisse romande, il s'établit à 6,8 %;
- en Suisse alémanique, il est de 3,7 %;
- en Valais, il est de 6,8 % (Haut-Valais, 2,3%; Centre, 8,4 %; Bas, 8,7 %).

Malgré cette situation difficile, il faut rester d'un optimisme réaliste, car des signes de reprise apparaissent. Il vaudrait cependant mieux parler d'embellie économique, celle-ci, résultant de deux composantes totalement distinctes et différentes par leur caractère respectif: d'une part, l'augmentation (encore légère) de la demande; d'autre part, une amélioration des résultats financiers par suite de mesures de rationalisation, d'économies et de sous-traitance des travaux, ce qui ne résout pas le problème du chômage, voire l'aggrave.

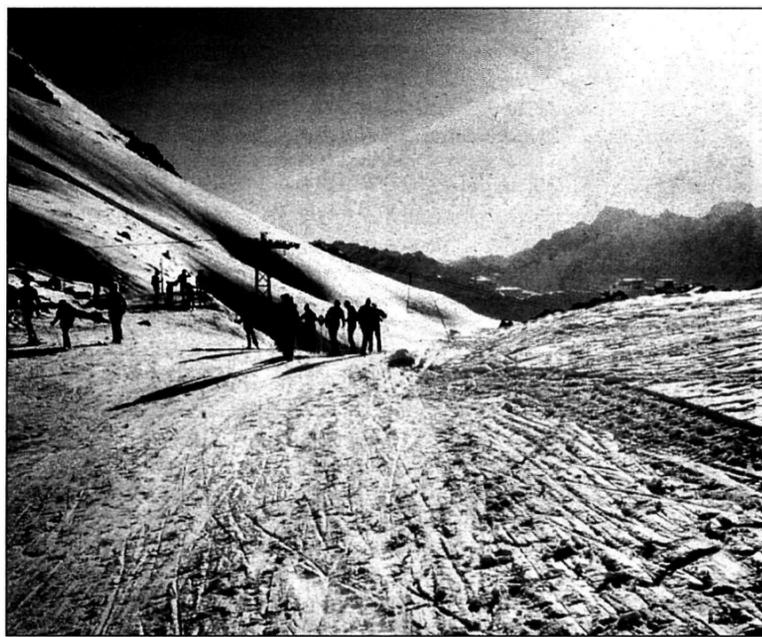
Depuis que la crise s'est abattue sur nous, on demande volontiers aux hommes politiques de faire des pronostics sur la conjoncture des prochains mois ou des prochaines années. Cet exercice ne me paraît pas très utile. D'abord, parce que nous n'avons aucune prise sérieuse sur la conjoncture nationale et internationale. Ensuite, parce que la crise ne fait que mettre en évidence de façon spectaculaire les faiblesses structurelles du Valais. Et c'est à elle qu'il faut s'intéresser si l'on veut que le Valais connaisse enfin l'essor économique qu'il attend. Car si l'on n'agit pas enfin, la population passera de l'espoir à la résignation, de la résignation à la passivité. J'ai trop d'ambition pour mon canton pour me résigner à une telle éventualité.

Serge Siervo
Conseiller d'Etat

Rien ne sera plus comme avant

A l'examen des données statistiques officielles, le Valais peut légitimement craindre pour son avenir économique. Largement bénéficiaire de subventions, il est touché prioritairement par les mesures d'assainissement des finances fédérales. Toutefois, au-delà des chiffres, la situation réelle du canton ne saurait générer une psychose. Le Valais n'est pas encore condamné à revenir au temps de

avec son lot de servitudes au niveau notamment des horaires et des salaires. «Se servir au lieu de servir» était la préoccupation première de la majorité des personnes actives. Mais ce temps est révolu. La crise a frappé sans retenue, y compris parfois des artisans, entrepreneurs, industriels ou promoteurs sérieux et avisés. Rien ne sera plus comme avant. Vouloir demeurer en Valais im-



Le tourisme: un atout.

l'exode ou à endurer les affres de la pauvreté. Il détient des atouts naturels, humains et hydro-électriques non négligeables, mais encore faut-il que le paternalisme du Triangle d'Or l'autorise à réaliser ses aspirations légitimes d'adopter son propre type de développement.

Le Valais symbolise un cas particulier, qu'on le veuille ou non. Son agriculture est atypique, avec ses cultures spéciales, différentes des autres régions. Son industrie - localisée à l'époque près des centres de production énergétique - est peu diversifiée, donc plus vulnérable. Elle est de surcroît confrontée à la concurrence de produits moins chers, au handicap d'un franc lourd à l'exportation, à la cherté de la main-d'œuvre indigène, et à une diminution du besoin en énergie.

Quant au tourisme, il est appelé par les services qu'il génère, à devenir la bouée à laquelle nous sommes contraints de nous amarrer.

Mais si le Valais est fait pour le tourisme, le Valaisan est-il familiarisé par ce secteur pourtant porteur de promesses? De manière insuffisante, à notre avis.

Le Valaisan de l'après-guerre a profité de la haute conjoncture. La vigne rapportait gros, la spéculation foncière, associée à la construction, enrichissait qui osait entreprendre. La prospérité allait sourire aux audacieux. Le tourisme de gestion ne pouvait ainsi être pris au sérieux

plique dorénavant pour la jeunesse la nécessité de mieux se former et la volonté d'accepter de servir l'hôte en mettant la main à la pâte. Notre réussite ne saurait être subordonnée prioritairement à une extension de la construction ou à la finalisation d'un grand projet.

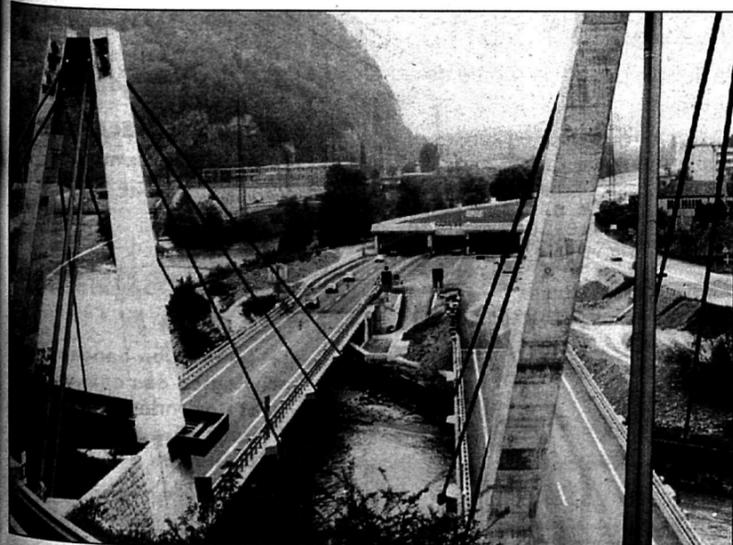
Les mentalités doivent évoluer en direction du qualitatif. Le Valaisan doit accompagner son tempérament frondeur et entrepreneur du plaisir de faire plaisir. Tous les acteurs économiques sont interpellés par un défi commun.

Nous sommes tous condamnés à travailler sans cloisonnement. Un hôte amoureux du Valais est un industriel en puissance et un amateur potentiel des produits du terroir.

Ce qu'il nous manque aujourd'hui, n'est-ce pas tout simplement une meilleure professionnalisation et coordination de nos activités? De la foi et du sérieux pour entreprendre? Et surtout de la passion et de la compétence pour vendre l'âme de ce pays, peuplé d'ingénieurs en tous genres y compris en procédure mais trop peu pourvu d'ingénieurs?

Servir au lieu de se servir, c'est finalement une vocation à cultiver pour celles et ceux qui ne l'ont pas innée.

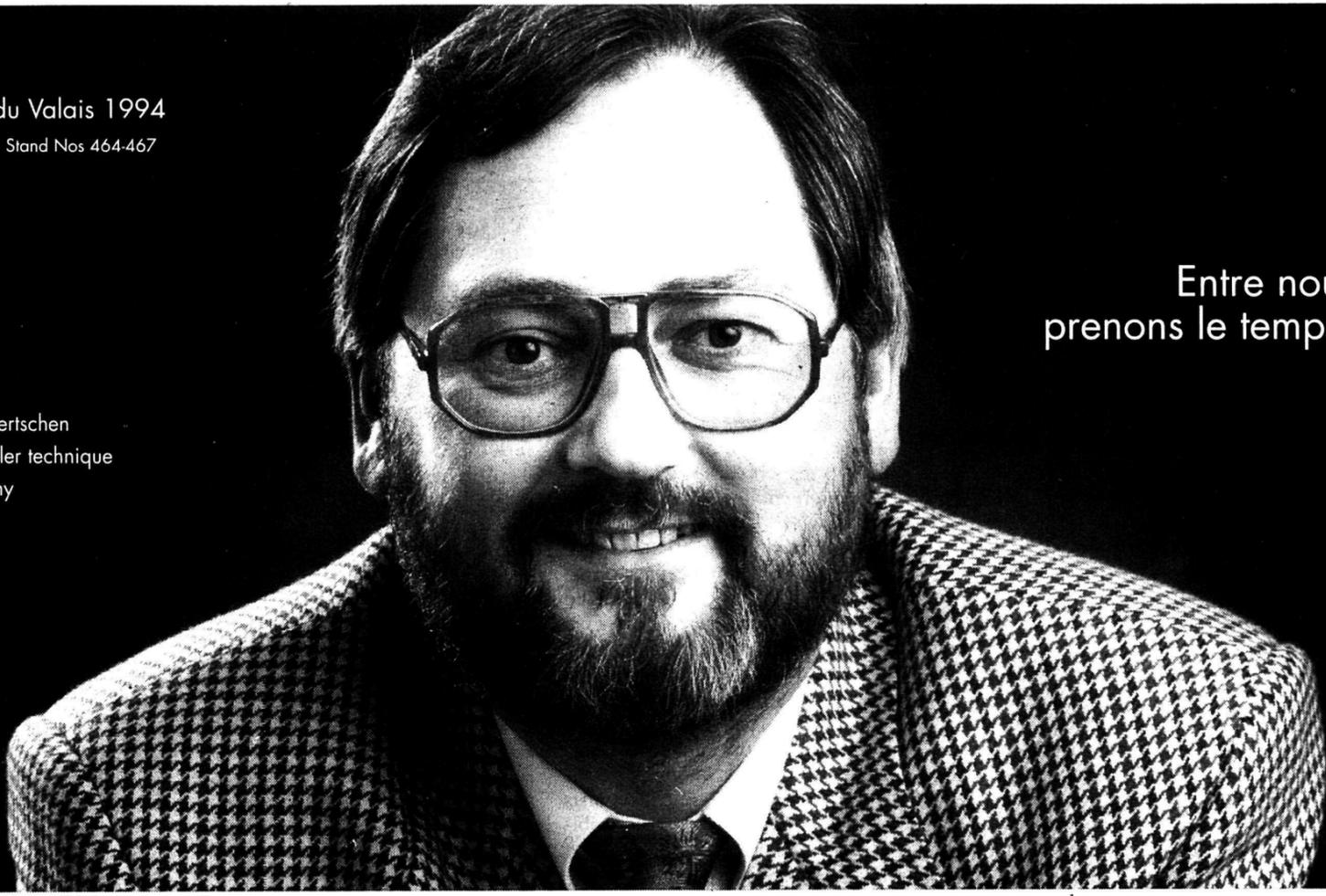
Simon Epiney
Conseiller national
Anniviers



Pour le Valais: liaisons indispensables

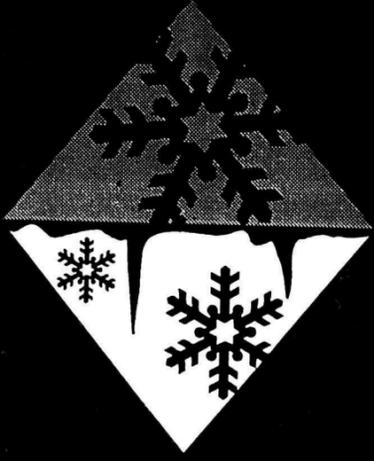
Foire du Valais 1994
Cerm 2 Stand Nos 464-467

Félix Gertschen
Conseiller technique
Martigny



Entre nous,
prenons le temps de parler

Banque Cantonale du Valais
Walliser Kantonalbank



**Froid
FM**
CLIMATISATION
LA NOUVELLE
DIMENSION
DU FROID

DÉPOSITAIRE

Panasonic
Climatiseurs individuels

DAIKIN

Système de climatisation réversible

REPRÉSENTATION

PORKKA

Armoires frigorifiques pour médicaments

GKM

Chambres froides et congélation
Machines à cubes de glace
Comptoirs à boissons en inox

Kuleg

Froid pour la gastronomie

FRIGOPOL

Vitrines réfrigérées sur mesure

Installations frigorifiques et climatisations

Frédéric MATTER

Route de Sion 29 - 3960 Sierre

Tél. (027) 56 33 67

Fax (027) 56 33 67

solutions **CHAPPOT**
informatiques sa

Faites la DISTINCTION

Tous les modules standards de gestion
+ Les programmes spécialisés:

- + Facturation garage + automate essence
- + Facturation fruits et légumes
- + Gestion d'étude avocat et notaire
- + Suivi de chantier - prix de revient
- + Gestion de mandats
- + Gestion d'administration communale

*Développement sur mesure
Installation et configuration
Formation et conseil
Le service en plus*

Revendeur agréé **COMPAQ**
5, rue du Nord 1920 Martigny
Tél. (026) 22 12 72 Fax (026) 22 91 66

Rester dans la course!

En réduisant les obstacles au commerce, le GATT a permis aux échanges internationaux de se développer.

Le GATT est fondamental pour la Suisse, qui tire la moitié de ses revenus des exportations.

Le GATT facilitera l'accès des produits et des services suisses sur les marchés des Etats-Unis, du Japon et du Canada, ainsi que ceux d'Asie et d'Amérique latine.

Pour se lancer sur de nouveaux marchés ou créer de nouveaux produits, les industriels ont besoin de pouvoir sans cesse élargir leur champ d'action.

Le commerce international est l'oxygène de l'économie suisse.

La Suisse et le GATT,
une histoire commune
depuis près de 30 ans

GATT 
L'AVENIR MAÎTRISÉ

Brochures d'information disponibles sur demande.
Société pour le développement de l'économie suisse, case postale 3684, 1211 Genève 3.

EURO LOCATION

Achats - Toutes transactions immobilières

Offre spéciale dans le complexe
thermal Fr. 265.- la semaine,
logement, piscine
et une soirée raclette

Dans la station Fr. 195.- la
semaine, logement, piscine
et une soirée raclette

30% de réduction 3^e âge

Marguerite Crettenand
CH-1911 Ovronnaz
Tél. (027) 86 46 36
Privé (027) 86 41 53
Fax (027) 86 62 65

CS-Actualité

Entreprises

et

indépendants

ont tout

à y gagner.

● Optimisation des intérêts
grâce à un cash-management
professionnel

● Taux d'intérêt attractif
de 3% pour les excédents
de liquidités

● Flexibilité grâce à un
service personnalisé
24 heures sur 24

CS-Firstphone
BUSINESS

La relation bancaire
privilegiée des entreprises
et des indépendants.
Pour plus de détails:
téléphone 155 68 68



CREDIT SUISSE
CS

Association suisse des marchands de matériaux de construction (ASMMC/Section Valais)

Le partenaire au service de la construction se présente

Un peu d'histoire

est le 22 janvier 1903 que l'ASMMC a été portée sur les bannières baptismales avec 22 membres. Le 7 décembre de la même année, 40 membres se réunissaient pour tenir la première assemblée générale.

Le but principal de cette association était de défendre les intérêts des membres et de faciliter l'achat de matériaux de construction. Il existait à l'époque avant tout de protéger aux dangers menaçants de la vente directe par l'industrie des matériaux et d'obtenir une position égale à celles des ambitieuses coopératives d'achat des entrepreneurs, en normalisant la concurrence déjà très vive.

Durant des décennies, l'Association poursuit sa lutte en vue d'obtenir la reconnaissance des marchands indépendants de matériaux de construction par les grands groupes industriels et de ciment Portland, de chaux hydraulique, de plâtre, de produits en grès en terre cuite.

La lecture du p.v. de l'assemblée générale de 1928 qui s'est tenue à Zurich, on sentait déjà la préoccupation primordiale des membres qui s'inquiétaient de l'avenir de la construction. Que de similitudes avec la situation actuelle lorsque l'on peut lire: «La maladie typique de la branche est l'encombrement dans le bâtiment aussi bien que dans le commerce des matériaux de construction. La survie n'est possible que par la concentration, la fusion des entreprises en sur-nombre et leur gestion rationnelle.» Le passé projetait, déjà avec acuité, les problèmes qui aujourd'hui surgissent à grands pas dans la construction.

Afin de favoriser au maximum la concurrence et d'obtenir les meilleures conditions pour leurs partenaires entrepreneurs, dans les années d'après-guerre, l'association adopta des statuts nouveaux. Parallèlement, elle constituait son propre système d'information et de sauvegarde du crédit. Avec l'avènement des grands travaux alpins, en particulier la construction des grands barrages, la nécessité se fit sentir de créer un consortium des marchands suisses romands pour la fourniture de ciment aux grands ouvrages, appelé CMG. Aujourd'hui la loi anti-cartels a aboli cette organisation qui a pourtant fait la preuve de son efficacité. La multiplicité des relations entre les différents pays européens présageant la construction de l'Europe en formation, incita les marchands de matériaux à constituer une Union des fédérations nationales des négociants en matériaux de

construction du marché commun connue sous le nom de UFEMAT. L'ASMMC s'est jointe à cette organisation en tant qu'observatrice et le but principal de cet organisme était de traiter les questions d'intérêt commun, de suivre le trafic des marchandises interfrontières et d'élaborer une unité de doctrine sur les mesures de politique économique dans le cadre de la communauté économique. Il s'agissait, à ce niveau-là, rien de moins que la constitution d'un Espace économique européen de négoce des matériaux.

En 1963, avec 72 maisons membres, l'association a atteint le nombre le plus important de maisons affiliées. Aujourd'hui cette organisation nationale compte 65 membres réalisant un chiffre d'affaires de plus d'un milliard de francs.

2. L'ASMMC au niveau valaisan

Les Maisons valaisannes suivirent naturellement la tendance dessinée sur le plan suisse. Active dans tous les milieux dans les années d'après-guerre, surtout dans la fourniture de matériaux pour la construction des grands barrages, notre Association valaisanne est parmi les plus dynamiques de la Suisse romande. Avec ses membres disséminés le long du Rhône, elle sert avec compétence ses partenaires de la construction depuis le gros œuvre jusqu'à la finition.

Aujourd'hui, l'ASMMC section Valais, compte huit maisons, savoir:

Bringhen AG à Viège, Dubuis Germain à Uvrier, Gétaz Romang SA à Sion et à Viège, Ferd. Lietti à Sion, Marti Matériaux SA à Martigny, Matériaux Buser & Cie SA à Martigny, Proz Frères SA à Sion et Zen Ruffinen & Cie à Naters.

La section valaisanne de l'ASMMC est dirigée par un comité dont la composition est la suivante:

Pour l'année en cours: Président, Gabriel Grand de Marti Matériaux SA; secrétaire, Marc-André Proz, de Proz & Cie SA; caissier, Pierre Buser, de Buser & Cie SA.

3. Quel est le rôle du marchand de matériaux?

La multiplicité des opérations nécessaires pour la construction d'ouvrages, génie civil ou bâtiment, met en œuvre une quantité de matériaux. La consultation du catalogue édité cette année par l'ASMMC - Section Valais qui est une première, démontre avec élo-

quence le nombre d'articles utilisés pour construire. Le marchand de matériaux est avant tout un négociant en gros dont le but principal est:

- La mise à disposition de l'entrepreneur de stock diversifié de matériaux.
- Le conseil technique.
- Le crédit, si important en période de récession.
- La logistique pour transporter sur le chantier les matériaux.
- La recherche de nouveaux produits pour les constructeurs.

Le suivi de la journée d'un marchand de matériaux pourrait encore révéler d'autres tâches qui lui sont dévolues. Il n'est pas nécessaire d'entrer dans le détail pour constater que le marchand de matériaux est un véritable entrepreneur - négociant et qu'il est le véritable trait d'union entre le fabricant et l'utilisateur.

4. L'ASMMC - Section Valais en chiffre

a) Personnel

A ce jour, la Section Valais de l'ASMMC occupe dans ses différentes maisons plus de 400 personnes réparties dans les professions telles que: employé de commerce, chauffeurs et magasiniers. Elle forme également une cinquantaine d'apprentis dans les sections employé de commerce et apprentis magasiniers. D'autre part, soucieux de la tradition de formateur, 16 collaborateurs ont une fonction d'expert aux examens de fin d'apprentissage. Par ailleurs, la dépense annuelle pour la formation professionnelle, notamment par la contribution aux centres de formation, s'élève à plus de Fr. 100 000.-/an.

b) Salaires

En 1993, la somme totale des salaires servis par les différentes Maisons de l'Association des marchands de matériaux du Valais, s'élevait à environ 18,5 millions de francs.

c) Contribution fiscale et sponsoring

L'occupation de près de 400 personnes a généré en 1993 au total entre les impôts cantonaux et communaux, environ Fr. 2,5 millions d'impôts alors que la participation aux activités caritatives, sportives ou culturelles s'élevait à près de Fr. 300 000.-.

Conscients également du rôle indispensable du citoyen dans la cité, les marchands de matériaux valaisans favorisent la participation des collaborateurs à la fonction publique. En 1993, plus de 20 collaborateurs occupaient des fonctions dans les conseils communaux, généraux ou à la députation cantonale.



Valais: pays à construire encore.

d) Infrastructure, capacité de stockage et d'acheminement du commerce privé des matériaux de construction en Valais

Les exigences du service, tant du point de vue du stockage que de la logistique, a nécessité la mise en place de nombreuses surfaces de stockage ou d'infrastructures routières et ferroviaires. Pour satisfaire leur clientèle, les marchands de matériaux valaisans mettent à disposition des entrepreneurs près de 45 000 m² de surfaces de stockage couvertes représentant un volume de 240 000 m³ et 118 000 m² de surfaces non couvertes. La valeur effective des matériaux entreposés s'élève environ à Fr. 26,5 millions.

Plus de 100 véhicules sillonnent les routes valaisannes pour livrer les différents matériaux directement sur les chantiers.

e) Chiffre d'affaires des marchands de matériaux valaisans
Le chiffre d'affaires 1993 s'élève à plus de 150 millions de francs, pour le seul canton du Valais, alors qu'il est de 2 milliards pour la Suisse.

5. L'avenir des marchands de matériaux de construction

La dure récession que l'économie a connue et l'économie valaisanne en particulier, n'a pas épargné les marchands de matériaux valaisans. Cependant, ceux-ci ne se sont pas découragés et c'est durant ces années de difficultés qu'ils ont réussi à publier un prix courant commun pour le Valais avec 20 000 références actives d'articles et qu'ils mettent ainsi à disposition à l'entrepreneur un outil rationnel et efficace.

Comme leurs prédécesseurs qui, dans les années de l'entre-deux-guerres, luttèrent pour maintenir leur position d'indépendance sur le marché, la situation incite à penser

que cette lutte ne s'est pas ralentie, au contraire, elle s'est accrue. L'évidence oblige à constater que le volume de construction a baissé de l'ordre de 25 à 30 % en Valais. Actuellement, les grands chantiers de l'autoroute ainsi que la mise en place de nouvelles infrastructures hydro-électriques de Cleuson-Dixence et de Mauvoisin représentent un poumon vital pour la construction valaisanne et génèrent de nombreuses opérations commerciales. Cependant, la réalité nous oblige à admettre qu'une fois ces grands ouvrages terminés, le métier devra être repensé dans le sens de la rationalisation, de l'efficacité et de l'innovation.

Le commerce privé reste cependant une des courroies de transmission essentielle entre l'industriel et l'utilisateur, quelle que soit la branche. Dans le domaine de la construction et des matériaux de construction en particulier où la technologie est moins évolutive que dans d'autres branches économiques (informatique, machines ou chimie, etc.), la tradition conserve une part privilégiée. Elle ne doit cependant pas faire oublier l'avenir qui devrait voir fortement se modifier les rôles des différents partenaires. Verra-t-on une intégration verticale de tous les métiers de la construction ou alors devra-t-on constater la poussée rapide et décisive de certains grands trusts nationaux ou internationaux qui pourraient concentrer les activités et, par conséquent, les entreprises? Cette question primordiale reste ouverte et représente le souci permanent des partenaires des métiers de la construction. Les marchands de matériaux valaisans veulent respecter les partenaires fiables de l'économie valaisanne de la construction. Pour atteindre ces objectifs, ils s'adaptent continuellement aux exigences du métier aussi bien dans le domaine technique qu'au niveau de la gestion et dans la distribution.

Organisez vos séminaires, réunions, chez nous...

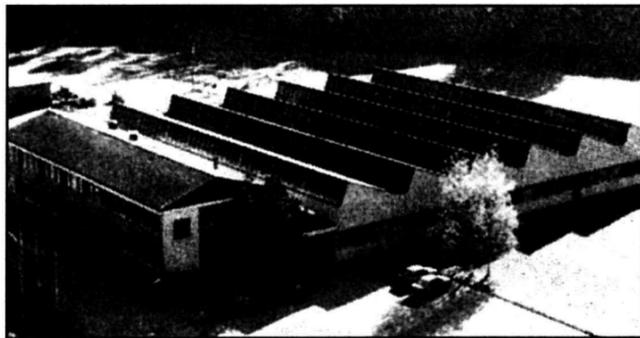


- Apparthôtel 150 lits
- Brasserie - Restaurant
- Terrasse panoramique
- Bains thermaux 34° et 36°
- Sauna - Hamman
- Centre de lutte anti-stress
- Salon de beauté
- Cabinet de physiothérapie
- Fitness center
- 3 salles de conférences - séminaires - réunions (capacité de 10 à 100 personnes selon la salle)

Au cœur des Alpes, le Ressourcement
Tél. (027) 86 67 67 - Fax (027) 86 67 36

FITELEC

Fitelec SA - Route du Grand-Saint-Bernard - 1933 Sembrancher
Tél. (026) 85 24 24 - Fax (026) 85 24 28



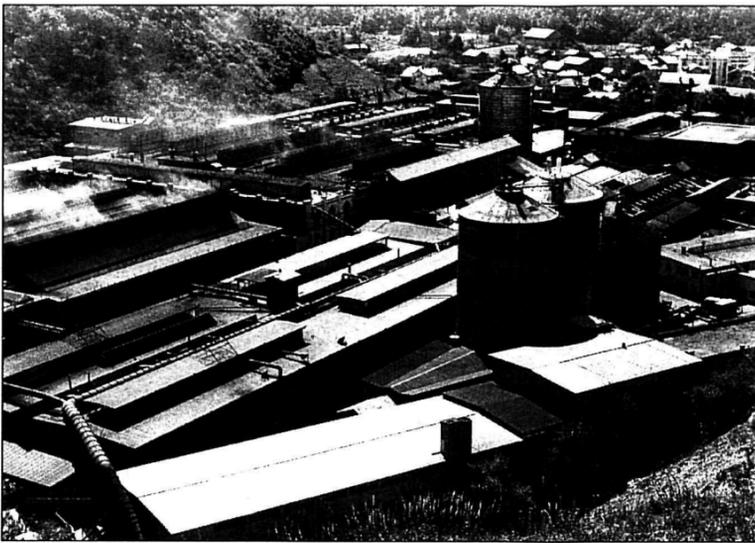
VOTRE PARTENAIRE POUR TOUS VOS PROBLÈMES DE TRANSFORMATIONS DE COURANT! GAMMES STANDARD: LIVRABLES DU STOCK. POUR TOUTES VOS DEMANDES SPÉCIALES, NOUS NOUS FERONS UN PLAISIR DE VOUS SOUMETTRE UNE SOLUTION. RAPIDE ET ADAPTÉE A VOS EXIGENCES. N'HÉSITEZ PAS A CONTACTER NOS RESPONSABLES TECHNIQUES: M. AZAZA OU M. PAREL.

Quand les grandes industries valaisannes quitteront le canton ?

C'est la question que l'on peut se poser après l'élimination par secteur des centres de fabrication d'Alusuisse de Chippis et de Steg. Les usines chimiques valaisannes et Ciba-Geigy en particulier semblaient résister. Pourtant dans une analyse parue dans Bilan, il est fait état de l'intervention des dirigeants de Ciba expliquant qu'à moyen terme «un emploi sur sept sera supprimé» dans le grand groupe chimique et que le Valais pourrait bien faire les frais, à travers l'usine de Monthey, du déplacement d'activités, en Asie notamment.

Après les lingots d'aluminium à bas prix des pays de l'Est, vient le temps des salaires excessivement bas de l'Inde ou de la Chine qui attirent l'industrie chimique.

Le temps d'amortir les investissements, et d'effectuer les transferts



Industries: un départ programmé?

en douceur, les spécialistes pensent que dans dix ans tout sera joué. Le

Valais a donc ce laps de temps pour se préparer, saura-t-il le faire? Ry

De quelques observations sur l'économie

La situation économique actuelle n'est pas propice à la création d'entreprises privées.

Pour provoquer la relance de l'économie, il faut redonner confiance à nos entreprises et inciter les entrepreneurs à créer des places de travail. Les discours politiques ne suffisent plus.

Le plan de relance économique proposé par le Grand Conseil valaisan a eu peu d'effet sur les entreprises valaisannes. L'«esprit d'ouverture» devient le slogan des capitaines des grandes industries et est repris par une partie du monde politique. Malheureusement, cette ouverture risque également d'étouffer nos PME qui ne pourront pas concurrencer les grands groupes étrangers.

Faire un constat de la situation économique est bien plus aisé que de proposer des solutions.

Le monde agricole

Depuis quelques mois, de nombreux articles et commentaires traitant du GATT

assombrissent l'avenir de notre agriculture.

Avec l'ouverture des marchés, notre agriculture devra lutter contre celle de nos voisins dont les coûts de production sont nettement inférieurs.

De plus, avec l'introduction du droit foncier rural, le prix de vente des terres agricoles a fortement diminué, réduisant ainsi la valeur de son patrimoine. Par ce vote, imposé aux Valaisans, la valeur vénale de ses terres a fondu comme neige au soleil.

Enfin, il n'est pas insensé de penser que le revenu des paysans continuera de fondre malgré les paiements directs.

Face à cette situation, il semble évident: 1. que le nombre de paysans diminuera 2. que les domaines agricoles seront plus grands afin de permettre un travail plus rationnel, que l'agriculteur devra également s'occuper de la commercialisation de ses produits afin d'augmenter son revenu. Dans un tel cas, le risque sera l'abandon d'une multitude d'exploita-

tions de montagne.

Tourisme

Le tourisme, principal secteur de notre économie, ne peut se satisfaire de la situation actuelle.

La TVA va le rendre moins compétitif. La Lex Friedrich diminue les touristes étrangers qui amèneraient à l'Etat quelques rentrées fiscales et offre une image négative de notre pays dans le monde.

La loi sur le tourisme et celle sur les auberges attendent un peu de fraîcheur que l'Etat semble leur refuser.

En outre, quel paysage présenterons-nous à nos hôtes lorsque la montagne ne sera plus exploitée, car plus rentable? Une collaboration plus intense doit se créer entre l'agriculture et le tourisme.

Génie civil

Les grands chantiers d'aujourd'hui et de demain (Cleuson-Dixence, Mauvoisin, N9, JO...) attirent en Valais des entreprises nationales et internationales. Nos politiciens doivent être attentifs à cette arrivée d'entreprises.

Habituellement de nouveaux marchés, elles ont, souvent avant leur implantation déjà, mis dans leur conseil d'administration des personnes influentes de la région.

Ces entreprises arrivent avec leur main-d'œuvre et outillage, ne créant que peu de places de travail en Valais.

Cette situation est très dangereuse pour notre économie.

Nos autorités doivent:

1. publier la liste des adjudications en mentionnant le nom des administrateurs des sociétés bénéficiaires;
2. faire une étude attentive des associations professionnelles valaisannes en place pour voir si elles ne sont pas téléguignées par de grands groupes internationaux;
3. être attentives à la nomination des futurs décideurs des grands projets, tels les JO, pour éviter de désavantager les entreprises valaisannes au profit de grands groupes étrangers.

Les règlements et les lois

Le Valais voit souvent ses efforts freinés par des lois ou des règlements qui nous sont imposés:

- Convention des Alpes: Une loi qui favorise davantage les critères écologiques que la survie des «montagnards».
- Lex Friedrich: Une loi qui freine notre développement. Actuellement, 120 demandes de construction sont en attente d'autorisation. (120 à 400 000.- = 50 millions, soit une véritable relance économique.)
- Droit foncier rural.

Les Valaisans ont toujours su relever les défis et faire face aux situations difficiles. Ils n'accepteront jamais:

- de devenir une réserve indienne où l'on ne pourra plus rien construire (habitation, golf...) afin de protéger le paysage pour les week-ends des habitants des grandes zones industrielles;
- un canton d'assistés qui ne pourra plus se suffire à lui-même car on a supprimé son tissu économique et industriel en décourageant les initiatives privées.

Non, les Valaisans sauront faire face à ces nouveaux défis, ils doivent s'unir et, ensemble, ils gagneront le défi de l'an 2000.

Philippe Moulin
Député
Président de l'UDI

Promotion économique: le malaise

L'Etat du Valais a la haute main sur la promotion économique cantonale.

M. Deferr vient d'édicter un plan 1994-1996 visant à aider et à promouvoir les différents secteurs économiques du canton, notamment le tourisme, mais aussi l'innovation dans les PME.

Ce modèle d'intentions, parfait en soi, butte sur plusieurs obstacles. D'abord, la complexité du système qui se retrouve à travers l'organigramme. Il entérine purement et simplement l'existence de tous les acteurs, étatiques, ou non qui touchent à l'économie. Difficile dans un système si complexe de définir une ligne ou une volonté politique.

Deuxième obstacle, le financement. Tant les services de l'Etat que Sodeval et d'autres organismes qui dépendent des fonds publics, savent que le canton croule sous les déficits vertigineux et les budgets à la baisse. Quant aux entreprises, elles ne sont même de partager le souci commun, leurs propres bilans les inquiètent suffisamment.

Si le Valais a gagné ces dernières années 7000 emplois, on ne sait pas combien il en a perdus.

La crise économique ne permet plus de rêver, et la promotion économique, c'est surtout une grande part de rêve.

PME actuelle: Gaillard SA

70 ans de fournitures pour bureaux et écoles - Martigny

L'entreprise commerciale familiale de renom GAILLARD s'occupe de plusieurs secteurs qu'il est bon de rappeler au public.

Dans le domaine scolaire surtout, elle diffuse la presque totalité de la production de l'Industrie valaisanne des cahiers d'école dont la fabrique se trouve depuis belle lurette à Martigny (Imprimerie Cassaz-Montfort).

Elle fabrique, importe et commercialise entre autres spécialités les carnets journaliers Galmar 90/92 (100 % valaisans), les craies Galmar-Blanc et Color, les frotoirs Galmar (Ateliers Pierre-à-Voir), les effaceurs Galmar-Velours (Ateliers pour handicapés Lausanne), les cahiers Journal Américain Galmar 93 et autres cahiers et feuilles de comptes en T. Elle fournit aux écoles et instituts - ainsi qu'à quelques bureaux - les classeurs avec impression en s'appuyant sur la compétence d'une grande fabrique suisse.

Son secteur Librairie scolaire offre tous les ouvrages ayant trait à l'enseignement en diffusant toutes les spécialités en français naturellement mais aussi dans les autres langues. Outre les articles courants pour les écoliers, étudiants et apprentis - crayons, stylos, gommes, trousse, sacs, carnets, règles, etc. - elle offre un assortiment varié, moderne et vaste pour les ACM (Activités créatrices manuelles) et le bricolage, y compris toutes les gouaches et autres accessoires pour la peinture. La maîtresse ou le maître y trouve aussi ses registres de notes, ses cahiers de préparation de cours et peut se documenter à fond grâce aux spécimens de livres et aux nombreux catalogues à disposition.

Un fait particulier à signaler le chiffre d'affaires dans le scolaire provient d'avantage de l'extérieur du Valais que du canton lui-même. Le Valaisan oublie-t-il ses propres possibilités?

Dans le domaine des bureaux, les commerces Gaillard, grâce à leurs divers points de vente et à leur service de commandes par téléphone et fax présentent toute la gamme de produits d'une papeterie actuelle. Tous les papiers courants - photocopies, imprimantes, fax, dactylo - sont disponibles dans les différents grammages, formats et couleurs. Sa position de Papetier en gros lui permet d'accorder des conditions de marché fort avantageuses soutenant largement la concurrence de fournisseurs de l'extérieur du canton.

Une gamme impressionnante de papier et de carton spécifique couvre tous les besoins des utilisateurs les plus divers. Tout le matériel de classement dont spécialement les classeurs Dinor de la dernière génération, à la qualité suisse et au prix européen occupe une place importante de l'assortiment. Le matériel d'écriture - toutes les sortes de stylos-bille, rollers, feutres, surligneurs, effaceurs - les accessoires comme les perforateurs, agrafeuses, tampons, dateurs, numéroteurs, complètent la gamme et couvrent les

besoins de tous les secrétariats et administrations.

Les Bureaux techniques trouvent dans ses rayons les papiers calques, héliographiques (Diffusion Alpage pour le Valais romand), plotters, autres articles de dessin. Comme aussi du reste, tous les consommables pour imprimantes, photocopieurs, fax, machines à écrire, calculateurs, relieuses et appareils plastifier.

Un service de commande de timbres caoutchouc procure dans les meilleurs délais votre timbre personnalisé.

La clientèle Hotels et restaurants trouve également les produits spécifiques surtout ceux à base de papier: serviettes, nappes, rouleaux toile, essuie-mains et autres cartes de menu.

Bien qu'en régression, les Néocriants des villages se fournissent encore en articles scolaires et papeterie sans oublier les cartes topographiques pour les régions touristiques.

Intéressée au développement du secteur, l'organisation Gaillard propose les installations du mobilier pour bibliothèques et ensuite tous les ouvrages littéraires possibles.

Comme chacun ne peut pas posséder un photocopieur, une rogneuse, une relieuse, une plastifieuse, nos magasins assurent ces différents travaux pour les privés et organisations diverses.

Dans les spécialités, on y trouve diffusion des listes officielles, plaques de voitures, des almanachs Messenger Boiteux et du Valais, ainsi que la fourniture des insignes imprimés, des cocardes et matériel de blason mentionnant encore les articles publicitaires: stylos, briquets, classeurs, dossiers avec impression.

Le propre d'une PME consiste dans des prestations personnalisées. Pour ce faire, une équipe de collaboratrices et collaborateurs (dont des maîtrises fédérales de commerce de détail) se charge de renseigner, documenter, conseiller, en un mot SERVIR une clientèle fidèle qui apprécie les services de vente et de vraisains d'une maison sérieuse, compétente et dynamique.

Les deux maisons-sœurs Gaillard SA, librairie générale et papeterie avenue de la Gare 10, et la Boutique Gaillard SA, rue du Léman spécialisée dans le mobilier et machines de bureau, couvrent les secteurs voisins de la maison-mère. Au total, une vingtaine de personnes bénéficient d'une occupation au sein du groupe Gaillard qui jouit d'une renommée valaisanne et romande méritée.

En ces temps de basse conjoncture on peut accorder sa confiance à une PME régionale qui ne demande qu'à mettre à disposition de la clientèle ses meilleures prestations et longue expérience commerciale et pédagogique puisque la fondation commerce remonte à 1924 (M. Marcel Gaillard).

Garcia Roduit, directeur

Fiduciaire

JEAN PHILIPPOZ

Leytron

Comptable contrôleur de gestion diplômé

- EXPERTISES
- RÉVISIONS (qualifications professionnelles particulières au sens de l'art. 727b C.O.)
- BOUCLLEMENTS - CONSEILS - FISCALITÉ

AGRICULTEURS, CONSULTEZ-NOUS!

Notre expérience des comptabilités agricoles nous permet de vous offrir nos services dans le cadre de l'obligation qui vous est faite de tenir une comptabilité agricole dès le 1.1.93.

Tél. (027) 86 34 44

Fax (027) 86 64 52

GAY FRÈRES MONTHÉY SA

Maîtrise fédérale

Constructions en bois
Chalets en madriers
Transformations

Téléphone (025) 71 24 58
Téléfax (025) 71 97 78

1400 m
2500 m

9 installations / 25 km de pistes balisées

Nouveau télésiège débrayable - 4 places Débit: 1000/1600 pers./heure
Et toujours nos abonnements ski-bains thermaux

Tout près de chez vous: la garantie d'un bon enneigement!

A l'avant-garde: le bureau Ribordy-Luyet SA.

Le satellite au service des mesures terrestres

Est-ce parce que la structure de la propriété est, en Valais, très particulière, morcelée à souhait, que les bureaux de géomètres ont, ici, un savoir-faire précieux?

L'un d'entre eux, à Sion jouit d'une réputation telle que ses travaux le conduisent en France, au Maroc et en Allemagne, c'est le bureau Ribordy-Luyet et sa société Gester SA.

A sa tête, MM. Christian Boll, directeur technique, et François Pont, directeur administratif, entourés de 60 collaborateurs.

Des travaux cadastraux ordinaires à la photogrammétrie aérienne et terrestre, de l'établissement de réseaux géodésiques à la cartographie, des mensurations de champs pétroliers au positionnement par satellite, la palette des prestations de ce bureau valaisan est étonnante.

La compétence du personnel touche tous les domaines: ingénieurs en génie rural, en génie civil, géomètres bien sûr, sans oublier des économistes, des photogrammètres et surtout des informaticiens.

Car ce bureau maîtrise parfaitement toutes les techniques de l'informatique au service des travaux géométriques.

Ainsi peut-on voir, par le procédé d'orthophotographie numérique, sur des photos en dimensions réelles et corrigées, le plan d'un quartier, d'une commune.

Savièse sera la première commune qui disposera également d'un traitement informatique de ses plans et les édiles pourront, sur photos, voir les implantations de bâtiments et par l'informatique constater la forme, en trois dimensions je vous prie, qu'auront les implantations futures.

L'informatique au service du domaine foncier, l'avenir s'écrit là, en Valais. Et on peut imaginer, demain, l'accès de chacun à des

données géométriques et une souplesse extrême dans les prises de décisions ou les transactions de terrains.

Mais la grande nouveauté technique de ce bureau, c'est le recours au GPS ou procédé de positionnement par satellite.

Ce système relativement coûteux avait nécessité, au départ, une coopération romande. Aujourd'hui, le bureau Ribordy-Luyet en possède trois. Il permet une précision géodésique, soit de l'ordre du centimètre. En dix minutes, les mesures peuvent être données aux émetteurs de terre.

Ces mesures et leur souplesse permettent de grands progrès, notamment dans des lieux difficiles ou pour des mesures spéciales, la déformation des barrages par exemple.

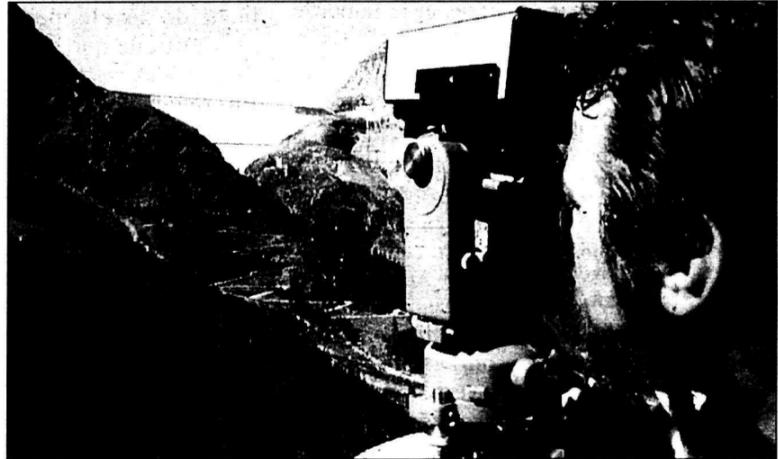
Les équipements pointus de ce bureau valaisan leur a permis, au travers de leur société Gester SA, d'avoir un bureau en France près de Lyon et surtout un bureau en formation à Berlin dans le cadre des mesures à faire dans l'ancienne Allemagne de l'Est.

Cette confrontation internationale avec des entreprises de même type permet aux Valaisans de se comparer et de constater leur excellent savoir-faire.

Enfin, aujourd'hui, tout ce qui est sur le sol est analysé par un bureau de géomètre, ce qui lui donne une fonction sociale beaucoup plus importante. Et M. Boll d'affirmer que le géomètre est devenu un gestionnaire du territoire.

A ce titre, la Suisse risque de prendre du retard. Très au point autrefois, l'Helvétie est en retard sur le programme Remo, par exemple; quant au Valais, il n'arrive pas à refaire le terrain perdu.

Il faut savoir que ce métier de géomètre dépend étroitement des pouvoirs publics par leurs fonctions mais aussi par toutes les commandes d'Etat liées aux routes, tunnels, etc. Les restrictions budgétaires touchent de plein fouet cette profession.



Contrôle de barrage

Pourtant, nous confirmer les responsables de l'entreprise Ribordy-Luyet, dans 20 ans toutes les données du sol seront numérisées et le développement des échanges entre les utilisateurs de données sera constant.

L'incidence économique sera telle qu'il ne faut pas prendre de retard.

Une chose est sûre, le bureau Ribordy-Luyet est prêt pour ce nouveau défi.

Ry

PESSE

MEUBLES

LA BOUTIQUE
PESSE
MEUBLES
MONTHEY

MEUBLES
mini-prix
MONTHEY - LES ILETTES
LE MEUBLE DES JEUNES

MEUBLES
PESSE
MONTHEY - LES ILETTES
LES PROS DES PRIX

MONTHEY

LE TIERCÉ GAGNANT.

Prix imbattables

<p>LA BOUTIQUE MEUBLES PESSE</p> <p>Des meubles sélectionnés. Exclusivement pour vous. cinq étages d'exposition. La signature du mieux - vivre.</p> <p>Avenue de France 5 (Quartier de l'Eglise) 1870 Monthey. Tél. 025/ 71 48 44</p> <p style="text-align: center;">Fermé le lundi</p>	<p>MEUBLES MINI-PRIX</p> <p>Pour les jeunes. Mini les prix, maxi les idées. Et bonjour les économies. Bus à disposition pour le transport de vos achats.</p> <p>Route du Simplon, Les Ilettes 1870 Monthey. Tél. 025/ 71 70 41</p> <p style="text-align: center;">Fermé le lundi.</p>	<p>'MEUBLES PESSE</p> <p>Les pros des prix. Une grande halle d'exposition. Et même la reprise de vos anciens meubles.</p> <p>Route du Simplon, Les Ilettes 1870 Monthey. Tél. 025/ 71 48 44</p> <p style="text-align: center;">Fermé le lundi.</p>
--	--	---

Fr. 32'000.-

Rover 620 Si

Une anglaise se profile dans la lutte des classes

C'est à peine croyable ce que la nouvelle Rover 620 Si peut vous offrir pour Fr. 32'000.- seulement: 2 airbags, l'ABS, des protections latérales, un habitacle renforcé, une sécurité antivol, une pharmacie de bord et la «Rover Assistance».

Le tout savamment agrémenté de formes superbes. Et le moteur 2 litres de 131 ch vous fait toujours bénéficier de réserves suffisantes. Quand l'adopterez-vous?

Garage Emil Frey SA Tél. 027/ 31 50 50
Rue de la Dixence 83 - 1950 Sion

Rover 623 Si Sport Fr. 39'900.-
Rover 623 Si Fr. 43'900.-
The Art of Driving

MEUBLES

Gertschen

Exposition Centre Magro Uvrier / St. Léonard

Pole Position

(027) 31 28 85
Fax (027) 31 48 60

Le Traditionnel s'estompe, la Réinvention est de mis

Fin de l'équilibre traditionnel...

Il aura fallu une véritable crise économique, avec une mondialisation des marchés et une attaque sévère du chômage, pour constater que notre système avait atteint les limites de son efficacité. L'effet dévastateur de la conjoncture, allié aux faiblesses démontrées des structures, ne s'est pas contenté de frapper l'Europe. Notre canton, ancré dans ses principes économiques ancestraux a chaviré sous les coups répétés de la récession. La tradition vacilla sur ses bases et la fameuse trilogie qui fit le succès du Valais: - Industrie - Agriculture - Tourisme - Construction - Artisanat - Viticulture s'effrita pour ne devenir qu'un édifice fragile, hésitant et désarticulé par les dures lois des marchés.

Vers la globalisation des marchés...

L'exemple récent des adjudications des travaux du barrage de Cleuson-Dixence ont démontré que l'appel d'offres n'était plus réservé aux seules entreprises régionales. A fortiori, les grandes entreprises multinationales

qui développèrent autrefois des projets extraordinaires dans notre canton ont dû, pour résister à la concurrence, s'implanter dans des milieux proches des centres de décision et pouvant rivaliser au plan des coûts de production.

Les coûts de la main-d'œuvre, les contraintes administratives réelles, les coûts de l'énergie (ceci devrait faire réfléchir ceux qui veulent faire exploser les redevances hydrauliques) et notre situation périphérique défavorable, il faut le dire, font que notre tâche de développement économique est plus difficile que celle du triangle d'or ou des grandes métropoles.

En revanche, chose réjouissante, nous sommes capables de mettre à disposition du personnel compétent et travailleur. Nous devons donc poursuivre nos efforts dans la formation et miser sur cette carte sans laquelle l'industrie en particulier, ne peut exister. Le réalisme l'impose cependant, le Valais ne pourra plus compter sur un développement d'usine du type de celles qui ont fait le bonheur de nos régions en début de siècle. Cette ère est définitivement révolue et nous devons concentrer nos efforts sur les moyennes des petites entreprises à haute va-

leur ajoutée. Il ne s'agit pas d'un défaitisme primaire, mais bien d'une réalité qui jour après jour se confirme, notamment par le déplacement du pouvoir décisionnel.

Promotion économique: L'atout du tourisme

Pour conquérir un marché, il faut tout d'abord offrir des produits de qualité et si possible novateurs. Le Valais a une série de produits de qualité parmi lesquels l'énergie hydro-électrique et le tourisme constituent les fers de lance. Mais le plus important reste de promouvoir le produit. A ce niveau, force est de constater que le Valais n'est pas le champion de la vente. On l'a dit, on l'a constaté, mais on ne s'est guère amélioré. Le Valais n'est pas mobile par nature. Il rechigne à s'implanter hors canton et par conséquent hors territoire national.

Pourtant, c'est là qu'il faut aller chercher le client, quelle que soit la branche économique que l'on peut exploiter. Une réflexion globale doit à nouveau être entreprise ne serait-ce que pour rationaliser les organisations para-étatiques qui semblent plus se complaire dans des luttes de prestige plutôt que de promouvoir nos produits par de véri-

tables actions ciblées et convergentes. C'est par ce biais que l'on gagnera notre avenir économique car le client potentiel se trouve ailleurs. Nul sacrifice ne sera trop grand pour aller chercher la clientèle et non pas attendre comme on le fait trop souvent par des actions traditionnelles, certes bien montrées mais de peu d'attractivité pour le client étranger.

Parler de l'évolution de la qualité de l'accueil va de soi, tant il est vrai qu'il ne s'agit rien de pratiquer un marketing de classe. La concrétisation de cette action se trouve en échec par des services déficients. La dernière annonce du tourisme estival en 1994 a montré une nouvelle manière de vivre basée avant tout sur l'exercice physique et la para-hôtellerie démentant avec éloquence, que pour gagner il faudra choisir:

- ou mettre à disposition une infrastructure hôtelière de qualité et à des prix acceptables
- ou choisir le mode de l'agro-tourisme italien ou français qui semble faire son bonhomme de chemin.

Réinventer l'emploi et... réinventer l'Etat

La théorie est à la mode. La voie du marketing s'applique à toutes les sauces, l'on parle du privé, de l'emploi ou de l'Etat. Une certitude habite cependant les auteurs de cette théorie: L'absolue nécessité de changer quelque chose, de redynamiser, de donner le goût de penser et de réaliser. Le Valais va réussir à placer quelques jalons de sa survie dans l'économie, il faut qu'il sorte de sa guerre froide, des doctrines et dogmatiques, des frontières régionales ou linguistiques. La première force d'un pays réside dans la cohésion dans ce que les citoyens peuvent et osent offrir aux collectivités et non pas en ce qu'elles attendent toujours des collectivités. Cela semble aller par nature aujourd'hui. L'Etat doit d'abord apprendre à gérer ses affaires tant il est vrai qu'il est préférable d'examiner son budget et ses dépenses plutôt que de rechercher absolument de nouvelles recettes. Pour donner de la vie au secteur privé et donner le goût de réinventer il serait bon également de casser les monopoles publics et pourquoï pas de passer à certaines privatisations. Le chemin est difficile et abrupt pour ne pas tomber dans le piège d'une trop grande déréglementation qui un coup sûr provoquerait, à moyen terme, l'interventionnisme obligatoire de l'Etat. Il faudra des années, pour parvenir à inverser la tendance qui a été amorcée il y a deux décennies. Mais l'absolue nécessité de survie doit inciter l'Etat et l'appareil étatique à sortir de sa torpeur et à accepter les postulats généraux de créativité provoquant des synergies profitables à toute l'économie.

Le salut

Travailleur, opiniâtre mais systématiquement d'une grande prudence, le Valais doit comprendre que pour gagner son avenir, il faut changer de mentalité. Ce n'est pas une industrie, une entreprise de services ou des séminaires qui vont forger nos lignes directrices économiques. Il faut avant tout miser sur l'indispensable formation pour rester compétitif. Il faut des chefs d'entreprises qui, à travers une pensée dense et courageuse, savent stimuler la réflexion et susciter l'action. Rien ne sera trop cher pour former ceux et celles qui représentent l'avenir.

Il faut favoriser les échanges et pour ce faire pas inventer de nouvelles régions économiques avec des comptoirs dont le rôle serait de promouvoir notre économie d'une manière concrète et non pas à travers des conférences souvent inutiles. Il faudra prendre également à être plus mobile et à prendre les mécanismes du marché, les comprendre et par la suite en faire profiter les structures économiques cantonales. Il s'agit d'un long processus de mutation mais c'est sans doute la seule issue socialement et économiquement acceptable. Une chose est certaine, la reprise économique ne se fera pas sans nous et nous l'avons vécu plusieurs fois, mais sous des formes variées et attendues. Il faudra donc savoir réinventer.

Gabriel Gr...



GROUP COOP MUTUEL

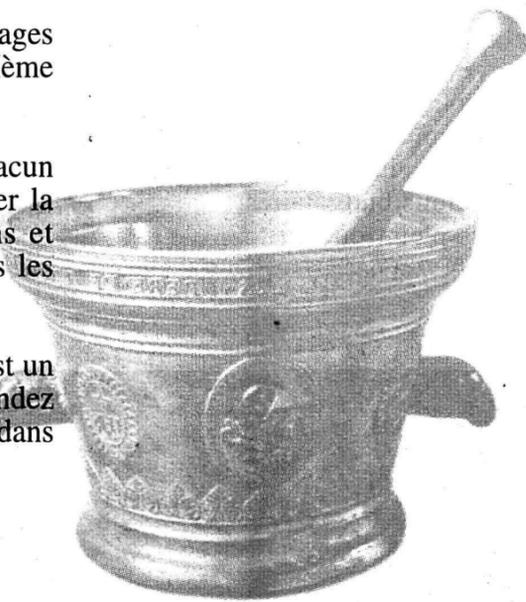
Ni mythe, ni présage, votre bien-être bien assuré!

Potions-miracles, interprétation des astres et images fétiches... C'est ainsi que les alchimistes du XVIème siècle recherchaient la réponse à la santé.

Aujourd'hui, avec la **Mutuelle Valaisanne**, chacun peut bénéficier des meilleurs atouts pour garder la forme et préserver son bien-être. Conditions et solidarité: la **Mutuelle Valaisanne** réunit tous les avantages pour le maintien de votre santé.

L'histoire de la santé à travers les civilisations est un monde passionnant. Pour en savoir plus, demandez notre brochure d'information, qui vous guidera dans différents musées de nos régions.

Tél. 027/265 265



MUTUELLE VALAISANNE

CAISSE - MALADIE

SIEGE: AVENUE DE LA GARE 20 - 1950 SION - TEL 027/265 265 SUCCURSALES EN VALAIS: BRIGUE, TEL 028/24 35 23 - VIEGE, TEL 028/46 16 66 - SIERRE, TEL 027/55 12 70 - CONTHEY, TEL 027/36 41 40 - MARTIGNY, TEL 026/22 53 18 - MONTHY, TEL 025/71 77 23 SUCCURSALES EN SUISSE: BERNE, TEL 031/352 87 02 - BIENNE, TEL 032/22 27 48 - BULLE, TEL 029/200 01 - FRIBOURG, TEL 037/22 03 10 - GENEVE, TEL 022/731 45 00 - LUGANO, TEL 091/22 79 82 - LAUSANNE-RENNENS, TEL 021/636 06 30 - NEUCHÂTEL, TEL 038/24 68 10 - ZÜRICH, TEL 01/368 48 48.

Cleuson-Dixence: Un pari sur l'avenir

économie toussote, en Valais, en Suisse et en Europe, et traverse une crise conjoncturelle et structurelle assez grave.

Les piliers de l'économie que sont l'industrie, la construction, chancellent. L'agriculture cherche ses marques dans la perspective du GATT. L'industrie hydro-électrique cliquette sur l'orange face à la baisse de la consommation. Seul le secteur du tourisme semble faire face avec un certain succès à la crise.

C'est néanmoins dans cette ambiance de morosité économique que des hommes et des entreprises lancent des défis et projettent de grands travaux propres à assurer un certain avenir à notre canton.

C'est ainsi que dans le domaine hydro-électrique, les deux sociétés, la S.A. L'Energie de l'Ouest-Suisse (EOS) et Grande Dixence S.A., ont décidé de construire ensemble le plus grand chantier de montagne que le Valais ait connu depuis la construction des derniers barrages: «l'aménagement Cleuson-Dixence».

Cleuson-Dixence, ce n'est pas un nouveau barrage. C'est une nouvelle prise d'eau dans le barrage de la Grande Dixence, une galerie

d'amenée d'eau de 15 800 m, un puits blindé de 4230 m et une nouvelle usine de 1100 MW à Bieudron.

Nombreux sont ceux qui posent la question de savoir pourquoi investir plus d'un milliard de francs dans des ouvrages sans augmenter pour autant la production d'électricité. Il est vrai, en effet, que l'aménagement Cleuson-Dixence n'augmentera pas la production du complexe hydro-électrique d'EOS-Grande Dixence. Mais la puissance des usines du complexe sera notablement augmentée puisqu'elle sera portée de 800 à 1900 MW environ.

En plus de sa portée énergétique exceptionnelle, Cleuson-Dixence a vraiment une portée financière, sociale et politique intéressante pour le Valais et la Suisse.

En effet, en ce qui concerne la portée énergétique, il faut savoir que tout au long des 24 heures d'un jour, la demande en électricité et la puissance appelée par les consommateurs varient. Il n'est pas difficile de comprendre que la demande d'électricité est plus forte en hiver et dans les heures de pointe de la journée. Or, les entreprises d'électricité ont l'obligation de répondre immédiatement à la

demande. Elles doivent donc tenir en tout temps les puissances répondant précisément à la demande d'électricité sur le marché. En augmentant la puissance du complexe de Grande Dixence, on va pouvoir obtenir plus d'électricité durant les heures de pointe de la journée (env. 5 heures). Ainsi, on obtiendra une bien meilleure valeur de l'énergie par rapport à celle qui est obtenue actuellement par les eaux accumulées aux lacs des Dix et de Cleuson. C'est donc essentiellement vers l'accroissement de la qualité de l'énergie que tend l'aménagement de Cleuson-Dixence et subsidiairement vers la sécurité de l'approvisionnement en électricité.

S'agissant de la portée financière et sociale, EOS et Grande Dixence ont renoncé à ne rechercher que la seule économie financière d'investissement. Ils ont, au contraire, accepté une attribution des mandats favorisant l'économie valaisanne et suisse.

Ainsi, Cleuson-Dixence, c'est plus d'un milliard de travaux dans la zone d'activités d'EOS et de Grande Dixence. Ce sont quelque six cents personnes qui, de 1993 à 1999, vont participer à la réalisation du nouvel aménagement qui repose notamment sur

un nombre considérable d'ouvrages et d'installations d'exécution courante que les corps de métiers régionaux peuvent entreprendre. Par ailleurs, le savoir-faire nouveau qu'il a fallu développer pour mettre au point le projet Cleuson-Dixence et l'expérience qui va être acquise en cours de réalisation offrent des perspectives intéressantes dans notre industrie et à nos entreprises de génie civil spécialisées.

Ce sont des possibilités que la jeune garde des ingénieurs, des techniciens, va pouvoir exploiter. C'est une occasion pour les entreprises et leurs cadres de vivre une aventure sur place, d'acquiescer au contact des chantiers une expérience à laquelle ils ne peuvent plus guère être confrontés à l'intérieur de nos frontières. C'est enfin une prime au courage, à la foi d'entreprendre et à l'audace, car il en a fallu à ceux qui ont mené le projet. Des qualités qui manquent de plus en plus à un pays assoupi et qu'une réglementation favorisant l'opposant plus que l'entrepreneur, a condamné à la guerre du papier plutôt qu'à la satisfaction de réaliser.

Quant à la portée politique, celle-ci est aussi très importante: dix-sept cantons suisses où siègent les sociétés actionnaires d'EOS et de Grande Dixence (GE, VD, FR, NE, VS, BE, JU, AG, ZH, SG, SH, AR, AI, GL, TG, ZG et BS) ainsi que 23 communes concédantes sont intéressés à l'aménagement de Cleuson-Dixence. Rappelons que le complexe hydro-électrique d'EOS-Grande Dixence sera grandement amélioré par les travaux de Cleuson-Dixence et que ce complexe fera en grande partie retour gratuitement aux communautés concédantes avant le milieu du siècle prochain. C'est dire l'impact politique de ce chantier et les effets sur le patrimoine public valaisan.

Par ailleurs, l'aménagement Cleuson-Dixence, même s'il n'augmente pas la production d'électricité, constituera un outil dont notre pays pourra se servir comme d'un atout renforçant sa position vis-à-vis de l'extérieur. En effet, la disponibilité de puissance est un élément négociable. Elle mettra la Suisse en position d'offrir quelque chose à ses voisins, au lieu de devoir uniquement les solliciter.

Enfin, en plus cette amélioration de la situation actuelle, il est important, pour le moral de notre pays, qu'un projet de cette dimension puisse se réaliser et, dans cette perspective, il est intéressant de relever le rôle moteur de l'industrie hydro-électrique à trois moments déterminants du développement économique du Valais. En effet, à la fin du 19e siècle, la mise en valeur des forces hydrauliques a lancé l'industrialisation du canton avec l'installation des trois grands: Lonza, Ciba, Alusuisse. Dans les années difficiles de l'entre-deux-guerres, et surtout de 1946 à 1966, le développement du secteur hydro-électrique a contrebalancé les problèmes éprouvés par les grandes industries et l'agriculture. Et l'histoire se renouvelle: le grand chantier de Cleuson-Dixence et celui qui devrait normalement suivre, Mauvoisin II, vont certainement contribuer puissamment à soutenir l'économie valaisanne dans cette fin du XXe siècle.

Mais, plus encore que par le passé, le nouvel aménagement de Cleuson-Dixence recherche une croissance sélective. En effet, les responsables d'EOS et de Grande Dixence s'efforcent manifestement d'orienter le développement de leurs moyens de production vers la qualité. Partant, en effet, du constat que les ressources en hommes, en terrains, en paysages et, surtout, en énergie ne sont pas extensibles à l'infini, ces responsables tentent de trouver les moyens de tirer le meilleur parti des richesses que recèle notre pays.

Ainsi, Cleuson-Dixence doit permettre à EOS et Grande Dixence de produire une énergie électrique de très haute qualité, afin de répondre, à terme, aux besoins de l'approvisionnement de la Suisse romande. Cette énergie sera plus chère, compte tenu des coûts de production, mais elle devrait aussi, à moyen terme, pouvoir être valorisée dans les échanges internationaux. Dans cette perspective, l'optimisation de la qualité de production du complexe hydroélectrique d'EOS-Grande Dixence, par le nouvel aménagement de Cleuson-Dixence, constitue, dans la période de crise actuelle, un pari sur l'avenir.

Dominique Favre
Directeur adjoint d'EOS

NEU! NOUVEAU!
DÉLICE DES ALPES



Votre spécialiste

46 b, av. de la Gare CH - 1920 Martigny
Tél. (026) 22 41 71

Votre spécialiste en luminaires... Tous styles, toutes tendances actuelles. Plus de 3000 articles à votre disposition...
Livraison à choix, sans engagement Non-stop: 9 h à 18 h 30

TENDANCE TRADITION

STYLE-DESIGN
VÉRONIQUE VON MOSS - FAISANT

Luminaires de style et contemporain - Confection d'abat-jour
Articles cadeaux - Petit mobilier et objets de décoration -
Lits laiton et accessoires

2 sociétés au service de l'économie valaisanne

Gaillard SA

Fournitures pour bureaux et écoles
Grand Verger 12 1920 Martigny

Librairie scolaire Articles ACM Bricolage
☎ (026) 22 21 58 Fax (026) 22 01 88

bureautique Gaillard SA
1920 Martigny

Tél. (026) 22 81 93
Fax (026) 22 75 16

Projets d'installation de bureaux
Mobilier, machines avec service
après-vente
2 étages d'exposition-vente

pour votre confort...



Tous renseignements
et informations par:

Tél Sion 21 21 61
Tél Sierre 57 11 21
Tél Montana 41 35 41

Reliure industrielle...

- Brochures en tout genre
- Dépliants touristiques
- Découpe étiquettes (de vin)



Route de Riddes 123
1950 SION
Tél. (027) 31 38 27
Fax (027) 31 53 58

NOUS FAISONS
LA FÊTE POUR VOUS!

Cantines Gradins Tribunes
Constructions métalliques

Martinetti Frères

Martigny
© (026) 22 21 44

Pour vos décorations de
VERRES
T-SHIRTS
AUTOCOLLANTS



Une seule adresse



FONDATION FOYERS-ATELIERS SAINT-HUBERT
Rue de la Blancherie 51 Téléphone 027/23 35 43
1951 SION Fax 027/23 60 91

Gama γ
Gamme de matériel pour cave

FIMER - Groupes de mise en bouteille
rinceuses
CUNO - filtration
MECAMARC - étiqueteuses adhésives
DOGLIOTTI - systèmes de transport
VELO - filtres-pressoirs pneumatiques
pompe de décuage-broyeur
égrappeurs
Cuvierie inox

Av. Max-Huber 20 - 3960 Sierre
Tél. + Fax (027) 56 56 01
ZUFFEREY Philippe
natel (077) 28 19 54

Rive-Bleue ★ ★ ★
CH-1897 BOUVERET-PLACE/Valais
Tél. (025) 81 17 23 - Fax (025) 81 17 49
Poisson d'Or



UN JOUR, UN WEEK-END OU PLUS...
... AU PARADIS!

- En automne découvrez en vélo les bords du Rhône
- Nos courts de tennis sont à votre disposition
- à 2 min. le Swiss parc vapeur pour petits et grands
- à 10 min. les salines de Bex, une visite inoubliable

Nous vous offrons le calme et la verdure au bord du lac Léman, sans
oublier notre cuisine raffinée, préparée par le patron.
Se recommandent M. et Mme Gilardoni.

VERBIER

VAL DE BAGNES


Verbiier, c'est...
la famille, la culture, le sport
mais c'est aussi

GUINNARD IMMOBILIER

En 30 ans, nous sommes devenus des experts du tourisme et de l'immobilier de loisirs.

Nous gérons vos logements de vacances, nous commercialisons vos biens immobiliers, nous intégrons le tourisme à nos activités... Auriez-vous quelque chose à nous confier?

Rosemarie, André, Françoise, Daniel, Carole, Frédéric, Roxane, François, Stéphanie, vous attendent avec plaisir à 1936 Verbiier.
Tél. (026) 316 316 ou Fax (026) 316 317.

LE SPÉCIALISTE DU MODÈLE RÉDUIT ET JOUETS TECHNIQUES

HOBBY-CENTRE - SION

Place du Midi 48

Bâtiment Les Rochers
Tél. (027) 22 48 63



TRAINS ÉLECTRIQUES ET ACCESSOIRES
Tous les écartements. Raretés pour collectionneurs
En exclusivité: MÄRKLIN DIGITAL, ARMOLD DIGITAL
maquettes plastique et métal

CHOIX ★ CONSEILS ★ SERVICE ★ ENVOIS

P DEVANT LE MAGASIN

VOITURES TÉLÉCOMMANDEES
TAMYA, KYOSHO, MANTUA, GRAUPNER
AVIONS, PLANEURS, HÉLICOS, BÂTEAUX
modèles à monter ou terminés

TÉLÉCOMMANDES
comme les meilleurs pilotes, choisissez:
ROBBE FUTABA, GRAUPNER

Promotion économique: rôle des communes et des régions

La promotion de l'économie locale est une des attributions de la commune municipale prévue expressément par la loi sur le régime communal du 13 novembre 1980. Elle doit aussi figurer dans les objectifs des régions socio-économiques regroupant l'ensemble des communes du canton.

L'autorité exécutive d'une commune est appelée régulièrement à prendre des décisions pour favoriser le développement ou l'implantation d'entreprises. Les décisions traitent principalement à des aspects d'infrastructures (achat ou location de terrains ou de locaux), d'équipements (fourniture d'énergie, traitement des eaux usées, routes d'accès), et de conditions financières (exonérations fiscales, prix des terrains ou des locaux, taxes à des conditions favorables).

Les actions des communes interviennent lors du choix d'un lieu pour l'implantation d'une entreprise nouvelle, de la création d'une nouvelle entreprise ou du développement d'une entreprise existante. L'image de marque de la commune et sa capacité d'accueil sont des éléments importants pour l'industriel. Chaque décision implique la

constitution d'un dossier, des contacts directs avec le chef d'entreprise et, finalement, une connaissance approfondie des entreprises et du tissu économique local.

Le soutien à des instituts de recherche, porteurs de développements futurs, remplit le même objectif de l'économie locale par la création d'effets de synergie.

L'exonération fiscale pour de nouvelles entreprises ou le développement de nouvelles activités a également pour but de favoriser la promotion de l'économie et la création d'emplois, malgré un sacrifice financier non négligeable pour le canton et les communes concernées, principalement les villes et les communes de plaine.

Répartir les tâches

La récente étude de la CEAT sur la promotion économique valaisanne a émis des propositions pour mieux cibler et orienter les objectifs de ladite promotion. Un des objectifs prioritaires proposés est de «répartir les tâches et régler les modalités de coordination entre les acteurs de la mise en œuvre». Les communes, par l'intermédiaire des régions, devraient être associées à

cette réflexion et constituer un véritable interlocuteur pour les organes cantonaux de la promotion économique.

Le rôle des communes et des régions devrait aller au-delà de la simple mise à jour du programme de développement et du catalogue des investissements. Des échanges périodiques d'informations doivent être organisés et planifiés dans chaque région avec Sodeval et les organes cantonaux responsables de la promotion économique.

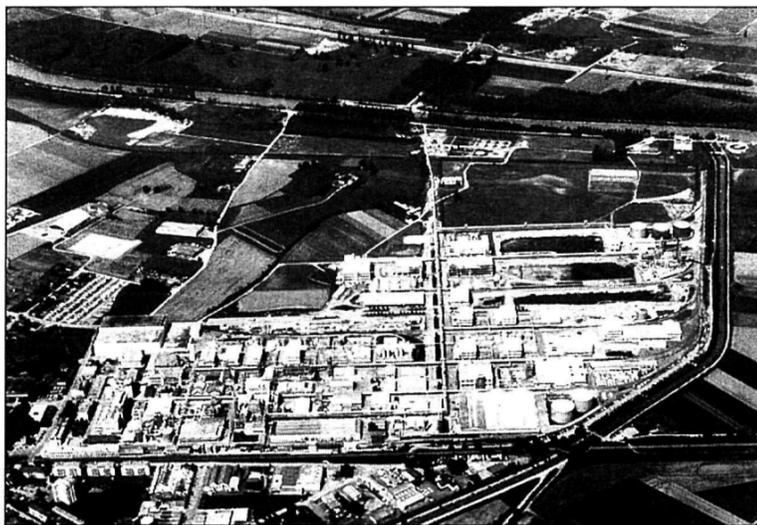
Les exemples récents de la ville de Sion (décision de création d'une clinique de la CNA, Institut de recherches en ophtalmologie, entreprise de recherches et de commercialisation d'appareils médicaux, extension de l'entreprise ETA par la fabrication des moteurs pas à pas), témoignent d'une saine vitalité économique dont les retombées positives seront perceptibles durant les 5 prochaines années par des investissements importants et par la création de plus de 400 emplois fixes.

Pour chacun de ces cas, des pourparlers et des négociations se sont déroulées sur plusieurs mois ou années avec les entreprises concernées pour aboutir à des solutions satisfaisantes pour chaque partie. La promotion de l'économie a un prix. Des moyens humains, techniques et financiers importants sont actuellement disponibles pour favoriser la création d'emplois au bénéfice des communes, des régions et du canton dans son ensemble.

Une meilleure répartition des tâches, une collaboration plus marquée entre les organes existants et un engagement plus soutenu de la main-d'œuvre qualifiée permettraient d'accroître les moyens destinés à la prospection externe et la stimulation de l'esprit d'entreprise et de l'innovation.

Municipalité de Sion
Le président
Gilbert Debons

Vers un nouveau départ



«Entreprise Valais SA», l'économie se gère avec des méthodes dynamiques.

Le Valais sort lentement de la récession. La plupart des indicateurs sont à la hausse. Toutefois, ayant été durement frappée, l'économie valaisanne a encore un long chemin à parcourir avant de retrouver la situation qui était la sienne il y a trois ou quatre ans. Le moment est donc propice pour faire le point sur le développement futur du canton, le cas échéant pour corriger les erreurs du passé et pour jeter les bases d'une économie plus forte.

A quelque chose malheur est bon, dit le proverbe. La récession aura eu le mérite de mettre à nu les forces et les faiblesses de notre économie. Sur ce plan-là, il faut bien voir que la situation du Valais ne diffère pas de l'économie suisse dans son ensemble. On s'aperçoit alors que les problèmes qui se posent à nous sont plus d'ordre structurel que conjoncturel.

Si le Valais a cru pouvoir miser un jour sur la grande industrie, force est d'admettre qu'à quelques exceptions près, son développement économique passe par d'autres choix. Un certain retour aux sources s'impose, une réflexion sur les atouts naturels du Valais peut conduire à des solutions riches en promesses.

Par exemple, l'une des cartes maîtresses du Valais reste la qualité de vie qu'il peut offrir aussi bien aux touristes qu'à ceux qui ont choisi de vivre et de travailler dans le canton. A ce premier atout s'ajoutent une main-d'œuvre, une agriculture diversifiée et une industrie portée par des PME performantes. Complétons ce tableau par une infrastructure bien développée.

Image conventionnelle d'un Valais que tout le monde connaît sous ces traits? Voire. Ces atouts représentent des valeurs constantes, mais qui demain pourraient connaître d'autres développements et habiller de neuf une économie au destin international.

C'est particulièrement vrai pour le tourisme sportif, culturel, de cure et de remise en forme, de congrès... Ces différentes notions reflètent des changements d'habitude aux-

quels le Valais peut parfaitement faire face, par exemple, en veillant attentivement à la formation des métiers du tourisme. Par ailleurs, plus que toute autre industrie, le tourisme pourrait redevenir l'affaire de tous les Valaisans. A cet égard, il n'est pas certain que le Valais ait tiré entièrement parti de son bilinguisme.

Rappel des cerveaux

Parallèlement au tourisme, l'heure n'est-elle pas venue de sonner le «rappel des cerveaux»? Avec les progrès foudroyants des télécommunications, le soi-disant enclavement du Valais n'existe plus. De là à imaginer l'implantation de centres de services internationaux reliés aux cinq continents, il n'y a qu'un pas qui, espérons-le, sera bientôt franchi.

Dans la même optique, il faut souligner que le Valais peut déjà compter sur des PME industrielles très pointues. La globalisation qui se joue des frontières devrait favoriser l'éclosion d'autres entreprises du même genre, à condition d'assurer une bonne formation de base à nos jeunes et une solide «post-formation» à ceux qui veulent ou doivent donner une nouvelle orientation à leur carrière professionnelle.

Tourisme, services, industries... Dans un tel contexte, l'agriculture a son mot à dire. Certes les accords du GATT soulèvent beaucoup d'interrogations. Mais jardin et verger au cœur de l'Europe, le Valais possède ici une carte maîtresse: celle de la qualité.

Il est temps de conclure en constatant que le Valais est bien armé pour soutenir la concurrence nationale et internationale. Reste à trouver les moyens d'unir toutes les forces disponibles afin de promouvoir efficacement l'Entreprise Valais SA. La réussite dépendra plus que jamais de la solidarité entre tous les acteurs de l'économie valaisanne.

Jacques Cavé
Directeur du Crédit suisse, Martigny



C'est aux communes que revient d'abord de dire leur développement économique.

Tourisme: Les jeunes au pouvoir!

Les Valaisans ont joué un rôle essentiel dans la création de l'hôtellerie de qualité à travers le monde. Ils ont également été des pionniers dans l'organisation du camping en Europe. Ce sont également les Valaisans qui, les premiers, ont structuré la parahôtellerie, inventé la classification et créé une association faitière pour les résidences secondaires. Ce sont encore les Valaisans qui ont ouvert la première école de tourisme reconnue par l'OFIAMI. Ce sont aussi les Valaisans qui devraient mettre en place le premier observatoire du tourisme et de l'immobilier de loisirs en Suisse. Alors, les Valaisans seraient-ils les meilleurs en matière de tourisme?

bien trempé de cette population souvent marginalisée qui, pour se faire respecter, doit crier haut et fort, et agir avec vigueur? Ou n'est-ce pas simplement parce que davantage que d'autres, le Valaisan pratique et vit le tourisme, avec ses tripes, connaît les données du problème de l'intérieur, et apprécie et respecte ses hôtes? Le Valaisan est un créateur, un novateur, un organisateur. Mais ces qualités innées ont besoin de souffrances pour être si bien exprimées et mises en valeur. Dès lors que les principales structures touristiques sont en place, que les stations sont construites et prêtes à être exploitées, le Valaisan aura-t-il encore l'occasion de «souffrir»? Ne risque-t-il pas de tomber dans une certaine routine, dans la facilité,

voire dans l'indifférence? Certainement, si on ne le responsabilise pas.

L'avenir, c'est aujourd'hui

Responsabiliser, n'est-ce pas confier le pouvoir de décision, surtout à notre jeunesse, gage de réussite à long terme? Cette question incite à la réflexion sur notre avenir. Certes, nos responsables touristiques font campagne, pour améliorer l'image du tourisme et pour que chacun se sente concerné. Certes, notre jeunesse dispose de bonnes écoles pour entreprendre une carrière. Certes, les métiers du tourisme offrent quelques excellents débouchés.

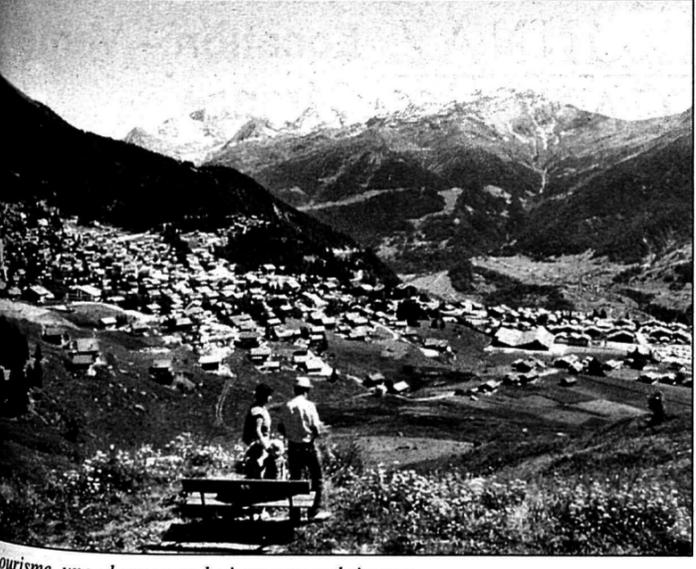
Mais...

Mais si la campagne de sensibilisation entreprise par l'Etat du Valais rappelle à chacun son devoir d'accueil, elle n'explique pas suffisamment ce qu'est le tourisme, ou ce qu'il représente sur le plan socio-économique pour les populations directement concernées. De plus, si nos enfants ont des écoles à disposition, c'est parfois une vraie servitude pour y accéder (éloignement géographique, notamment) et à l'école primaire, le matériel scolaire n'est pas adapté et les enseignants sont trop souvent éloignés des problèmes de l'économie touristique. Enfin, si le tourisme offre de nombreux débouchés, ce sont souvent des postes de subalternes peu rémunérés et surtout non valorisés. Les plus entreprenants de nos jeunes

n'ont plus autant de possibilités de «construire» nos sites (c'est chose faite), d'être audacieux, de créer, de prendre des risques, de se profiler. C'est frustrant. Alors donnons-leur au moins le pouvoir de décider de leur sort par la décentralisation et supprimons les entraves inutiles (Lex Friedrich, etc.). Mais décentraliser nécessite tout de même une coordination nationale. A ce sujet, on peut craindre que la réorganisation de l'Office national suisse du tourisme (ONST) ne soit pas une réussite. En tout cas, c'est mal parti. Par exemple, la principale branche touristique d'hébergement, la parahôtellerie, n'est même pas consultée. Le poids des fonction-

naires fédéraux spécialisés est toujours trop important par rapport aux professionnels. Nos forces touristiques helvétiques sont trop dispersées et certaines associations faitières bénéficient de pouvoirs disproportionnés, aux dépens des vrais praticiens concernés. Toutefois, avec des hommes politiques forts et conscients de leurs responsabilités, le Valais pourrait mieux se faire entendre et contribuer davantage à la mise en place d'une stratégie touristique suisse efficace et satisfaisante pour les populations concernées. Il y a urgence. Mais il faudra peut-être attendre les prochaines élections...

André Guinnard
Président API-LOC



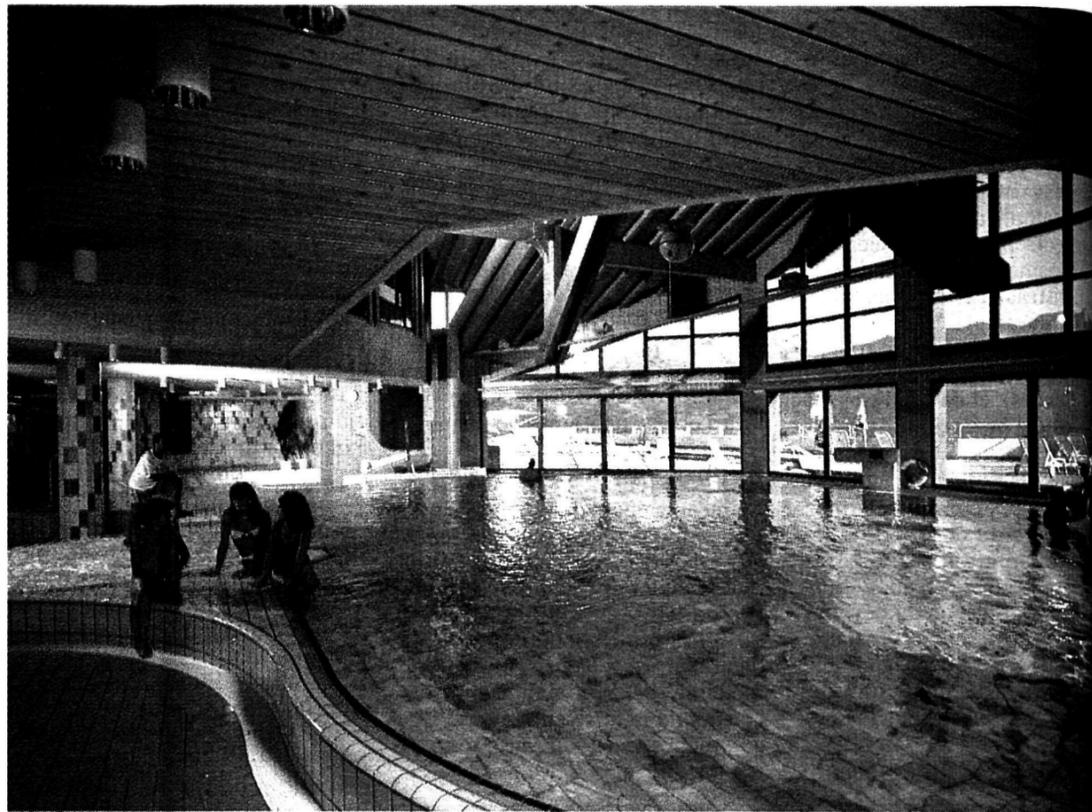
Tourisme, une place pour la jeunesse valaisanne.

Ovronnaz

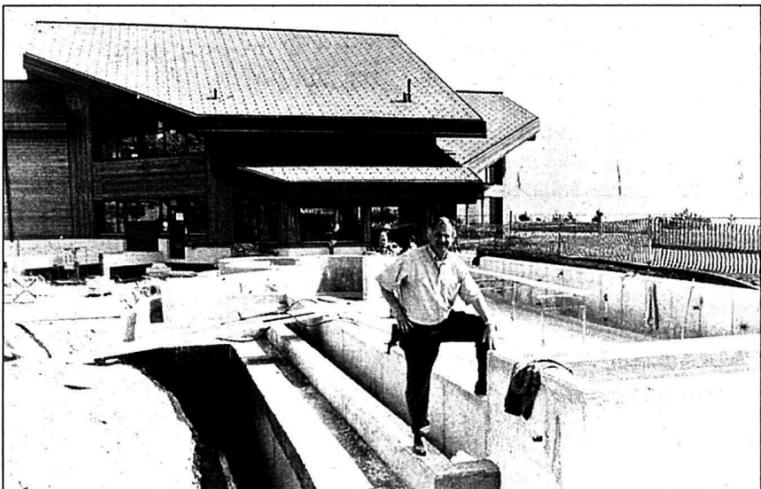
Thermalp: bientôt la piscine extérieure

Le complexe thermal d'Ovronnaz est un défi. Défi d'autant plus étonnant que quelques spécialistes financiers se montraient plutôt dubitatifs. Or, 1994 sera la première année bénéficiaire après 4 ans d'exercice. M. Jean-Daniel Descartes n'est pas peu fier de ce résultat, lui qui préside aux destinées de cette société. Mieux, à la fin de l'année sera ouverte la piscine extérieure qui permettra, d'une part d'offrir un équipement supplémentaire aux baigneurs et curistes et, d'autre part, plus d'espace lors des journées de forte occupation. On a compté aux jours de pointe jusqu'à mille entrées. N'oublions pas non plus l'attrait d'une piscine extérieure à 29 degrés en plein hiver avec comme décor le Muveran et la plaine du Rhône en contrebas.

Comme dans tous les établissements de ce genre les deux piscines seront reliées entre elles par un sas. Le coût de l'opération est de Fr. 2,4 mios financé par des prêts privés portant 6,16% d'intérêt, par des fonds propres et par un crédit LIM. La piscine sera agrémentée de buses, jacuzzi, chaises relaxantes immergées qui conviennent pour ce genre d'installations. Le centre thermal a quadruplé son chiffre d'affaire en 4 ans. De Fr. 1,4 mio en 1990, le chiffre d'affaires 1994 a passé à Fr. 5,3 mios et ce sera la première année bénéficiaire. Le taux d'occupation des immeubles, en gestion par le Centre thermal, atteint 80% ce qui se ressent sur la bonne marche des affaires dans la station.



La piscine intérieure bientôt avec une sœur à l'extérieur.



M. Jean-Daniel Descartes président du conseil d'administration de Thermalp, devant la deuxième piscine en construction.

Il faut dire que la formule du «time sharing» convient bien à ce type d'établissement puisque la basse saison atteint et dépasse le 50% de taux d'occupation!

La gestion de l'ensemble par M. Philippe Stadler, directeur, est parfaite puisqu'elle permet la tenue de séminaires, de conférences dans un cadre qui convient à ce type de réunions. N'oublions pas les cures, le centre

antistress autant d'atouts dans le jeu du Centre thermal.

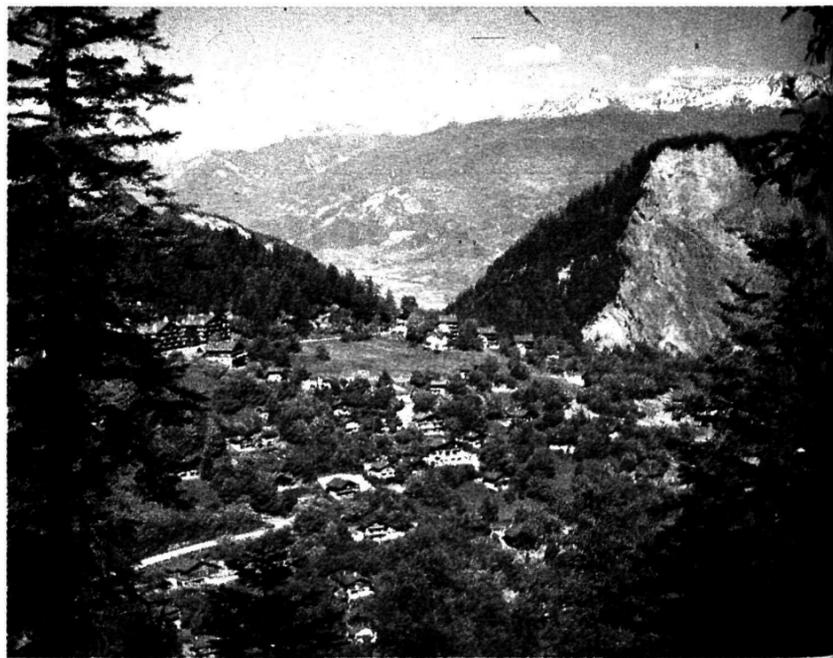
Selon la saison 45 à 50 personnes travaillent au Centre thermal.

La prochaine étape, nous confie M. Descartes, sera la construction de 2 immeubles de 35 appartements chacun lesquels donneront au Centre thermal la structure de base pour assurer la bonne gestion de l'ensemble.

Pour l'heure on se prépare à l'inauguration de la nouvelle piscine extérieure qui donnera plus de valeur au système abonnement de ski-ensemble aux baigneurs. Autre nouveauté l'ouverture nocturne le mercredi à Noël. Ovronnaz a su jouer une bonne carte avec son centre thermal et les fruits sont déjà là.

Le numéro un
des télécommunications
en Valais

TELECOM



Ovronnaz: station thermale.



CH-1911 Ovronnaz
Tél. (027) 86 17 77
Fax (027) 86 53 12

OVRONNAZ Location – Vente
VACANCES Gérance

Grand choix de chalets et d'appartements à louer ou à vendre à Ovronnaz.

Notre offre de mois:

A vendre beau chalet de construction récente comprenant séjour avec cheminée, cuisine séparée, 4 grandes chambres à coucher, 2 salles d'eau, cave-réduit.

Parcelle de 730 m². Vue panoramique superbe. Tranquillité, ensoleillement. Accès facile. Altitude 1100 m. Convient pour résidence principale.

Bureau ouvert du lundi au samedi y compris. Dimanche sur rendez-vous.

Tourisme – Escale en Martinique

Ferait-on de l'industrie lourde dans les Caraïbes?

Quittons un bref instant le Valais pour faire un voyage au paradis des vacances: Dans les Caraïbes, et plus particulièrement en Martinique.

Qui viendrait l'idée de faire de l'industrie lourde sur ce joyau touristique?

A personne. C'est un peu le même raisonnement pour le Valais. La nature a doté certaines régions du globe d'avantages naturels dont l'attrait augmente au fur et à mesure que le monde s'urbanise.

La Martinique a fait du tourisme sa principale industrie, pouvait-elle faire autrement? Le Valais est une région continentale, mais sa vallée est caractéristique, ses montagnes, sa nature, la neige, autant d'atouts qu'il faut jouer d'abord, pleinement, comme si c'étaient les seuls. Mais évadons-nous un instant outre-mer.

En plein cœur de la mer des Caraïbes à 7000 km de la métropole, la Martinique... D'une superficie de 1080 km, cette île des Antilles françaises offre un paysage très diversifié, des plaines, dont celle du Lamentin (domaine de la canne à sucre et des bananiers), des montagnes, dont les points culminants sont le Mont-Pelé et le Mont-du-Carbet. Enfin, la côte sud ornée de très belles plages comme celles de Sainte-Lucie et Sainte-Anne...

Très justement nommée «l'île aux fleurs», la Martinique vous séduira par sa végétation abondante et variée: la traversée de la forêt tropicale par la route de la Trace en est



Les Valaisans rêvent de la mer et les Martiniquais de la neige.

UNE TECHNOLOGIE DE POINTE A VOTRE SERVICE

Grâce au développement technologique extraordinaire, vos imprimés vont bénéficier de montages audacieux, de trucages qui intriguent, de couleurs plus vraies, de corrections qu'on ne peut déceler. Votre imprimeur conseil produira pour vous les documents nécessaires.

Valprint
1951 Sion Ch. St-Hubert 5
Téléphone (027) 22 23 70
Téléfax (027) 22 07 47

IMPRIMEUR CONSEIL

un fabuleux exemple, ainsi que la découverte du jardin exotique de Bolata.

Pour cette escale antillaise, nous avons jeté l'ancre Aux Trois Ilets (Hôtel Frantour 3 étoiles), en bordure de la plage de la Anse à l'Ane, face à la baie de Fort-de-France...

Situé directement sur la plage, au milieu d'une végétation luxuriante, cet hôtel-jardin bénéficie d'une situation exceptionnelle. Entièrement rénové en 1990 dans un style

créole, il s'intègre avec charme au site environnant.

Les sports

Les sportifs pourront se régaler: piscine d'eau douce à débordement, plage aménagée, initiation à la plongée, planche à voile, pédalos, kayaks de mer.

A proximité de l'hôtel: le golf de la Martinique (un parcours de 18 trous) situé à environ 3 km, tennis, mini-golf, équitation.

ANTILLES FRANÇAISES.

élycée voyages
jean-paul biaggi 1950 sion

TEL (027) 22 53 63

Lauda MARTIGNY LES BOUTIQUES

Une toute autre histoire...

avec le concours de:
groupe Max Mara, Mani (G. Armani), State of Claude Montana, Moschino
J.-C. de Castelbajac, Inscription de Rykiel, Martine Douvier, etc.

LMC SA

-Terrassements
-Démolitions
-Génie civil
-Aménagements extérieurs
-Installations de concassage
et recyclage des matériaux



Raymond Rithner SA - Monthey

Bureau
Tél. (025) 71 14 94

Dépôt
71 40 71

Natel
(077) 21 14 06

Natel
(077) 22 15 57

Fax
(025) 71 69 34

Trax - Bulldozer de 1 à 25 tonnes - chenilles et pneus
Rétro sur pneus ou chenilles de 1 à 64 tonnes
Dumper

Devis sans engagement

Location de toutes
machines de génie civil à
l'heure ou au mètre cube

AGOM

1964 CONTHEY
Fax (027) 36 61 18
Tél. (027) 36 15 04

3960 SIERRE
Tél. (027) 55 83 83

CENTRE VALAISAN DU PNEU.

*Les pneumatiques, c'est notre spécialité!
Qualité... sécurité... c'est notre devise*



**Musée de Spéléologie
Village suisse du livre**
(St-Pierre-de-Clages)



Case postale 7
Tél. (027) 86 55 33

CH-1955 Chamoson
Fax (027) 86 59 29



MARTIGNY
Avenue d'Oche 6B

Propriété de Pregehval
Caisse de pension du personnel
hospitalier

Reste à louer
Studios meublés + appartements de 2 pièces

loyer modéré + aide fédérale possible

S'adresser à: PREGHEVAL
Av. du Marché 5 - Case postale 446
3960 SIERRE - Tél. (027) 55 50 34-35

JORDAN

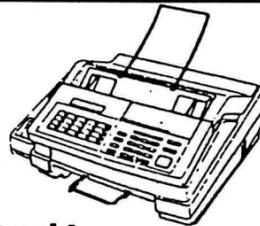
JACQUES & FILS SA

DIXENCE 21 - 1950 SION
TÉL. (027) 22 62 62 - FAX (027) 22 66 82

**PAPETERIE
ORGANISATION
DE BUREAU**

CAISSE ENREGISTREUSE
SERVICE APRÈS-VENTE

Votre spécialiste de la bureautique



brother

FAX À PAPIER NORMAL!

Prix catalogue Fr. 1690.-

/. reprise selon modèle
jusqu'à Fr. 400.-

Prix «J» Fr. 1290.-

Fax-100P L'avance du temps



Une entreprise qui s'engage pour l'économie valaisanne!
LA CAVE DU VIGNERON À FULLY
Une famille solidaire, indépendante et responsable
de la vigne de la cave de la vente



Le chef d'entreprise



Famille Laurent Thétaz - Fully



Place du Midi 29
1950 Sion - (027) 22 57 72

**Une réponse professionnelle
à vos problèmes
comptables et fiscaux**

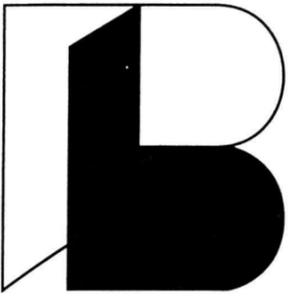
La défense du commerce valaisan
Au service des commerçants valaisans



UCOVA

Consommateurs valaisans!
Vous avez un magasin sous la main,
veillez à ce qu'il soit là demain!

Le commerçant de chez vous!



Vous construisez. Construisons ensemble.
Vous avez besoin d'un interlocuteur responsable:
Billieux, votre partenaire valaisan.

BILLIEUX
Nous travaillons pour la qualité de la vie



est moins cher

BOUCHERIES
SUTER SUTER
VIANDES FLEISCH

DANS NOS TROIS MARCHES
MARTIGNY SION EYHOLZ
ROUTE DE FULLY SOUS-GARE PRES-VIEGE

VALDUVET
1ère manufacture valaisanne de duvets



Entreprise 100% valaisanne

Grand choix:
Duvets nordiques toutes dimensions -
Oreillers - Traversins - Draps-housses -
Garnitures de lit - Matelas...

SION	027/31 32 14	Rte de Riddes 21
MONTHEY	025/71 62 88	Av. de la Gare 42
SIERRE	027/55 23 33	Av. Max-Huber 12
MARTIGNY	026/22 97 44	Rue de la Dranse 2
BRIG	028/23 76 44	Rhonesandstrasse 15



Construction de chalets
- faux madriers
- madriers à double créage
Exécution = épicéa - pin
ou mélèze
Charpente conventionnelle
Charpente bois collé
Charpente assemblée
Coffrages spéciaux
Escaliers droits ou tournants

Menuiserie
Fenêtre bois-PVC-métal
Volets - Armoires - Portes
Isolation
Boiserie...
d'intérieur

Toutes fournitures pour la construction

TRAVAUX DE RENOVATION
Les Fils d'Henri Buchard
Maîtrise fédérale - 1912 LEYTRON - Tél. (027) 86 28 21 - Fax (027) 86 11 71

LES GRANDS VINS
DU VALAIS



**SION LES MURETTES
DÔLE DES MONTS**

LA SIGNATURE D'UN VIN
DE QUALITÉ
ROBERT GILLIARD SA, SION

**tapis
biaggi**

SIERRE
Route de Sion 44

Tél. (027) 55 03 55
Fermé le lundi



FASA

FONDERIE ET ATELIERS
MECANIQUES D'ARDON SA

CH-1957 Ardon Valais
Telephone (027) 86 51 86
Telex 472 889 FASA CH
Telefax (027) 86 52 00

Une entreprise au service de l'industrie des machines grâce à la
complémentarité de ses infrastructures de production:

- fabrication de modèles
- moulage et coulage de pièces en fonte grise,
sphéroïdales et alliées
- traitements thermiques et de surface
- usinage sur machines CNC
- mécano-soudure

Elle jaillit des montagnes valaisannes

L'eau pure de Cristalp



L'usine Cristalp.

Parmi les productions propres au Valais, il convient de signaler les eaux minérales.

Le pays valaisan regorge d'eau et toute l'histoire de ce canton a été de faire en sorte que l'eau, en abondance, aille au bon endroit. Les techniques modernes ont résolu les problèmes d'alimentation en eau dans tout le canton, encore qu'ici et là, certains communes ont des problèmes d'alimentation.

Mais, dans le même temps où les campagnes avaient résolu le problème de l'eau potable, la civilisation moderne créait les villes. Un nouveau problème surgissait: comment alimenter des millions de personnes confinées sur un territoire donné? La technologie a trouvé les solutions au détriment de la qualité de l'eau. Alors s'est constitué le marché des eaux en bouteilles. D'abord à des fins thérapeutiques ou de

cure, ensuite gazéifiée de consommation courante et enfin production d'eau plate.

Le Valais là aussi joue son rôle de réservoir d'eau. Le canton est le plus grand producteur d'eau de Suisse.

La dernière-née des usines d'eau du Valais est l'usine Cristalp à Saxon.

En 5 ans cette unité de production qui appartient au groupe Henniez, s'est fait une place au soleil.

Les Valaisans l'ont bien accueillie, puisque nous confirme M. François Baud, responsable de l'usine valaisanne, les assortiments d'eau plate Cristalp figurent dans tous les commerces du Valais.

Malgré la période économique maussade, malgré l'agressivité des eaux étrangères, françaises notamment, Cristalp affermit sa part de marché.

Il faut savoir que si, dans le domaine de l'alimentation, la crise a calmé le jeu, il n'en a rien été dans le domaine des eaux. Tant les eaux gazeuses + 4%, que les eaux plates + 14%, ont connu un marché porteur. La canicule de cet été a certainement aidé cette progression. D'ailleurs, le 7 juillet dernier, le groupe Henniez a battu son record de mise en bouteilles avec 1,5 mio de bouteilles. Et puis ne l'oublions pas la Suisse figure parmi les six premiers pays consommateurs d'eau en bouteilles.

Les eaux gazeuses représentent 75% de la consommation en Suisse. Les 25% restants sont le fait des eaux plates.

Faisant partie d'un groupe qui est leader national devant les eaux d'Aproz, Cristalp bénéficie évidemment de cette logistique et peut accroître sa part du marché sur le plan national. Les eaux de Saxon sont aussi vendues à l'étranger sous la marque Alp Water et là aussi les perspectives sont intéressantes, ce qui permet à l'usine de Saxon d'atteindre ses objectifs.

Pour mieux comprendre le développement de l'usine de Saxon, il faut savoir que la Suisse romande, qui représente le quart de la Suisse, consomme la moitié des eaux plates.

Selon M. François Baud, si le marché alémanique ne répond pas de la même manière cela est dû à la tradition brassicole de cette partie du pays. Cependant aujourd'hui Cristalp qui est bien implantée à Bâle, désire améliorer sa présence à Zurich.

Ainsi Cristalp pourra consolider sa place qui lui permet après 5 ans d'exploitation de détacher 17% du marché en Suisse romande, 20% en Suisse romande.

Offre diversifiée avec les 1,5 litre, et le demi, Cristalp offre à la ménagère un haras qui permet de rapporter les bouteilles vides pour les recycler.

Très présente dans le commerce de détail, 1re marque chez Unimig avec 34% du marché, 2eme chez Vis-à-Vis, Primo avec 19% derrière la maison mère Henniez, Cristalp est dans une perspective ascendante grâce à une équipe motivée.

Très attentif au marché, l'équipe dirigeante de Cristalp n'a jamais été en rupture de production malgré la forte demande de cet été.

Cette eau minérale est promise à un bel avenir. Pour le Valais, c'est tant mieux. Il faut savoir que l'usine de Saxon emploie à 28 personnes et qu'outre les productions sucrées, sont mises en bouteilles à Saxon des productions sucrées. Peut-être qu'un jour, l'eau du Valais se mariera avec les fruits de ce canton, sous la bannière du grand groupe suisse d'eaux minérales. On peut rêver d'un défi.

Adolphe Ribon

Marché suisse des eaux minérales

(1993)

(en millions de litres)

Nombre de marques	60
Production eaux plates et gazeuses	479
Production de boissons sucrées	481
Consommation totale d'eau minérale	520
Importations	55
Exportations	15

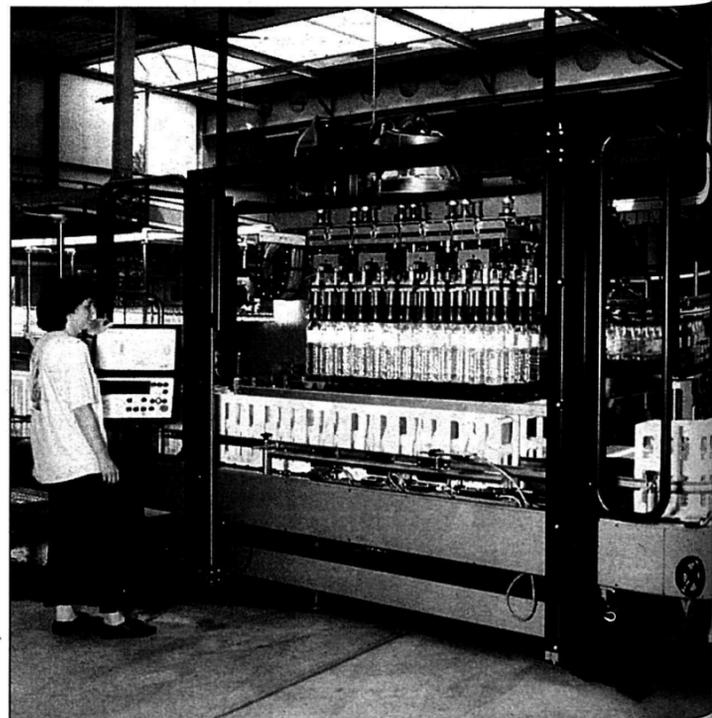
Producteurs suisses

Estimation des parts de marché

Henniez (Entreprise familiale)	30%
Aproz (Migros)	25-30%
Valser (Entreprise familiale)	20%
Arkina + Fontessa (Groupe Feldschlösschen)	9%
Passuger (Haldengut-Hurlimann)	8%



La chaîne d'embouteillage.



Production record le 7 juillet 1994.